

**DUŻY PROJEKT/WNIOSK O POTWIERDZENIE POMOCY  
NA MOCY ART. 39 DO 41 ROZPORZĄDZENIA (WE) NR  
1083/2006**

**FUNDUSZ SPÓJNOŚCI**

**INWESTYCJE W INFRASTRUKTURĘ**

**UPORZĄDKOWANIE GOSPODARKI ŚCIEKOWEJ W AGLOMERACJI  
CIESZYŃSKIEJ**

**Nr CCI 2007PL161PO002**

-----

**SPIS TREŚCI**

- A. DANE IDENTYFIKACYJNE I ADRESOWE
- B. INFORMACJE NA TEMAT PROJEKTU
- C. WYNIKI STUDIUM WYKONALNOŚCI
- D. HARMONOGRAM
- E. ANALIZA KOSZTÓW I KORZYŚCI
- F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO
- G. ZASADNOŚĆ WKŁADU PUBLICZNEGO
- H. PLAN FINANSOWANIA
- I. ZGODNOŚĆ Z POLITYKĄ I PRAWEM WSPÓLNOTOWYM
- J. POŚWIADCZENIE WŁAŚCIWEJ INSTYTUCJI KRAJOWEJ

**Informacje ogólne:**

Lista załączników do wniosku

Załączniki mapowe do wniosku

Załącznik 1 Studium wykonalności

Załącznik 2 Deklaracja instytucji odpowiedzialnej za monitoring obszarów Natura 2000

Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 1 Etap decyzji lokalizacyjnej

Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 1 Etap pozwolenia na budowę

Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 2, 3, 9 – Postępowanie OOS – 2005 rok

Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny

oddziaływania na środowisko – Zadanie 2, 3, 9 – Postępowanie OOŚ – 2006 rok  
Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 2, 3, 9 – Transgraniczność  
Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 4  
Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 5  
Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 6  
Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 7  
Załącznik 3 Dokumentacja związana z przeprowadzonym postępowaniem ws. oceny oddziaływania na środowisko – Zadanie 8  
Załącznik 4 Wykaz pozwoleń na budowę  
Załącznik 5 Harmonogram realizacji projektu (wykres Gantta)  
Załącznik 6 Wykaz prawomocnych decyzji lokalizacyjnych i uchwał zatwierdzających miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego  
Załącznik 7 Wykaz zamówień publicznych wraz z oświadczeniem wnioskodawcy o posiadaniu SIWZ  
Załącznik 8 Oświadczenie wnioskodawcy, iż posiada wewnętrzne procedury dla zamówień, w przypadku których nie stosuje się ustawy Prawo Zamówień publicznych  
Załącznik 9 Oświadczenie wnioskodawcy o zapewnieniu zabezpieczenia wkładu własnego  
Załącznik 10 Porozumienie zawarte pomiędzy wnioskodawcą a podmiotem, który jest upoważniony do ponoszenia wydatków kwalifikowanych w ramach danego projektu - nie dotyczy  
Załącznik 11 Statut, akt powołujący spółkę/ jednostkę/ związek oraz wypis z KRS (aktualny)  
Załącznik 12 Uchwała Rady Gminy lub organu założycielskiego upoważniająca do złożenia wniosku oraz przyjęcia do realizacji przedsięwzięcia  
Załącznik 13 Oświadczenie o strukturze organizacyjnej Jednostki Realizującej Projekt  
Załącznik 14 Oświadczenie wnioskodawcy o nie wykluczeniu z ubiegania się o dofinansowanie na podst. art. 211 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 o finansach publicznych  
Załącznik 15 Oświadczenie o kwalifikowalności VAT zgodnie z Wytycznymi w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach POIiŚ  
Załącznik 16 Oświadczenie wnioskodawcy potwierdzające, że wydatki zaliczone do kwalifikowanych poniesione przed złożeniem wniosku przez inny podmiot, zostały poniesione zgodnie z zasadami kwalifikowania wydatków oraz przyjęcie odpowiedzialności

za prawidłowe poniesienie tych wydatków – nie dotyczy

Załącznik 17 Oświadczenie wnioskodawcy o niewspółfinansowaniu projektu z innych instrumentów UE

Załącznik 18 Oświadczenie gminy o zapisie planowanej inwestycji w wieloletnim planie inwestycyjnym gminy lub w uchwale budżetowej w załączniku dotyczącym wieloletnich programów inwestycyjnych

Załącznik 19 Oświadczenie wnioskodawcy o posiadaniu prawa do dysponowania gruntem

Załącznik 20 Oświadczenie wnioskodawcy, iż informacje zawarte we wniosku i jego załącznikach są zgodne ze stanem prawnym i faktycznym oraz że przedłożone dokumenty są kompletne

Załącznik 21 Oświadczenie wnioskodawcy o zapewnieniu efektywności energetycznej zaproponowanych rozwiązań technicznych

Załącznik 22 Oświadczenie wnioskodawcy o posiadaniu odrębnego systemu księgowego lub stosowaniu odpowiedniego kodu księgowego dla wszystkich operacji związanych z projektem

Załącznik 23 Oświadczenie wnioskodawcy o posiadaniu i stosowaniu procedur

Załącznik 24 Oświadczenie wnioskodawcy o posiadaniu dokumentacji przetargowej

Załącznik 25 Oświadczenie wnioskodawcy o współfinansowaniu środków trwałych

Załącznik 26 Oświadczenie wnioskodawcy o wyrażeniu zgody na poddanie się kontroli

Załącznik 27 Wykaz aglomeracji objętych projektem wraz z powołaniem na aktualne rozporządzenie wojewody i oświadczenie, że zakres projektu jest zgodny z Metodą wyznaczania w ramach aglomeracji zakresu sieci kanalizacyjnej, która może być objęta finansowaniem z Funduszu Spójności

## A. DANE IDENTYFIKACYJNE I ADRESOWE

### A.1. Instytucja odpowiedzialna za wniosek (tj. instytucja zarządzająca lub instytucja pośrednicząca)

A.1.1. Nazwa

Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie

A.1.2. Adres

Ulica

ul. Konstruktorska

Nr domu

3a

Nr lokalu

-

Miejscowość

Warszawa

Kod pocztowy

02-673

A.1.3. Kontakt

Maria Ptaszyńska - Wołoczko - Dyrektor Departamentu Ochrony Wód

A.1.4. Telefon

(022) 459-02-56

A.1.5. Teleks/faks

(022) 459-01-01

A.1.6. E-mail

fundusz@nfosigw.gov.pl

### A.2. Organ odpowiedzialny za realizację projektu (beneficjent)

A.2.1. Nazwa

Gmina Cieszyn NIP: 548-24-04-950; REGON: 07218233

A.2.2. Adres

Ulica

Rynek

Nr domu

I

Nr lokalu

-

Kod pocztowy

68

43-400

Miejscowość

Cieszyn, woj. śląskie, powiat cieszyński, gmina Cieszyn

A.2.3. Kontakt

Zastępca Burmistrza Miasta Włodzimierz Cybulski

A.2.4. Telefon

(033) 479-43-01

A.2.5. Teleks/Faks

(033) 479-43-03

A.2.6. E-mail

wcybulski@um.cieszyn.pl

A.2.7. Osoba do kontaktów roboczych

Arkadiusz Skowroński; tel (033) 479-94-50; srm@um.cieszyn.pl

## B. INFORMACJE NA TEMAT PROJEKTU

B.1.1. Tytuł projektu/faza projektu

UPORZĄDKOWANIE GOSPODARKI ŚCIEKOWEJ W AGLOMERACJI CIESZYŃSKIEJ

### B.2. Kategoryzacja działań związanych z projektem

B.2.1 Kod klasyfikacji wg kryterium priorytetowego obszaru tematycznego

Kod [wartość procentowa]

46 - Oczyszczanie ścieków; Wartość procentowa: 100%

Kod [wartość procentowa]

-

Kod [wartość procentowa]

-

B.2.2 Kod klasyfikacji wg kryterium formy finansowania

Kod: 01 - Pomoc bezzwrotna

B.2.3 Kod wymiaru terytorialnego

00 - Nie dotyczy

B.2.4 Kod wymiaru rodzaju działalności gospodarczej

Kod [wartość procentowa]

21 - działania związane ze środowiskiem, Wartość procentowa 100%

Kod [wartość procentowa]

-

64

Kod [wartość procentowa]

-

B.2.4.1 Kod NACE

Rev. 2:E.37.0.0 - Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków

B.2.5 Kod klasyfikacji wg kryterium lokalizacji (NUTS/LAU)

Poziom 5 5.2.24.44.03.01.1 Miasto Cieszyn

### B.3. Zgodność i spójność z pogramem operacyjnym

B.3.1 Nazwa powiązanego programu operacyjnego

Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko

B.3.2 Wspólny kod identyfikacyjny programu operacyjnego

CCI 2007PL16IPO002

B.3.3. Decyzja Komisji (nr i data)

Decyzja Komisji nr K(2007)6321 z dnia 7 grudnia 2007 r.

B.3.4. Fundusz

EFRR  Fundusz Spójności

B.3.5. Nazwa osi priorytetowej

I oś - &#34;Gospodarka wodno-ściekowa&#34;

Nazwa działania

I.1 Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach powyżej 15 tys. RLM

### B.4 Opis projektu

B.4.1 Opis projektu (lub etapu projektu):

B.4.1.a Przedstawić opis projektu (lub etapu projektu)

Zakres geograficzny:  
Administracyjnie Cieszyn obejmuje swoimi granicami 28,69 km<sup>2</sup> powierzchni terenu. Od północy miasto sąsiaduje z gminą Hażlach, od północnego-zachodu z gminą Dębowiec, a od wschodu z Goleszowem. Zachodnia granica Cieszyna, na Olzie, pokrywa się z granicą Państwa.

Przedsięwzięcie jest zlokalizowane w następujących obszarach Cieszyna:  
Oczyszczalnia Ścieków w Cieszynie  
Na terenie oczyszczalni ścieków:  
• ZADANIE 1 – Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie  
• ZADANIE 2 – Modernizacja OŚ w Cieszynie

Śródmieście:  
• ZADANIE 3 – Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna (Etap I, II i III)

Kalembice  
• ZADANIE 4 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – ETAP I  
• ZADANIE 5 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – ETAP II

Mnisztwo  
• ZADANIE 6 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulic:

Puńcowskiej, Gen. Hallera i Jastrzębiej

• ZADANIE 7 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu

Krasna

• ZADANIE 8 – Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Krasnej

Rejon ulic: Pikiety i Przepilińskiego

• ZADANIE 9 – Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego

Projekt obejmuje swym zasięgiem aglomerację cieszyńską w mieście Cieszyn, wyrażoną Równoważną Liczbą Mieszkańców o wartości 54 200 RLM, która została zatwierdzona Rozporządzeniem Wojewody Śląskiego nr 10 z 2007r. (Dz. Urz. Woj. Śl. Nr 38, poz. 815) natomiast, w Krajowym Programem Oczyszczania Ścieków Komunalnych (KPOŚK) i jego aktualizacji - uwzględniona została pod nr PLSL029.

Łączna liczba mieszkańców objętych Projektem wynosi 10 003 mieszkańców, z czego 3 921 zostanie podłączonych do nowobudowanej sieci kanalizacji sanitarnej, natomiast 6831 osób zostanie przełączonych z przebudowanej sieci ogólnospławnej do sieci sanitarnej.

Zakres przedmiotowy Projektu obejmuje budowę:

- 1) Kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej 78 km
- 2) Kanalizacji sanitarnej tłocznej 2 km
- 3) Przepompowni ścieków 4 szt.
- 4) Kanalizacji deszczowej 7 km
- 5) Przebudowę kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację sanitarną 7 km
- 6) Przebudowę kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację deszczową 6 km
- 7) Likwidację kanalizacji ogólnospławnej 1km
- 8) Likwidację wylotów 17 szt.
- 9) Zabudowę separatorów na istniejących wylotach 4 szt.
- 10) Wykonanie nowych i dostosowanie istniejących wylotów 6 szt.
- 11) Budowę stacji zlewnej na OS Cieszyn 1 szt.
- 12) Przebudowę oczyszczalni ścieków w Cieszynie 1 szt.
- 13) zarządzanie projektem obejmujące: nadzór budowlany – Inżynier Kontraktu oraz JRP
- 14) niezbędne opłaty za: zajęcie pasa drogowego, usunięcie drzew i krzewów, przyłączenie do sieci energetycznej
- 15) promocję i informację

W wyniku realizacji przedsięwzięcia aglomeracja cieszyńska zostanie wyposażona w infrastrukturę umożliwiającą odbiór i oczyszczanie ścieków komunalnych zgodnie z dyrektywą 91/271/EWG i wymogami prawa polskiego tj., dzięki której nastąpi zwiększenie liczby mieszkańców odprowadzających ścieki do zbiorczego systemu kanalizacyjnego z zwiększy się z obecnych 86,3% do 97,7% w roku 2013 (w skali całego miasta wskaźnik wzrośnie z 84,5% do 95,5%).

Współczynnik wyposażenia, liczony jako % RLM wyposażonych w zbiorczy system kanalizacji, w wyniku Projektu zostanie zwiększony o 11,4 % (obecnie: 86,3% natomiast docelowo: 97,7%).

Rodzaje wydatków kwalifikowanych w ramach Projektu, wymagających wyszczególnienia i uzasadnienia zgodnie z Wytycznymi w zakresie wydatków kwalifikowanych POIiŚ są

następujące:

- Opracowanie dokumentacji przetargowej na Inżyniera Kontraktu, w roku 2009: 25000 zł, - kwalifikowane
- Opracowanie dokumentacji przetargowej na promocje i informację, w roku 2010: 25000 zł, - kwalifikowane
- Ocena stanu technicznego kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna - cz. I, w roku 2007: 74666 zł, - kwalifikowane
- Ocena stanu technicznego kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna - cz. II, w roku 2008: 31500 zł, - kwalifikowane
- Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej oraz materiałów przetargowych dla kontraktu III w ramach zadania inwestycyjnego p.n. Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej, w roku 2007 i 2009: 357000 zł, - kwalifikowane
- Opracowanie dokumentacji projektowej oraz materiałów przetargowych dla zadania p.n. Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna, w roku 2009: 184600 zł, kwalifikowane
- Opracowanie materiałów przetargowych wraz z aktualizacją dokumentacji projektowej dla trzech kontraktów – budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Miniszto, Cieszynie – Kalembicach, Cieszynie – Krasna, w roku 2007, 2008 i 2009: 179340 zł, - kwalifikowane
- Opracowanie dokumentacji projektowej oraz materiałów przetargowych dla zadania p.n. Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie, w roku 2010: 260000 zł, - kwalifikowane
- Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej budowy kanalizacji sanitarnej przy ul. Pikiety i Przepilińskiego w Cieszynie, w roku 2007 i 2008: 100000 zł, - kwalifikowane

Wydatki związane z wdrażaniem i zarządzaniem Projektem:

Jednostka Realizująca Projekt (JRP):

- wydatki osobowe JRP, w tym nadzór nad robotami budowlanymi: koszt 1 272 000zł,
- wydatki ogólne związane z funkcjonowaniem JRP (zgodnie z pkt. 6 podrozdział 2 Wytucznych w zakresie kwalifikowalności wydatków POIiŚ) tj.: koszty osobowe, nadzór autorski, delegacje, zakup materiałów, koszty ogólne, adaptacja pomieszczeń, zakup wyposażenia i sprzętu komputerowego: koszt 2 628 000 zł,

Koszt wdrażania i zarządzania Projektem (JRP) 3 900 000 zł.

Wydatki kwalifikowane na zarządzanie projektem: 2,52% kwoty stanowiącej przedmiot decyzji.

Podmiotem odpowiedzialnym za nadzór i kontrolę realizacji dostaw i prowadzenie robót inżyniersko – montażowych na obszarze Śródmieścia Cieszyna będzie Inżynier. Inżynier będzie odpowiedzialny za nadzór wykonawców, raportowanie i monitorowanie inwestycji,

archiwizowanie dokumentacji i danych pozwalających na pełną kontrolę i rozliczenie inwestycji.

Terminy podane w harmonogramie realizacji Projektu obejmują czas niezbędny do rozliczenia końcowego – tj. do 31.12.2013 r.

Koszt wydatków nadzoru inwestorskiego – 5 109 949 zł.

Niezbędne do poniesienia przez Beneficjenta opłaty związane z:

- zajęciem pasa drogowego
- usunięciem drzew i krzewów
- opłatami za przyłączenie do sieci elektroenergetycznej



Koszt niezbędnych opłat – 1 634 915 zł.

Do wydatków niekwalifikowanych zaliczono:

Wydatki poniesione przed rokiem 2007 w związku z przygotowaniem Projektu:

- opracowaniem dokumentacji projektowych w kwocie 1252410 zł, poniesione do końca 2006 r.
- wydatki na roboty budowlane poniesione do końca 2006r w kwocie 663959 zł
- wydatki dokumentację studialną ponoszone w latach 2006 - 2009 w kwocie 284799 zł.

Budowa prowadzona będzie na terenie, do którego Gmina Cieszyn posiada tytuł prawny - prawo do dysponowania nieruchomościami na cele budowlane dla inwestycji punktowych w 100%, a liniowych w 87,7% (100% dla zakresu wymagającego uzyskania pozwolenia na budowę).

Zakres podmiotowy Projektu:

W fazie realizacji za zarządzanie Projektem odpowiedzialna będzie Gmina Cieszyn. JRP utworzona została w ramach struktury organizacyjnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w dniu 1 czerwca 2009r. Na cały okres realizacji Projektu zostanie zatrudnionych 10 osób. Projekt jest realizowany zgodnie z procedurami dotyczącymi zasad realizacji Projektu, zaakceptowanymi przez Instytucję Wdrażającą. JRP przygotowuje i przeprowadza postępowania o udzielenie zamówień publicznych oraz prowadzi nadzór nad wdrażaniem wszystkich zadań realizowanych w ramach Projektu.

Osobą właściwą do reprezentowania Gminy Cieszyn (Beneficjenta) w stosunkach z Instytucją Wdrażającą w sprawach związanych z realizacją Projektu jest Pełnomocnik ds. Realizacji Projektu.

Zamówienia dotyczące Projektu przeprowadzane są na zasadach i w trybie ustawy Prawo zamówień publicznych.

Podmiotem wdrażającym jak i zarządzającym infrastrukturą po zakończeniu realizacji Projektu będzie Gmina Cieszyn.

Wytworzony w ramach Projektu majątek nie zostanie poddany modyfikacji mającej znaczny wpływ na charakter lub warunki realizacji Projektu lub powodującej uzyskanie nieuzasadnionych korzyści przez Gminę Cieszyn oraz wynikającej ze zmiany charakteru własności elementu infrastruktury albo z zaprzestaniem działalności.

Realizacja Przedsięwzięcia przyczyni się do:

- bezpośredniej ochrony i poprawy stanu czystości wody rzeki Bobrówki i Olzy,
- zachowania istniejących wartości środowiskowych oraz walorów krajobrazowych Miasta Cieszyna i gmin sąsiednich, w szczególności Obszaru Chronionego Krajobrazu Podgórze Cieszyńskie
- zmniejsza ilość wód deszczowych i infiltracyjnych dopływających do OS Cieszyn z obecnych 140% do docelowo 70% w stosunku do ścieków san.
- uporządkowania gospodarki osadami ściekowymi (zmniejszenie ilości osadów ściekowych ok. 812 Mg/rok).

B.4.1.b Jeżeli projekt stanowi jeden z etapów kompleksowego projektu, należy przedstawić zakładane etapy realizacji (wyjaśniając, czy są one technicznie i finansowo niezależne)

Nie dotyczy

B.4.1.c Jakie kryteria wykorzystano w celu określenia podziału projektu na etapy

## B.4.2. Techniczny opis inwestycji w infrastrukturę

B.4.2.a Opisać proponowaną infrastrukturę i prace, w odniesieniu do których proponowana jest pomoc, wskazując główne parametry i części składowe

Niniejszy Projekt obejmuje następujące prace inwestycyjne:

- budowę sieci kanalizacji sanitarnej
- budowę sieci kanalizacji deszczowej
- przebudowę sieci kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację sanitarną i deszczową
- likwidację sieci kanalizacji ogólnospławnej wraz z wylotami
- zabudowę separatorów na istniejących wylotach
- wykonanie nowych i dostosowanie istniejących wylotów
- budowę stacji zlewnej na OS Cieszyn
- modernizację OS Cieszyn

Łącznie w ramach Projektu powstanie ok. 87 km kanalizacji sanitarnej wraz z 4 przepompowniami ścieków, ok. 13 km kanalizacji deszczowej wraz z urządzeniami podczyszczającymi ścieki deszczowe przed wprowadzeniem do odbiornika. Planuje się likwidację ok. 1 km kanalizacji ogólnospławnej i 17 istniejących wylotów.

**ZADANIE 1 Budowa stacji zlewnej ścieków dowożonych przy OŚ w Cieszynie**

Na oczyszczalni ścieków w Cieszynie została wybudowana stacja zlewna ścieków dowożonych wozami asenizacyjnymi będąca zadaniem zgłaszanym do dofinansowania ze środków Funduszu Spójności. Stację wybudowano w roku 2007.

W celu uporządkowania gospodarki ściekami dowożonymi na oczyszczalnię taborem wozów asenizacyjnych wybudowano stację zlewną, zbiornik ścieków dowożonych oraz myjnia dla wozów asenizacyjnych.

**ZADANIE 2 Modernizacja OŚ w Cieszynie obejmuje:**

1. remont systemu napowietrzania komór denitryfikacji i komór reaeracji oraz remont pompowni głównej
2. zakup i montaż urządzenia do odwadniania osadu

Remont systemu napowietrzania komór denitryfikacji i komór reaeracji oraz pompowni głównej: W zakresie modernizacji przepompowni głównej proponuje się zastosowanie rozwiązania polegającego na wykonaniu równoległego układu podającego, zasilanego dwustronnie przez zespół sześciu agregatów pomp zanurzeniowych w wersji do suchego zainstalowania.

System napowietrzania komór denitryfikacji i reaeracji

Zaproponowano zachowanie aktualnie użytkowanego układu denitryfikacji końcowej. Zachowanie tego układu charakteryzuje się najniższymi wskaźnikami kapitałochłonności inwestycyjnej i eksploatacyjnej. Istniejące obiekty kubaturowe zostaną niezmienione, zastosowane zostaną nowe urządzenia.

W zakresie automatyki i sterowania zaproponowano zachowanie aktualnie eksploatowanego układu sterowania pracą, sterowanie wydajnością napowietrzania komór denitryfikacji w funkcji

potencjału Redox z pomiarem kontrolnym stężenia tlenu.

Sterowanie wydajnością napowietrzania komór reakeracji będzie realizowane w pracy ciągłej ze sterowaniem czasowym naprzemiennego użytkowania dmuchaw.

Zakup i montaż urządzenia do odwadniania osadu.

Oczyszczalnia będzie wyposażona, w nową dodatkową prasę do odwadniania osadów. Prasa będzie pozwalającą na remonty istniejącej prasy, która pracuje w sposób ciągły. Przestoje istniejącej prasy powodują zatrzymanie osadu w zagęszczaczach i układzie biologicznego oczyszczania ścieków.

Wyniki badań osadu wykazują, że może być stosowany w rolnictwie, do rekultywacji gruntów na potrzeby rolnicze, kompostowania, do rekultywacji gruntów na potrzeby nierolnicze, do uprawy roślin przeznaczonych do produkcji kompostu, oraz roślinnego utrwalania powierzchni gruntów zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dn. 01.08.02 r. w sprawie komunalnych osadów ściekowych.

Odwodniony osad o zawartości 18% suchej masy będzie kierowany przenośnikiem taśmowym do kontenera, a następnie jest i będzie odbierany przez firmę KOMART Sp. z o.o. z siedzibą w Knurowie, która wykorzystuje go do rekultywacji składowiska odpadów w Knurowie. Współpraca z firmą KOMART trwa już od 1998r. Firma KOMART, w liście intencyjnym, zapewniła gotowość odbiór osadów ściekowych do roku 2016. W roku 2010 zostanie przeprowadzone postępowanie przetargowe, które wyłoni odbiorcę osadów ściekowych.

Przepustowość oczyszczalni obecna i docelowa wynosi:

średniodobowa: 14000 m<sup>3</sup>/d,

maksymalna dobowa = maksymalna w porze deszczowej: 40000 m<sup>3</sup>/d

przepływ i RLM na podstawie wartości BZT5 średniorocznej:

obecne: Q = 10 956 m<sup>3</sup>/d; RLM = 4437l

docelowe: Q = 10 851 m<sup>3</sup>/d; RLM = 52735

Zmniejszenie przepływu wynika z odcięcia dopływu wód deszczowych i infiltracyjnych do oczyszczalni - efekt realizacji zadań w Śródmieściu Cieszyna. Obecnie udział tych wód w odniesieniu do całkowitego dopływu wynosi 70%, po realizacji projektu zmniejszy się do 45%. Ścieki oczyszczone odprowadzane są do rzeki Olzy.

ZADANIE 3 – Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna (Zadanie Etap I, Zadanie 3 Etap II, Zadanie 3 Etap 3)

W projekcie uzupełniającym inwestycję podzielono na obszary:

Zadanie 3 Etap I Obszar zlewni rzeki Olzy:

- obejmujący swym zakresem zlewnię Olzy w Śródmieściu Cieszyna (części obszarów I, II, IV), co stanowi ok. 70% obszaru objętego projektem z 2005r.

Zadanie 3 Etap II Obszar zlewni rzeki Bobrówki:

- obejmujący zlewnię Bobrówki, tj. pozostałe części obszarów I, II, IV, co stanowi ok. 30% obszaru Śródmieścia.

Zadanie 3 Etap III Obszar III:

- Obejmujący cały obszar w rejonie ulic Wiejskiej i Powstańców.

### Zadanie 3 Etap I OBSZAR ZLEWNI RZEKI OLZY:

Zamierzenie inwestycyjne w zakresie Obszaru zlewni rzeki Olzy (etap I) objęte projektem uzupełniającym, dotyczy wyłącznie modernizowanej kanalizacji. Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej będzie realizowana w oparciu o projekt wykonany przez CITEC.

Celem modernizacji jest uzyskanie systemu rozdzielczego oraz zapewnienie istniejącym kanałom, niezależnie od funkcji, jaką będą pełnić, szczelności oraz sprawności hydraulicznej.

W związku z tym część rurociągów wymagać będzie rehabilitacji jedną z bezwykopowych, liniowych metod ciasnopasowanego rękawa lub równoważną oraz napraw punktowych.

Pozostałe kanały, których stan oceniono jako jest jako dobry, zostaną poddane płukaniu oraz modernizacji rozumianej jako zmianę sposobu użytkowania, poprzez odłączenie od nich odpowiednich przyłączy.

### Zadanie 3 Etap II OBSZAR ZLEWNI RZEKI BOBRÓWKI

Zamierzenie inwestycyjne w zakresie Obszaru zlewni rzeki Bobrówki (etap II) objęte projektem uzupełniającym, dotyczy wyłącznie modernizowanej kanalizacji. Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej będzie realizowana w oparciu o projekt wykonany przez CITEC.

Celem modernizacji jest uzyskanie systemu rozdzielczego oraz zapewnienie istniejącym kanałom, niezależnie od funkcji jaką będą pełnić, szczelności oraz sprawności hydraulicznej.

W związku z tym część rurociągów wymagać będzie rehabilitacji jedną z bezwykopowych, liniowych metod ciasnopasowanego rękawa lub równoważną wraz z modernizacją istniejących studzienek rewizyjnych oraz budową dodatkowych w miejscach wskazanych przez Inwestora.

Pozostałe kanały, których stan oceniono jako jest jako dobry, zostaną poddane płukaniu oraz modernizacji rozumianej jako zmianę sposobu użytkowania, poprzez odłączenie od nich odpowiednich przyłączy.

### Zadanie 3 Etap III OBSZAR III

Obszar III jest niezależny od prac na obszarach zlewni ww. rzek. Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej będzie realizowana w oparciu o projekt wykonany przez CITEC.

Celem modernizacji jest uzyskanie systemu rozdzielczego oraz zapewnienie istniejącym kanałom, niezależnie od funkcji jaką będą pełnić, szczelności oraz sprawności hydraulicznej.

W obszarze III istnieją odcinki kanalizacji ogólnospławnej przewidziane przez CITEC S.A. do modernizacji i wykorzystania jako sanitarne lub deszczowe.

Zakres prac związany z wylotami kanalizacji deszczowej

W projekcie uzupełniającym przewidziano likwidację czterech istniejących wylotów do rzeki Bobrówki na terenie objętym opracowaniem, jednego istniejącego wylotu do Potoku Sarkandra oraz dwunastu istniejących wylotów do rzeki Olzy.

### ZADANIE 4 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – ETAP I

obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej w Kalembicach, dla zabudowań mieszkalnych położonych wzdłuż ulic: Katowickiej, Szarotki, Osiedlowej i Krokusów. Zaprojektowano kanalizację sanitarną w systemie grawitacyjno – ciśnieniowym z wykorzystaniem istniejącej pompowni przy ul.

Fiołków w miejsce, której zaprojektowano nową pompownię zbiornikową z wykorzystaniem istniejącego zbiornika pompowni jako zbiornika retencyjnego.

ZADANIE 5 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – ETAP II obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach, dla zabudowań mieszkalnych położonych wzdłuż ulic: Katowickiej, Bażanciej i Majowej. Zaprojektowano kanalizację sanitarną w systemie grawitacyjnym, która odprowadzać będzie ścieki do istniejącej kanalizacji sanitarnej Ø 400, położonej w południowej części terenu objętego inwestycją. Włączenie zaprojektowano w sześciu miejscach do istniejących studzienek kanalizacyjnych.

ZADANIE 6 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen. Hallera i Jastrzębiej obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej dla zabudowań mieszkalnych położonych wzdłuż ulic: Hallera, Dobrej, Miłej, Jasnej, Beskidzkiej, Widokowej, Orzeszkowej, Odległej, Jastrzębiej, Puńcowskiej, Otwartej, Dębowej, Krańcowej i Pogranicznej. Zaprojektowano kanalizację sanitarną w systemie grawitacyjnym.

ZADANIE 7 – Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej dla zabudowań mieszkalnych położonych w rejonie ulicy Na Wzgórzu. Zaprojektowano kanalizację sanitarną w systemie grawitacyjnym. W poniższej tabeli przedstawiono zakres rzeczowy w/w inwestycji.

ZADANIE 8 – Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Krasnej obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej dla prawostronnej części dzielnicy Krasna w Cieszynie (część dzielnicy położona po obu stronach ulicy Bielskiej). Zaprojektowano kanalizację sanitarną w systemie grawitacyjnym.

ZADANIE 9 – Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Pikiety, Przepilińskiego, Żniwnej, Pszennej, Owocowej oraz Cichej. Zaprojektowano kanalizację sanitarną w systemie grawitacyjno – ciśnieniowym.

B.4.2.b Opisać i określić ilościowo, w odniesieniu do wykonywanych prac, podstawowe wskaźniki produktu, które zostaną wykorzystane

Długość wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej:

-wartość docelowa: 80 km

Długość zmodernizowanej sieci kanalizacji sanitarnej

-wartość docelowa: 7 km

Liczba przebudowanych oczyszczalni ścieków:

-wartość docelowa: 1 szt.

Liczba bezpośrednio utworzonych nowych miejsc pracy:

0 etatów

W wyniku realizacji przedsięwzięcia utrzymanych zostanie 5 istniejących miejsc pracy (3 osoby przy eksploatacji kanalizacji sanitarnej + 2 osoby przy eksploatacji kanalizacji deszczowej).

B.4.2.c Główni beneficjenci infrastruktury (tj. obsługiwana grupa docelowa, w ujęciu ilościowym, tam gdzie to możliwe)

B.T

Głównymi beneficjentami przedsięwzięcia są mieszkańcy:

- których budynki mieszkalne nie są włączone w zbiorczy system kanalizacyjny,
- których budynki obecnie są włączone do ogólnospławnego systemu kanalizacyjnego,
- zakłady produkcyjne i przemysłowe, przedsiębiorcy użytkujący lokale handlowe, usługowe i zlokalizowane na terenie niewyposażonym w kanalizację jak i działające na obszarach objętych kanalizacją ogólnospławną.

W wyniku realizacji przedsięwzięcia aglomeracja cieszyńska zostanie wyposażona w infrastrukturę umożliwiającą odbiór i oczyszczanie ścieków komunalnych zgodnie z dyrektywą 91/271/EWG i wymogami prawa polskiego tj., dzięki której nastąpi zwiększenie liczby mieszkańców odprowadzających ścieki do zbiorczego systemu kanalizacyjnego z większy się z obecnych 86,3% do 97,7 % w roku 2013 (w skali całego miasta wskaźnik wzrośnie z 84,5% do 95,5%).

Współczynnik wyposażenia, liczony jako % RLM wyposażonych w zbiorczy system kanalizacji, w wyniku Projektu zostanie zwiększony o 11,4 punktu procentowego (obecnie: 86,3 % natomiast docelowo: 97,7 %).

B.4.2.d Czy budowa infrastruktury będzie przeprowadzana w ramach partnerstwa publiczno-prywatnego (PPP)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, opisać formę PPP (tj. procedurę wyboru partnera prywatnego, strukturę PPP, uzgodnienia w zakresie własności infrastruktury, uzgodnienia dotyczące podziału ryzyka, itd.)

NIE DOTYCZY

Opisać szczegółowo, w jaki sposób infrastruktura będzie zarządzana po zakończeniu projektu (tj. zarządzanie publiczne, koncesje, inna forma PPP)

NIE DOTYCZY

B.4.2.e Czy w projekcie będącym częścią środka transgranicznego biorą udział dwa lub więcej państw członkowskich?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę wyszczególnić rodzaj środka

NIE DOTYCZY

B.4.2.f Czy projekt stanowi część sieci transeuropejskiej będącej przedmiotem uzgodnień na poziomie wspólnotowym?

Tak  Nie

Opis

NIE DOTYCZY

## B.5. Cele projektu

B.5.1. Istniejąca infrastruktura i wpływ projektu.

Wskazać, w jakiej mierze region(y) jest (są) obecnie wyposażony(-e) w rodzaj infrastruktury objętej niniejszym wnioskiem; porównać te dane z poziomem wyposażenia w infrastrukturę przewidywanym na rok docelowy 20XX (tj. zgodnie z odpowiednimi krajowymi/regionalnymi planami

strategicznymi, tam gdzie stosowne). Wskazać przewidywalny wkład projektu w cele strategii/planu. Wyszczególnić potencjalne wąskie gardła lub inne problemy, które wymagają rozwiązania

W gospodarce ściekowej prowadzonej na terenie aglomeracji cieszyńskiej odnotowano następujące niedobory jakościowe i ilościowe:

Gmina Cieszyn posiada system kanalizacji sanitarnej, deszczowej i ogólnospławnej nie obejmujący całego terenu miasta. Część kolektorów kanalizacji deszczowej i ogólnospławnej odprowadza nieoczyszczone ścieki bytowe i deszczowe bezpośrednio do wód powierzchniowych. W sieci kanalizacji sanitarnej i deszczowej, a zwłaszcza ogólnospławnej obejmującej Śródmieście Cieszyna, występuje relatywnie wysoka infiltracja (średnio ok. 57,7%), która w okresach opadów i roztopów wzrasta do ok. 70 % w ogólnej ilości ścieków dopływających do oczyszczalni.

Kolektory biegnące pod Śródmieściem wykazują duże zużycie techniczne. Objawia się to licznymi spękaniem, śladami korozji siarczanowej spowodowanej zaleganiem osadów ściekowych, licznymi rozszczelnieniami, itp., co zostało potwierdzone oceną stanu technicznego wykonaną na zlecenie Gminy Cieszyn przez niezależnych ekspertów.

Kanalizacja sanitarna i ogólnospławna obejmuje 86,3% mieszkańców aglomeracji cieszyńskiej. Istniejąca oczyszczalnia ścieków w Cieszynie charakteryzuje się bardzo dobrymi parametrami pracy, a stopień redukcji podstawowych parametrów charakteryzujących ścieki komunalne, spełnia wymagania obowiązujących przepisów oraz pozwolenia wodnoprawnego. Jednakże poprawie musi ulec sytuacja dotycząca energochłonności obiektu, ze względu na zastosowane urządzenia. Dodatkowym problemem jest brak możliwości wykonania remontów prasy odwadniającej osady, ponieważ w przypadku remontów osady te są zatrzymywane w zbiornikach i komorach biologicznych.

Oczyszczalnia nie była wyposażona w stację zlewną ścieków dowożonych do połowy 2007r., ścieki były wprowadzane z beczkowsów bezpośrednio do sieci kanalizacyjnej. W roku 2007 została dostarczona i wybudowana stacja zlewna - jako realizacja zadania 1.

Wkład projektu w osiągnięcie celów programów strategicznych będzie następujący:

- umożliwienie wyposażenia aglomeracji o wielkości powyżej 15 000 RLM w system kanalizacyjny, docelowo 97,7%,

- zapewnienie prowadzenia gospodarki osadowej zgodnej z przepisami polskimi i Unii Europejskiej,

co ma bezpośredni (i maksymalny do uzyskania w aglomeracji cieszyńskiej), wkład w realizację celów KPOŚK, POIS, Strategii gospodarki wodnej, Traktatu Akcesyjnego, NSRO 2007-2013, Strategii Rozwoju Kraju i Rozporządzenia Rady 1084/2006 z 11 lipca 2006r.

Agglomeracja cieszyńska zostanie wyposażona w infrastrukturę umożliwiającą odbiór i oczyszczanie ścieków komunalnych zgodnie z dyrektywą 91/271/EWG i wymogami prawa polskiego, poprzez zwiększenie liczby mieszkańców aglomeracji odprowadzających ścieki do zbiorczego systemu kanalizacyjnego z obecnych 86,3% do 97,7 % w roku 2013 (w skali całego miasta wskaźnik wzrośnie z 84,5% do 95,5%). Współczynnik wyposażenia, liczony jako % RLM wyposażonych w zbiorczy system kanalizacji, w wyniku Projektu zostanie zwiększony o 11,4 punktu procentowego (obecnie: 86,3 % natomiast docelowo: 97,7 %).

Ilość ścieków oczyszczonych w zmodernizowanej oczyszczalni ścieków w Cieszynie w roku 2014 wyniesie 3 960 567 m<sup>3</sup>/rok, tj. 52 735 RLM.

Przyrost planowanego efektu w roku 2014 (1 rok po zakończeniu realizacji projektu) wyrażony

liczbą nowopodłączonych mieszkańców: 3921 RLM.

Całkowita długość sieci kanalizacji sanitarnej / ogólnospławnej w śródmieściu Cieszyna wynosi 34 km, natomiast długość wymagająca modernizacji wynosi 17km. Przedsięwzięcie zakresem obejmuje modernizację 7 km (41,2%) kanalizacji ogólnospławnej, która będzie przebudowana na kanalizację sanitarną.

Planowana infrastruktura kanalizacyjna nie jest zlokalizowana na terenach bezpośrednich rzek zasilających zbiorniki retencyjne i jeziora będące źródłem wody pitnej.

Osiągnięcie powyższych celów zapewnia realizację polityki zrównoważonego rozwoju i jest zgodne m.in. z następującymi aktami prawnymi i programami / strategiami:

1) art.1.(1) Rozporządzenia Rady 1084/2006 z 11 lipca 2006r. ustanawiającego Fundusz Spójności z uwagi na promowanie trwałego rozwoju w tym przestrzeganie zasady, że rozwój społeczno-gospodarczy musi mieć charakter zrównoważony i ochrona środowiska na obszarze objętym projektem, będzie uwzględniana we wszystkich podejmowanych działaniach - poprzez budowę infrastruktury ochrony środowiska stanowiącą podstawę do rozwoju społeczno-gospodarczego obszaru objętego Projektem,

2) Strategią Lizbońską – droga do sukcesu zjednoczonej Europy i głównym celem: Stworzenie na terytorium Europy, do roku 2010, najbardziej konkurencyjnej gospodarki na świecie - poprzez budowę infrastruktury ochrony środowiska stanowiącą podstawę do rozwoju społeczno-gospodarczego obszaru objętego Projektem,

3) Strategią Rozwoju Kraju 2007-2015 w zakresie celu głównego: podniesienie poziomu i jakości życia mieszkańców Polski: poszczególnych obywateli i rodzin oraz priorytetu: Poprawa stanu infrastruktury technicznej i społecznej - dzięki rozbudowie i przebudowie infrastruktury ochrony środowiska,

4) Narodowymi Strategicznymi Ramami Odniesienia 2007 – 2013 (Narodową Strategią Spójności), w zakresie celu strategicznego: Tworzenie warunków dla wzrostu konkurencyjności gospodarki opartej na wiedzy i przedsiębiorczości zapewniającej wzrost zatrudnienia oraz wzrost poziomu spójności społecznej, gospodarczej i przestrzennej, jak i celu horyzontalnego: Budowa i modernizacja infrastruktury technicznej i społecznej mającej podstawowe znaczenie dla wzrostu konkurencyjności Polski i jej regionów.

Projekt realizuje powyższe cele poprzez rozbudowę i przebudowę infrastruktury wodno-ściekowej, gwarantującej dalszy rozwój obszarów objętych Projektem.

5) Polityką ekologiczną państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016, w zakresie: celu średniookresowego do 2016r. w obszarze Ochrona wód: utrzymanie lub osiągnięcie dobrego stanu wszystkich wód, w tym również zachowanie i przywrócenie ciągłości ekologicznej cieków oraz kierunku działań w latach 2009-2012: budowa lub modernizacja oczyszczalni ścieków z podwyższonym usuwaniem biogenów dla wszystkich aglomeracji powyżej 15 000 RLM oraz rozbudowa dla nich sieci kanalizacyjnych wspierana dotacjami z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (priorytet I) - poprzez objęcie systemem odbioru i oczyszczania ścieków w wymaganym stopniu mieszkańców aglomeracji cieszyńskiej.

6) Krajowym Programem Oczyszczania Ścieków Komunalnych - przedsięwzięcie uwzględnione zostało w Krajowym Programie Oczyszczania Ścieków Komunalnych (PLSL029), poprzez wypełnienie wymagań stawianych dla aglomeracji cieszyńskiej,



7) Programem Operacyjnym Infrastruktura i Środowisko (POIiŚ) - jego celem: Podniesienie atrakcyjności inwestycyjnej Polski i jej regionów poprzez rozwój infrastruktury technicznej przy równoczesnej ochronie i poprawie stanu środowiska, zdrowia, zachowaniu tożsamości kulturowej i rozwijaniu spójności terytorialnej, jak i osią priorytetową I: Gospodarka wodno-ściekowa: Wyposażenie (do końca 2015 r.) aglomeracji powyżej 15 tys. RLM w systemy kanalizacji zbiorczej oraz oczyszczalnie ścieków zgodnie z wymogami dyrektywy Rady 91/271/EWG w sprawie oczyszczania ścieków komunalnych oraz z działaniem I.1: gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach powyżej 15 tys. RLM.

Projekt zrealizuje cele stawiane w POIiŚ dzięki:

- zmniejszeniu zewnętrznych kosztów środowiskowych dla gospodarki,
- zapewnieniu właściwego oczyszczania ścieków komunalnych,
- zwiększenia dostępności do systemu kanalizacji zbiorczej.

8) Strategią gospodarki wodnej, a w szczególności z jej celem -Osiągnięcie i utrzymanie dobrego stanu wód, a w szczególności ekosystemów wodnych- i od wody zależnych poprzez realizację zadań związanych z rozbudową zbiorczego systemu odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych ujętych, a wynikających z Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych.

Na szczeblu regionalnym Projekt wykazuje zgodność z:

- Strategią Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 – 2020, dzięki planowanej poprawie infrastruktury - w zakresie celu: Rozbudowa oraz unowocześnienie systemów infrastruktury technicznej i kierunku: Rozbudowa i modernizacja infrastruktury komunalnej, a ponadto dzięki stworzeniu warunków do rozwoju przedsiębiorczości w zakresie celu: Wzrost innowacyjności i konkurencyjności przedsiębiorstw,
- Programem Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku dzięki ograniczeniu przedostających się zanieczyszczeń do środowiska, w zakresie długoterminowego do roku 2015: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.
- Rozporządzeniem Wojewody Śląskiego nr 10/07 z dnia 2 marca 2007 r. w sprawie wyznaczenia obszaru i granic aglomeracji Cieszyn – poprzez budowę sieci kanalizacji sanitarnej w granicach aglomeracji spełniony zostanie warunek pełnego (100%) wyposażenia obszaru aglomeracji w zbiorczy system odprowadzania i oczyszczania ścieków,
- Planem Gospodarki Odpadami Województwa Śląskiego, w zakresie zgodności z celem długofalowym do 2015 r. dot. modernizacji systemu oczyszczania ścieków w zakresie kontroli ilości i jakości komunalnych osadów ściekowych.

Realizacja Przedsięwzięcia przyczyni się do:

- bezpośredniej ochrony i poprawy stanu czystości wody rzeki Bobrówki i Olzy, poprzez ujęcie ścieków w system kanalizacji sanitarnej i odprowadzenie ich do istniejącej oczyszczalni ścieków w Cieszynie,
- zachowania istniejących wartości środowiskowych oraz walorów krajobrazowych Miasta Cieszyna i gmin sąsiednich, w szczególności dotyczy to w Obszaru Chronionego Krajobrazu Podgórze Cieszyńskie,

- zmniejszenia ilości wód deszczowych i infiltracyjnych dopływających do oczyszczalni ścieków w Cieszynie
- uporządkowania gospodarki osadami ściekowymi (zmniejszenie ilości osadów ściekowych),

Pełnomocnik ds. Realizacji Projektu (MAO) został powołany przez Burmistrza Miasta Cieszyna Zarządzeniem Nr 362/II/2009 z dnia 1 czerwca 2009r., a w dniu 10 czerwca 2009r. uzyskał nominację Urzędnika Zatwierdzającego Instytucji Pośredniczącej na to stanowisko.

Jednostka Realizująca Projekt utworzona została w ramach struktury organizacyjnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie Zarządzeniem nr 21/UM/2009 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 1 czerwca 2009r.

Kwalifikowane koszty inwestycyjne budowy wynoszą:

- sieć kanalizacji sanitarnej: 77 470 110 zł netto.
- modernizacja oczyszczalni ścieków: 5 726 412 zł netto.

#### B.5.2. Cele społeczno gospodarcze

Wskazać społeczno-gospodarcze cele projektu.

Realizacja projektu wiąże się z osiągnięciem poniższych celów społecznych i gospodarczych.

Cele społeczne:

- zwiększenie dostępności do systemu kanalizacji zbiorczej,
- podniesienie komfortu życia mieszkańców poprzez zapewnienie właściwego oczyszczania ścieków komunalnych,
- ograniczenie bezrobocia poprzez zachowywanie istniejących i kreowanie nowych miejsc pracy.

Cele gospodarcze:

- zmniejszenie zewnętrznych kosztów środowiskowych dla gospodarki,
- poprawa konkurencyjności gospodarczej poprzez zwiększenie jego atrakcyjności – zapewnienie warunków do powstania nowych podmiotów gospodarczych (nowych inwestycji) na terenie Cieszyna, poprzez wyeliminowanie bariery infrastrukturalnej,
- rozwój istniejących przedsiębiorstw na terenie objętym inwestycją poprzez poprawę funkcjonowania gospodarki wodno-ściekowej,
- zwiększenie dochodów budżetowych w Gminie Cieszyn,
- wzrost atrakcyjności terenów pod inwestycje oraz rozwój budownictwa mieszkaniowego ze względu na kompletne uzbrojenie działek.

Społeczne korzyści wynikające z dodatkowego zatrudnienia dotyczą:

- zachowania miejsc pracy przy eksploatacji inwestycji (3 osoby przy eksploatacji kanalizacji sanitarnej + 2 osoby przy eksploatacji kanalizacji deszczowej),
- utworzenia 4 nowych miejsc pracy w firmach zajmujących się wywozem ścieków z szamb i przydomowych oczyszczalni ścieków,
- utworzenia nowych miejsc pracy przy obsłudze projektu (JRP: 8 osób, MAO: 1 osoba i Inżynier kontraktu: 10 osób): łącznie 19 osób.
- łączna liczba mieszkańców objętych Projektem wynosi 10 003 mieszkańców, z czego 3 921 zostanie podłączonych do nowobudowanej sieci kanalizacji sanitarnej, natomiast 6831 osób

zostanie przełączonych z przebudowanej sieci ogólnospławnej do sieci sanitarnej.

Rezultatami przedsięwzięcia będzie, ponadto:

- ograniczenie ilości wód przypadkowych, poprzez budowę kanalizacji ogólnospławnej na sieć rozdzielczą: sanitarną i deszczową wraz z urządzeniami podczyszczającymi odprowadzającą wody opadowe do cieków powierzchniowych,
- likwidację kanalizacji ogólnospławnej.

Projekt przyczyni się również do realizacji polityki wspólnotowej dotyczącej równości szans zarówno na etapie realizacji budowy jak i jego eksploatacji.

Uwzględniając specyfikę Projektu zasady dotyczące równości szans będą również przestrzegane i zachowane na każdym etapie realizacji zarówno na etapie wyboru członków zespołu zadaniowego opartego na doświadczeniu, wiedzy a także zarządzaniu projektem i w czasie postępowania polegającego na wyborze wykonawcy.

Budowa infrastruktury ochrony środowiska jest kluczową inwestycją dla rozwoju miasta, gdyż jest warunkiem koniecznym do rozwoju sfery społeczno-ekonomicznej. Dzięki spodziewanym korzyściom należy oczekiwać równego dostępu do nowych, trwałych miejsc pracy bez względu na płeć, rasę, wiek itp.

### B.5.3. Wkład w realizację programu operacyjnego

Opisać sposób, w jaki projekt przyczynia się do osiągnięcia celów programu operacyjnego (dostarczając wskaźniki ilościowe, o ile jest to możliwe)

Zgodnie z zapisami Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych w przypadku aglomeracji cieszyńskiej rozwiązanie gospodarki ściekowej na jej terenie musi być zakończone do 2015 r.

W wyniku realizacji przedsięwzięcia aglomeracja cieszyńska zostanie wyposażona w infrastrukturę umożliwiającą odbiór i oczyszczanie ścieków komunalnych zgodnie z dyrektywą 91/271/EWG i wymogami prawa polskiego tj., dzięki której nastąpi zwiększenie liczby mieszkańców odprowadzających ścieki do zbiorczego systemu kanalizacyjnego z zwiększy się z obecnych 86,3% do 97,7 % w roku 2013 (w skali całego miasta wskaźnik wzrośnie z 84,5% do 95,5%).

Współczynnik wyposażenia, liczony jako % RLM wyposażonych w zbiorczy system kanalizacji, w wyniku Projektu zostanie zwiększony o 11,4 punktu procentowego (obecnie: 86,3 % natomiast docelowo: 97,7 %).

Gmina Cieszyn jako beneficjent środków będzie realizowała projekt kompleksowego uporządkowania gospodarki ściekowej na terenie aglomeracji, na terenach dotychczas nie objętych systemem kanalizacji sanitarnej.

Projekt przyczyni się do realizacji następujących wskaźników określonych w Priorytecie I:

Gospodarka wodno - ściekowa Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:

wskaźniki produktu:

Przyrost długości wybudowanej sieci kanalizacji zbiorczej: 80 km,

Długość zmodernizowanej sieci kanalizacji sanitarnej: 7 km,

Liczba rozbudowanych oczyszczalni ścieków: 1 szt.

Liczba bezpośrednio utworzonych nowych miejsc pracy: 0 etatów

wskaźniki rezultatu:

Liczba osób korzystających z podłączenia do wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej: 10 003 osób (3 921 zostanie podłączonych do nowobudowanej sieci kanalizacji sanitarnej, natomiast 6831 osób zostanie przełączonych z przebudowanej sieci ogólnospławnej do sieci sanitarnej).

Liczba bezpośrednio utworzonych nowych miejsc pracy: 0 osób.

W wyniku realizacji przedsięwzięcia utrzymanych zostanie 5 istniejących miejsc pracy (3 osoby przy eksploatacji kanalizacji sanitarnej + 2 osoby przy eksploatacji kanalizacji deszczowej).

Przyrost liczby aglomeracji poprzez przyczynienie się do spełnienia wymogów dyrektywy 91/271/EWG: 1 szt.

Źródłem monitorowania powyższych wskaźników będzie sprawozdanie przedkładane przez Beneficjenta do Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych sporządzane corocznie.

Stosunek kosztów przyczyniających się bezpośrednio do realizacji celów POiŚ wynosi:

-dla kosztów całkowitych (bez rezerwy): 116 873 525 zł / 156 678 133 zł = 74,59%

-dla kosztów kwalifikowanych (bez rezerwy): 111 327 730 zł / 128 315 752 zł = 86,76%

## C. WYNIKI STUDIUM WYKONALNOŚCI

### C.1. Analiza popytu

Przedstawić podsumowanie analizy popytu, włącznie z przewidywaną stopą wykorzystania po ukończeniu projektu i stopą wzrostu popytu.

Analiza finansowa inwestycji oparta jest na następujących materiałach:

Dane finansowe i operacyjne otrzymane z Urzędu Miasta Cieszyna za okres 2006 – 2008 i perspektywy na rok 2009 (w tym wnioski taryfowe na rok 2009).

Dane makro- i socjoekonomiczne na podstawie wytycznych Instytucji Zarządzającej.

Analizę efektywności i wykonalności finansowej proponowanego projektu, przeprowadzono stosując metodę różnicową polegającą na porównaniu kosztów i przychodów w całym systemie wodno-ściekowym dla wariantu z realizacją (W1) i bez realizacji (W0) inwestycji. Analiza projektu zawiera analizę rentowności w postaci obliczeń NPV oraz IRR zarówno dla całości nakładów, jak i wkładu własnego oraz kalkulację efektywności projektu z dotacją. Zastosowana metodologia jest zgodna z podręcznikiem -Analiza kosztów i korzyści projektów inwestycyjnych: przewodnik (Fundusz Strukturalny – EFRR, Fundusz Spójności i ISPA)- opracowanym przy udziale Komisji Europejskiej oraz następującymi wytycznymi:

- Wytyczne w zakresie wybranych zagadnień związanych z przygotowaniem projektów inwestycyjnych, w tym projektów generujących dochód, Ministerstwa Rozwoju regionalnego,
- Wytyczne do przygotowania inwestycji w zakresie środowiska współfinansowanych przez Fundusz Spójności i Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego w latach 2007-2013, opracowane przez JASPERS.

Analizę wykonano w cenach zmiennych przy 8% stopie dyskontowej. Przyjęto 30-letni okres odniesienia (2009-2038 z uwzględnieniem nakładów poniesionych przed rokiem 2009).

Konstrukcję modelu kosztów sporządzono uwzględniając koszty według miejsc powstawania (zgodnie z wnioskiem taryfowym ZGK i WZC na rok 2009):

- a) koszty wody (produkcja wody i sieć wodociągowa);
- b) koszty ścieków (sieć kanalizacyjna, przepompownie i oczyszczalnia ścieków, kanalizacja deszczowa);

Niniejszy projekt ma charakter przedsięwzięcia wielosektorowego, mającego wpływ na zmiany poziomu różnego rodzaju wydatków i kosztów. W szczególności odnosi się to do wpływu na zmianę kosztów bieżących Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie, i pośrednio, do kosztów operacyjnych Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej Spółka z o.o. i obejmuje koszty zarządzania gospodarką wodno – ściekową, w tym wydatków związanych z eksploatacją obiektów takich jak oczyszczalnia ścieków oraz system wodociągowo - kanalizacyjny. Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej nie są bezpośrednio zaangażowane w projekt, który nie obejmuje systemu wodociągowego, jednak zmiana taryf za ścieki będzie miała wpływ na popyt wody, co uwzględnione zostało w prognozie poprzez uzależnienie popytu od cen, poprzez wskaźniki elastyczności cenowej popytu. W związku z tym, w analizie przedstawiono zarówno prognozę opłat za ścieki, jak i prognozę opłat za wodę (szczegółową kalkulację kosztów operacyjnych oraz taryf za wodę i ścieki przedstawiono w studium wykonalności)

Na terenie Cieszyna obowiązuje jedna stawka taryfowa.

Zgodnie z obowiązującym na terenie aglomeracji cieszyńskiej systemem kalkulacji taryf, w prognozie przedstawiono:

- ceny 1 m<sup>3</sup> wody i ścieków dla gospodarstw domowych: wydatki na usługi wodno – ściekowe uzależnione są od faktycznego zużycia wody (odczyt liczników),
- stałe opłaty abonamentowe naliczane w cyklach okresowych (jedno- lub dwumiesięcznych w zależności od warunków umowy).

Prognoza demograficzna dla gminy Cieszyn została sporządzona w oparciu o przeprowadzoną przez Główny Urząd Statystyczny (GUS) prognozę ludności dla województwa śląskiego. Podstawą obliczeń był stan ludności według płci, wieku i województw w dniu 31.12.2007 r., w podziale administracyjnym obowiązującym w dniu 31.XII.2007 r. Prognoza GUS została wykonana do roku 2035, jednakże w niniejszym opracowaniu wydłużono ją do roku 2040. W okresie prognozowanym przewiduje się, iż zostaną zachowane obecne tendencje demograficzne, tj. systematyczny spadek ludności na skutek ujemnego przyrostu naturalnego (analogicznie jak w prognozie GUS sporządzonej dla obszarów miejskich). Niekorzystny wskaźnik przyrostu naturalnego (w 2040 r. będzie o -101 osób) w okresie prognozowanym, będzie niwelowany saldem między odpływem a napływem ludności do gminy. Dodatnie saldo migracji, które w perspektywie 2040 r. osiągnie wartość +10 osób związane będzie przede wszystkim z:

- poprawą systemów sieci infrastruktury technicznej,
- rozwojem budownictwa jednorodzinnego na terenach o zabudowie rozproszonej,
- wzrostem innowacyjności i konkurencyjności gospodarki Cieszyna i terenów przyległych, w tym małych i średnich przedsiębiorstw.
- rozbudową oraz unowocześnieniem systemu transportowego i komunikacyjnego w rejonie drogi ekspresowej S1 oraz budową Zintegrowanego Węzła Przesiadkowego w rejonie dworców PKP i

B.T

PKS.

W perspektywie 2040 r. liczba ludności Cieszyńska będzie wynosić 32 479 osób i będzie to w stosunku do stanu z 2008 r. o 7,25 % mniej.

Prognoza liczby nowych odbiorców i ilości dodatkowych ścieków (wartości skumulowane):

Mieszkańcy: 2009 - 340; 2010 - 964; 2011 - 2 000; 2012 - 3 355; 2013 - 3 755; 2014 - 3 921

Ilość ścieków [m<sup>3</sup>/rok] 2009 - 12 522; 2010 - 35 467; 2011 - 73 583; 2012 - 123 190; 2013 - 137 877; 2014 - 143 684

Przedstawiona prognoza ilości ścieków wykonana została w oparciu o przyjęte wskaźniki elastyczności dochodowej i cenowej popytu przy opłatach ustalonych zgodnie z ustawą z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tekst jednolity Dz.U. 2006 nr 123 poz. 858) oraz przepisami wykonawczymi do tej ustawy.

Dochód do dyspozycji został wyliczony zgodnie z metodyką zawartą w Wytycznych w zakresie wybranych zagadnień związanych z przygotowaniem projektów inwestycyjnych, w tym projektów generujących dochód tj. na podstawie danych publikowanych przez GUS dla roku 2004, jako mediana dochodu do dyspozycji gospodarstw domowych dla danej kategorii regionu, skorygowana o połowę wskaźnika wzrostu płacy realnej.

W okresie analizy wskaźnik obciążenia gospodarstw domowych opłatami za usługi wodno-ściekowe zawiera się w przedziale 2,6 – 2,7 %. W czasie realizacji Projektu wskaźnik ten przekracza 3 % tylko w roku 2014. Wynika to ze skokowego wzrostu taryf spowodowanego eksploatacją znaczącego majątku oraz zobowiązaniami finansowymi Beneficjenta. Od roku 2015 wskaźnik obciążenia gospodarstw domowych przyjmuje wartość poniżej 3% i w całym okresie analizy spada, osiągając wartość w 2038r równą 2,74 %.

Doświadczenia światowe i krajowe w zakresie badania elastyczności cenowej popytu na wodę i ścieki dowodzą, iż wskaźnik ten zawiera się w przedziale od 0 do – 0,5. Im mniejsze jest zużycie wody w badanej populacji tym elastyczność cenowa popytu na wodę jest sztywniejsza, czyli zbliża się do wartości 0, i na odwrót, kiedy jednostkowe zużycie wody jest dalekie od egzystencjalnego minimum tym wskaźnik ten zbliża się do wartości – 0,5 lub jest nawet od niego większy. Należy również określić egzystencjalne minimum jednostkowego zużycia wody przez mieszkańca. Z danych statystycznych wynika, iż jednostkowe zużycie wody i ścieków w ostatnich latach drastycznie się obniżyło; w wielu gminach zarejestrowano wartości dużo poniżej 100 l/M/d. Odnosząc to do oczekiwanych przez mieszkańców gwarantowanych wielkości dostaw wody trzeba podkreślić, iż są to wartości bardzo niskie. Potwierdzają to wyniki badań z tego okresu w krajach zachodnich, gdzie racjonalne zużycie waha się w granicach 130-150 l/M/d. Wartość poniżej 100 l/M/d można by uznać za wartość, która nie gwarantuje odpowiedniego komfortu korzystania z wodociągu bez konieczności ciągłego oszczędzania wody. Z przedstawionych danych wynika, iż jednostkowe zużycie wody na terenie objętym Projektem od roku 2005 zwiększa się z 99,7 l/Mk/d do 101,7 l/Mk/d w roku 2008, więc elastyczność cenowa popytu na wodę będzie w tym przypadku relatywnie sztywna.

Biorąc pod uwagę wszystkie dotychczasowe rozważania, założono, iż elastyczność cenowa popytu na wodę i ścieki na analizowanym terenie wyniesie - 0,05.

Elastyczność dochodową popytu na wodę i ścieki założono na poziomie 0,05. Jest to wartość bezpieczna z uwagi na stosunkowo wysokie jeszcze zużycie wody w Gminie Cieszyn oraz przy jednocześnie optymistycznych prognozach dotyczących wzrostu dochodów i poziomu życia, będących efektem dyskontowania faktu akcesji i funkcjonowania w strukturach UE.

Niniejsze opracowanie obejmuje uporządkowanie gospodarki ściekowej na terenie miasta Cieszyna.

Liczba osób mieszkających na obszarze aglomeracji cieszyńskiej, wyznaczonej zgodnie z ustawą Prawo wodne, wynosi 34 113, natomiast całkowita liczba mieszkańców Cieszyna wynosi 35 019 osób (dane za rok 2008).

W związku z powyższym, w wyniku realizacji inwestycji nie zwiększy się liczba osób podłączonych do sieci wodociągowej (stopień zwodociągowania aglomeracji cieszyńskiej wynosi obecnie 98,13%, a w skali całego miasta wskaźnik ten wynosi 97,54%), wzrośnie natomiast stopień skanalizowania aglomeracji cieszyńskiej w wyniku podłączenia do sieci kanalizacyjnej nowych mieszkańców. Prognoza liczby nowopodłączonych mieszkańców oraz dodatkowej ilości ścieków od nich pochodzących do roku 2013 przedstawiona została w poniższym zestawieniu. W wyniku realizacji inwestycji stopień skanalizowania aglomeracji zwiększy się z obecnych 86,3% do 97,7 % w roku 2013 (w skali całego miasta wskaźnik wzrośnie z 84,5% do 95,5%). Od pozostałych osób ścieki będą odbierane w stacji zlewnej. Osoby te nie mieszkają w wyznaczonych granicach aglomeracji cieszyńskiej lub na terenach których Projekt nie obejmuje.

Przyszły popyt na wodę od użyteczności publicznej, usług i przemysłu przyjęto na poziomie zbliżonym do aktualnego korygowanym o współczynnik zmian demograficznych w systemie.

Dla prognozy popytu danymi wyjściowymi są dane prognozowane we wniosku taryfowym dla analizowanego obszaru na rok 2009. Na podstawie tych danych oraz prognozowanej liczby mieszkańców wyznaczono jednostkowe zużycie wody w gospodarstwach domowych, jednostkową produkcję ścieków oraz współczynnik konwersji (stosunek jednostkowej produkcji ścieków do jednostkowego zużycia wody w gospodarstwach domowych).

W kolejnych latach jednostkowe zużycie wody w gospodarstwach domowych jest obliczane na podstawie formuły przedstawionej w rozdz. 3.2.2.3 studium, w której uzględniono:

- popyt jednostkowy w roku -n-
- wskaźnik elastyczności cenowej popytu,
- poziom taryf w roku -n-
- wskaźnik elastyczności dochodowej popytu,
- dochód do dyspozycji w roku -n-

Jednostkowa produkcja ścieków w gospodarstwach domowych jest pochodną jednostkowego zużycia wody i stanowi iloczyn jednostkowego zużycia wody i współczynnika konwersji ustalonego dla roku bazowego, tj. roku 2009.

Podsumowanie analizy popytu na wodę i ścieki w wybranych latach objętych analizą:  
lata : 2009, 2014, 2020, 2025, 2038.

Bilans wody – wariant z realizacją projektu:

Produkcja/zakup/sprzedaż całkowita wody

Całkowita produkcja wody [m<sup>3</sup>/rok]:

2009: 3 130 000

2014: 3 150 533

2020: 3 156 516

2025: 3 128 636

2038: 2 972 193

Całkowita sprzedaż do gospodarstw domowych [m<sup>3</sup>/rok]:

2009: 1 250 000

2014: 1 259 512

2020: 1 264 116

2025: 1 250 349

2038: 1 169 826

Całkowita sprzedaż w przemyśle [m<sup>3</sup>/rok]:

2009: 400 000

2014: 400 000

2020: 400 000

2025: 400 000

2038: 400 000

Całkowita sprzedaż dla użyteczności publicznej [m<sup>3</sup>/rok]:

2009: 230 000

2014: 232 821

2020: 231 811

2025: 228 832

2038: 215 389

Całkowita sprzedaż wody [m<sup>3</sup>/rok]:

2009: 1 880 000

2014: 1 892 333

2020: 1 895 927

2025: 1 879 181

2038: 1 785 215

Bilans ścieków – wariant z realizacją projektu:

Całkowita produkcja/sprzedaż ścieków:

- Całkowita ilość ścieków od gospodarstw domowych [m<sup>3</sup>/rok]:

2009: 1 123 250

2014: 1 249 408

2020: 1 254 010



2025: 1 240 350

2038: 1 160 554

- Całkowita ilość ścieków przemysłowych [m3/rok]:

2009: 365 000

2014: 365 000

2020: 365 000

2025: 365 000

2038: 365 000

- Całkowita ilość ścieków od użyteczności publicznej [m3/rok]:

2009: 284 000

2014: 286 415

2020: 284 497

2025: 280 427

2038: 263 063

- Całkowita sprzedaż ścieków [m3/rok]:

2009: 1 772 250

2014: 1 900 823

2020: 1 903 507

2025: 1 885 777

2038: 1 788 617

- Infiltracja na OS Cieszyn[m3/rok]:

2009: 2 401 252

2014: 1 731 634

2020: 1 597 759

2025: 1 583 054

2038: 1 502 942

- Ścieki odprowadzane na OS Cieszyn[m3/rok]:

2009: 4 173 502

2014: 3 632 457

2020: 3 501 266

2025: 3 468 831

2038: 3 291 559

## C.2. Inne rozwiązania

Wskazać alternatywne rozwiązania rozważane podczas studium wykonalności.

W celu wyboru optymalnego, z technicznego, ekonomicznego i społecznego punktu widzenia, scenariusza inwestycyjnego przeprowadzono analizę opcji dla wariantów inwestycyjnych, które zostały określone na podstawie zidentyfikowanych niedoborów ilościowych i jakościowych systemu kanalizacyjnego.

BT

Rozważano opcje inwestycyjne, które obejmowały zagadnienia lokalizacyjne i technologiczne w zakresie:

Alternatywne rozwiązania inwestycyjne:

Odprowadzanie ścieków sanitarnych:

Wariant 1:

Tereny wiejskie

Kanalizacja grawitacyjna.

Rozważano opcje polegające na budowie systemu kanalizacji grawitacyjno – tłocznej.

Sieć grawitacyjna będzie budowana na odcinkach, gdzie można zachować odpowiednie spadki kanałów.

Sieć tłoczna będzie wykonana na odcinkach gdzie występuje teren płaski, lub teren jest przeciętany rowami, ciekami.

Zaprojektowany system kanalizacji grawitacyjnej zostanie wykonany z rur PCV, natomiast rurociągi tłoczne z PE. Są to materiały charakteryzujące się najkorzystniejszymi parametrami technologicznymi, a zarazem optymalnymi kosztami wykonawstwa i są powszechnie stosowane w systemach kanalizacyjnych w całym kraju, w tym również i na terenie Cieszyna.

Tereny miejskie

Kanalizacja grawitacyjna

Rozważano rozdział sieci ogólnospławnej na kanalizację sanitarną i deszczową. Ścieki z kanalizacji sanitarnej będą kierowane na oczyszczalnię ścieków w Cieszynie, natomiast wody opadowe i roztopowe ujęte w system kanalizacji deszczowej, po podczyszczeniu będą odprowadzane do rzeki Olzy i Bobrówki.

Wariant 2:

Tereny wiejskie:

Kanalizacja grawitacyjna

Rozważano opcje polegające na budowie systemu kanalizacji grawitacyjno – tłocznej.

Sieć grawitacyjna będzie budowana na odcinkach, gdzie można zachować odpowiednie spadki kanałów.

Sieć tłoczna będzie wykonana na odcinkach gdzie występuje teren płaski, lub teren jest przeciętany rowami, ciekami.

Zaprojektowany system kanalizacji grawitacyjnej zostanie wykonany z rur PCV, natomiast rurociągi tłoczne z PE. Są to materiały charakteryzujące się najkorzystniejszymi parametrami technologicznymi, a zarazem optymalnymi kosztami wykonawstwa i są powszechnie stosowane w systemach kanalizacyjnych w całym kraju, w tym również i na terenie Cieszyna.

Tereny miejskie

Kanalizacja grawitacyjna

Rozważano modernizację kanalizacji ogólnospławnej bez wykonania rozdziału na sieć sanitarną i deszczową. Ścieki ogólnospławne będą odprowadzane na oczyszczalnię w znacznych ilościach.

Alternatywne rozwiązania technologiczne:

Wariant 1:

Tereny miejskie:

rehabilitacja modernizowanej kanalizacji metodą bezwykopową na odcinkach przebudowywanych.

Wykonanie wykopów otwartych na odcinkach nowoprojektowanych.

Wariant 2:

Tereny miejskie:

Modernizacja kanalizacji ogólnospławnej metodą wykopów otwartych w całym zakresie inwestycji.

Oczyszczanie ścieków

Rozwiązania inwestycyjne

Wariant 1:

Budowa stacji zlewnej na terenie oczyszczalni.

Remont istniejącego systemu napowietrzania komór denitryfikacji i komór reaeracji wraz z remontem pompowni głównej.

Zakup urządzenia wraz z montażem do odwadniania osadu.

Wariant 2:

Przebudowa części mechanicznej, biologicznej i osadowej oczyszczalni.

Rozwiązania technologiczne:

Wariant 1 i Wariant 2:

Zastosowane rozwiązania nie spowodują zmian w technologii oczyszczania ścieków.

Wprowadzone rozwiązania będą miały na celu zmniejszenie energochłonności oczyszczalni ścieków.

Charakterystyka rozważanych rozwiązań lokalizacyjnych i technologicznych

Wariant 1 obejmujący:

W zakresie sieci kanalizacyjnej:

- Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej na obszarze Śródmieścia Cieszyna, poprzez jej rozdział na sieć kanalizacji sanitarnej i deszczowej, wraz z budową nowych odcinków,
- Budowa sieci kanalizacji sanitarnej na terenach wiejskich Gminy Cieszyn.

W zakresie oczyszczalni ścieków:

- Budowę stacji zlewnej na oczyszczalni ścieków w Cieszynie
- Modernizację oczyszczalni ścieków w Cieszynie.

System kanalizacyjny:

Strategia rozwiązania gospodarki wodami opadowymi w Cieszynie obejmuje budowę systemu kanalizacji deszczowej w wybranych częściach miasta (Śródmieściu), budowę separatorów

wstępnego oczyszczania wód opadowych odprowadzanych do odbiorników oraz przebudowę odcinków kanalizacji ogólnospławnej Śródmieścia Cieszyna. Spodziewane jest osiągnięcie następujących korzyści:

- Zmniejszenie ładunku zanieczyszczeń odprowadzanych do wód powierzchniowych w mieście,
- Zmniejszenie spływu wód opadowych do kanalizacji sanitarnej a zarazem do oczyszczalni ścieków, co powinno zmniejszyć jednostkowe koszty oczyszczania.

Równoległe z interwencją w system kanalizacji deszczowej zostaną badane źródła dopływów wody opadowej oraz nielegalnych przyłączy do systemu kanalizacji sanitarnej. Zastosowany będzie cały szereg metod takich jak oględziny włazów podczas deszczu, wdmuchiwanie barwnych dymów do kanałów podczas suchej pogody (aby zidentyfikować bezpośrednie podłączenia lub studzienki przyłączone do kanału).

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej na pozostałych obszarach Miasta Cieszyna Nowa sieć będzie budowana w następujących obszarach miasta:

- Zadanie 4 Kalembice Etap I z włączeniem do istniejącej sieci kanalizacji w ulicy Szarotki oraz przełączenie istniejącej sieci z rejonu Pastwiska.
- Zadanie 5 Kalembice Etap II z włączeniem do istniejącej kanalizacji w rejonie ulicy Majowej.
- Zadanie 6 Mnisztwo na Wzgórzu, z włączeniem do istniejącej sieci kanalizacyjnej w rejonie ul. Paderewskiego, a następnie do sieci w Obszarze I (Śródmieście).
- Zadanie 7 Mnisztwo rejon ulic Puńcowska, Hallera, Jastrzębia, z włączeniem do istniejącej kanalizacji w rejonie skrzyżowania ulicy Jastrzębiej z Hallera oraz w rejonie ulicy Wroniej.
- Zadanie 8 Krasna z włączeniem do istniejącego systemu w rejonie Bobrka - skrzyżowania ulicy Bielskiej z Wiślaną oraz w rejonie skrzyżowania ulicy Ustrońskiej ze Spółdzielczą. Do kanalizacji w Krasnej, w okresie perspektywicznym, zostanie podłączona kanalizacja z Gminy Dębowiec, sołectwa Gumna.
- Zadanie 9 Rejon ulicy Pikiety i Przepilińskiego z włączeniem do istniejącej kanalizacji w południowo - wschodniej części rejonu, poniżej skrzyżowania ulicy Przepilińskiego z Zaciszną, jak i do istniejącej sieci w Pastwiskach.

Ze względu na ukształtowanie terenu na ww. zadaniach wybrano budowę kanalizacji sanitarnej w systemie grawitacyjnym, z lokalnymi pompowniami, które będą tłoczyły ścieki do istniejących sieci kanalizacyjnych znajdujących się w pobliżu obszarów projektowych. Budowa sieci w systemie kanalizacji ciśnieniowej lub podciśnieniowej nie jest nieuzasadniona technicznie z uwagi na istniejące naturalne spadki terenu w kierunku istniejącej sieci kanalizacyjnej a następnie w kierunku oczyszczalni. Na niektórych obszarach występują znaczne spadki terenu, wykluczające budowę kanalizacji w systemie ciśnieniowym lub podciśnieniowym. Budowa lokalnych oczyszczalni ścieków nie jest możliwa ze względu na brak cieków powierzchniowych o przepływach umożliwiających odbiór ścieków oczyszczanych. W rejonie planowanych inwestycji występują źródłkowe odcinki potoków, zasilających główne rzeki przepływające przez Cieszyn: Olzę i Bobrówkę.

Naturalne ukształtowanie terenu Cieszyna, powoduje, że ścieki odbierane z obecnych terenów jak i planowanych do rozbudowy o nową sieć kanalizacji sanitarnej będą odprowadzane do oczyszczalni ścieków w Cieszynie, której przepustowość hydrauliczna i biologiczna pozwoli na oczyszczenie ścieków z terenu całego Cieszyna.

BT

W miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego nie zostały wskazane tereny, na których można by planować budowę nowych oczyszczalni ścieków.

Planowane zadania inwestycyjne, w części położone są na obszarze chronionego krajobrazu Cieszyńskie Podgórze wprowadzonym Uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna Nr XIII/112/07 z dnia 27 września 2007r.

Na obszarze objętym budowanym systemem kanalizacji sanitarnej istnieją szamba (zbiorniki bezodpływowe), wobec czego wariant polegający na budowie szamb nie był brany pod uwagę w niniejszej analizie opcji.

#### Oczyszczalnia ścieków

##### Zadanie 1 Budowa stacji zlewnej na oczyszczalni ścieków w Cieszynie

Do roku 2007 ścieki dowożone były zrzucane do kanału przed budynkiem krat, bezpośrednio z wozów asenizacyjnych, co stwarzało zagrożenie dla osób obsługujących zrzut ścieków, jak i wpływało na procesy biologicznego oczyszczania ścieków.

Konieczną inwestycją była budowa kontenerowej stacji zlewnej wyposażonej w system kontrolno – pomiarowy oraz zbiornik retencyjny.

##### Zadanie 2 Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie

Istniejące pompy oraz system napowietrzający są urządzeniami energochłonnymi, a zastosowane rozwiązania były prototypowymi. Konieczna jest wymiana istniejących urządzeń na nowe o zmniejszonej energochłonności (w przypadku pomp, dmuchaw) oraz zastosowanie rozwiązań w komorach biologicznych, tj. rusztu napowietrzającego, pozwalających zmniejszyć zapotrzebowanie na energię elektryczną i zwiększyć efektywność prowadzenia procesu biologicznego oczyszczania ścieków. Istniejąca prasa do odwadniania osadów jest obiektem wyeksploatowanym, wymagającym dokonywania remontów i wyłączeń z procesu. W czasie przestoju osad nadmierny gromadzony jest w zagęszczaczach. Konieczny jest zakup nowej drugiej prasy, pozwalającej na ciągłe odwadnianie osadów ściekowych.

Prognoza dopływu ścieków:

Wariant 1:

Całkowita sprzedaż ścieków [m<sup>3</sup>/rok]

2008: 1 696 919

2009: 1 772 250

2010: 1 788 420

2011: 1 829 681

2012: 1 879 627

2013: 1 896 184

2014: 1 900 823

2015: 1 902 656

2016: 1 903 641

2017: 1 903 958

2018: 1 903 780

2019: 1 903 778

Infiltracja [m3/rok]

2008: 2 412 302  
2009: 2 401 252  
2010: 2 258 790  
2011: 2 130 886  
2012: 2 000 472  
2013: 1 868 126  
2014: 1 731 634  
2015: 1 597 270  
2016: 1 598 041  
2017: 1 598 270  
2018: 1 598 082  
2019: 1 598 027

Infiltracja [%]

2008: 142,20%  
2009: 135,50%  
2010: 126,30%  
2011: 116,50%  
2012: 106,40%  
2013: 98,50%  
2014: 91,10%  
2015: 83,90%  
2016: 83,90%  
2017: 83,90%  
2018: 83,90%  
2019: 83,90%

Ścieki ogółem [m3/rok]

2008: 4 109 221  
2009: 4 173 502  
2010: 4 047 210  
2011: 3 960 567  
2012: 3 880 099  
2013: 3 764 310  
2014: 3 632 457  
2015: 3 499 926  
2016: 3 501 682  
2017: 3 502 228  
2018: 3 501 862  
2019: 3 501 805

Prognoza dopływu ścieków:

Wariant 2:

Całkowita sprzedaż ścieków [m3/rok]

2008: 1 696 919

2009: 1 772 250

2010: 1 788 420

2011: 1 829 681

2012: 1 879 627

2013: 1 896 184

2014: 1 900 823

2015: 1 902 656

2016: 1 903 641

2017: 1 903 958

2018: 1 903 780

2019: 1 903 778

Infiltracja [m3/rok]

2008: 2 412 302

2009: 2 481 150

2010: 2 503 788

2011: 2 561 553

2012: 2 631 478

2013: 2 654 658

2014: 2 661 152

2015: 2 663 718

2016: 2 665 097

2017: 2 665 541

2018: 2 665 292

2019: 2 665 289

Infiltracja [%]

2008: 142,20%

2009: 140,00%

2010: 140,00%

2011: 140,00%

2012: 140,00%

2013: 140,00%

2014: 140,00%

2015: 140,00%

2016: 140,00%

2017: 140,00%

2018: 140,00%

2019: 140,00%

Ścieki ogółem [m<sup>3</sup>/rok]

2008: 4 109 221

2009: 4 253 400

2010: 4 292 208

2011: 4 391 234

2012: 4 511 105

2013: 4 550 842

2014: 4 561 975

2015: 4 566 374

2016: 4 568 738

2017: 4 569 499

2018: 4 569 072

2019: 4 569 067

Koszty analizowanych wariantów:

Wariant 1 [wartości netto]:

Oczyszczalnia ścieków: 5 726 412 zł

Sieć kanalizacyjna: 105 601 318 zł

Rezerwa 5% na roboty i montaż w śródmieściu: 3 344 233 zł,

Promocja: 233 909 zł

Wdrożenie Projektu (JRP): 3 900 000 zł,

Inżynier Kontraktu: 4 682 269 zł,

RAZEM PROJEKT: 124 837 395 zł.

Wariant 2:

Oczyszczalnia ścieków: 18 236 412 zł

Sieć kanalizacyjna: 115 938 631 zł

Rezerwa 5% na roboty i montaż w śródmieściu: 3 344 233 zł,

Promocja: 233 909 zł

Wdrożenie Projektu (JRP): 3 900 000 zł,

Inżynier Kontraktu: 4 682 269 zł,

RAZEM PROJEKT: 147 684 708 zł.

#### 4.2.3 Wyniki analiz DGC rozwiązań alternatywnych

Analizę DGC wykonano dla:

Wariantu 1 obejmującego:

W zakresie sieci kanalizacyjnej:

- Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej na obszarze Śródmieścia Cieszyna, poprzez jej rozdział na sieć kanalizacji sanitarnej i deszczowej, wraz z budową nowych odcinków,
- Budowa sieci kanalizacji sanitarnej na terenach wiejskich Gminy Cieszyn.

B.T



W zakresie oczyszczalni ścieków:

- Budowę stacji zlewnej na oczyszczalni ścieków w Cieszynie
- Modernizację oczyszczalni ścieków w Cieszynie.

Wariantu 2 obejmującego:

W zakresie sieci kanalizacyjnej:

- Przebudowa istniejącej sieci kanalizacji ogólnospławnej bez rozdziału na sieć kanalizacji sanitarnej i deszczowej wraz z dostosowaniem oczyszczalni do przyjmowania ścieków bytowych i wód opadowych i roztopowych,
- Budowa sieci kanalizacji sanitarnej na terenach wiejskich Gminy Cieszyn.

Poniżej przedstawiono wyniki analizy DGC dla analizowanych wariantów.

Wariant 1: 3,66 zł/m<sup>3</sup>

Wariant 2: 3,77 zł/m<sup>3</sup>

Otrzymany wynik analizy DGC wskazuje, że Wariant 1 polegający na przebudowie sieci kanalizacyjnej w śródmieściu Cieszyna poprzez rozdział na sieć kanalizacji sanitarnej i deszczowej oraz modernizacji oczyszczalni ścieków w Cieszynie jest rozwiązaniem efektywniejszym od wykonania i pozostawienia systemu ogólnospławnego w śródmieściu Cieszyna wraz z gruntowną przebudową oczyszczalni, tak aby mogła ona przyjąć dodatkowe ilości ścieków i oczyszczać je zgodnie z wymaganiami prawnymi.

Aspekty środowiskowe badanych wariantów

Przedsięwzięcie: budowa kanalizacji sanitarnej

Budowa kanalizacji sanitarnej jest jedyną zasadną opcją, gdyż dla terenu miasta Cieszyn prowadzenie gospodarki ściekowej w oparciu o przydomowe oczyszczalnie ścieków i/lub zbiorniki bezodpływowe jest niemożliwe z uwagi na warunki geograficzno - środowiskowe oraz gruntowe. Ponadto obiekty te istnieją, a stan techniczny jest niemożliwy do skontrolowania, ze względu na ciągłe wypełnienie ściekami.

Realizacja tych zadań, oprócz funkcji zwiększenia stopnia dostępności społeczeństwa Cieszyna do kanalizacji, stworzy szanse na budowę zintegrowanego systemu kanalizacyjnego wpływającego pozytywnie na jakość życia jak i rozwój gospodarczy miasta.

Na terenie Kalembic teren określony został jako predysponowany do powstawania osuwisk, jednakże planowana inwestycja nie przecina czynnych osuwisk. Budowa kanalizacji jest rozwiązaniem właściwym, powodującym uporządkowanie gospodarki ściekowej na tym terenie. Zastosowane materiały do budowy sieci kanalizacyjnej oraz zabezpieczenia jej przed osuwiskami zostały dobrane w oparciu o nowoczesne technologie odpowiadające najlepszym dostępnym technologiom (BAT) w tym zakresie. W przypadku budowy obiektów podziemnych kubaturowych (zbiorniki bezodpływowe, lokalne oczyszczalnie ścieków) może dochodzić do ich rozszczelnienia.

Sieć kanalizacyjna w Krasnej będzie budowana na terenach atrakcyjnych pod względem budownictwa jednorodzinnego, ponadto budowa sieci umożliwi podłączenie kanalizacji z rejonu

Gumnej w gminie Dębowiec.

W rejonie ulic Pikiety i Przepilińskiego budowa kanalizacji będzie realizowana na istniejących terenach budownictwa jednorodzinnych położonych na obszarze chronionego krajobrazu Cieszyńskie Podgórze.

Realizacja inwestycji a analizowanym zakresie, nie będzie miała negatywnego oddziaływania na środowisko, gdyż ścieki ujęte w zbiorczy system kanalizacyjny zostaną oczyszczone na jednej istniejącej dużej oczyszczalni ścieków w Cieszynie. Wybudowana sieć kanalizacyjna będzie eksploatowana przez ZGK w Cieszynie.

Skierowanie wszystkich ścieków na oczyszczalnię w Cieszynie zagwarantuje w pełni ich oczyszczenie do wymaganego stopnia. Skierowanie wszystkich ścieków na oczyszczalnię będzie również korzystniejsze pod względem zagospodarowania osadów ściekowych. Obecny i docelowy sposób gospodarki osadami na oczyszczalni gwarantuje ich utylizację zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

Budowa systemu odprowadzania ścieków z terenu Gminy Cieszyn będzie miała pozytywne oddziaływanie na środowisko i dziedzictwo przyrodnicze. Inwestycje przyczynią się do poprawy jakości gleby oraz wód powierzchniowych. Przebudowa kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna spowoduje zmniejszenie ilości wód opadowych dopływających na oczyszczalnię, a tym samym poprawę parametrów pracy oczyszczalni ścieków.

Realizacja projektu pozwoli na kompleksowe uporządkowanie gospodarki ściekowej na terenie całej gminy poprzez utworzenie jednolitego systemu kanalizacji sanitarnej i deszczowej dla wszystkich zwartych terenów zabudowy. Projekt przyczyni się do wdrożenia w mieście standardów europejskich określonych w aktach prawnych UE, zarówno w kwestii dotyczącej jakości ścieków oczyszczonych, jak i wymogu Dyrektywy 91/271, która nakazuje, aby aglomeracje o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 15 000 były wyposażone w system kanalizacji zbiorczej ścieków komunalnych. Ujęte w programie działania są ściśle powiązane z poprawą infrastruktury w zakresie gospodarki ściekowej na terenie Cieszyna, a co za tym idzie rozwojem sektora małych i średnich przedsiębiorstw.

Ujęte w projekcie działania ukierunkowane są na osiągnięcie szeregu celów mających znaczący wpływ na środowisko, w tym:

- kompleksowe uporządkowanie gospodarki ściekowej na terenie gminy,
- utworzenie jednolitego systemu kanalizacji sanitarnej i deszczowej dla wszystkich zwartych terenów zabudowy,
- likwidacja istniejącej kanalizacji ogólnospławnej,
- oczyszczanie powstających na terenie miasta ścieków komunalnych do parametrów odpowiadających przepisom polskim i unijnym,
- zapobieganie zanieczyszczeniu środowiska i ochrona przyrody,
- poprawa jakości środowiska poprzez przywrócenie wodom powierzchniowym na terenie miasta naturalnych walorów przyrodniczych.

W celu zoptymalizowania zakresu wybranego wariantu inwestycyjnego wykorzystano analizę

efektywności kosztowej – metodykę Dynamicznego Kosztu Jednostkowego (miernik ten bazuje na danych kosztowych i ilościowych z całego okresu użytkowania inwestycji uwzględniając zarówno moment realizacji, a także okres jego eksploatacji).

Optymalizację zakresu inwestycyjnego budowy systemu kanalizacyjnego dokonano w oparciu o:

1. Wytyczne do sporządzania map na potrzeby analizy opcji do WSW lub na potrzeby weryfikacji SIWZ do SW, NFOŚiGW 2006r.

2. Metodykę wyznaczania w ramach aglomeracji zakresu sieci kanalizacyjnej, która może być objęta finansowaniem z Funduszu Spójności,

3. Interpretację NFOŚiGW w zakresie stosowania w/w metodyki (pismo nr NF/DP-AP/1661/2008 z dnia 24.01.2008r.) dotyczącą uwzględniania obiektów użyteczności publicznej w kalkulacji nowopodłączanych osób do projektowanego systemu kanalizacyjnego.

Projekt został podzielony na następujące Podstawowe Jednostki Osadnicze (PJO), tj. wydzielone obszary na mapie topograficznej miasta Cieszyna, na terenie których planowana jest budowa zbiorczego systemu kanalizacji sanitarnej:

PJO 1 – Obszar Kalembic Etap II, Zadanie 5,

PJO 2 – Obszar południowy Kalembic Etap I – cz.1, Zadanie 4,

PJO 3 – Obszar północny Kalembic Etap I – cz.2, Zadanie 4,

PJO 4 – Obszar zachodni Pikiety Przeplińskiego cz.1, Zadanie 9

PJO 5 – Obszar północny Pikiety Przeplińskiego cz.2, Zadanie 9

PJO 6 – Obszar wschodni Pikiety Przeplińskiego cz.3, Zadanie 9

PJO 7 – Obszar Krasna, Zadanie 8,

PJO 8 – Obszar Mnisztwa w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen.Hallera i Jastrzębiej, Zadanie 6,

PJO 9 – Obszar Mnisztwa na wzgórzu, Zadanie 7,

Uzyskane wartości wskaźników koncentracji spełniających wskaźnik 120 Mk/km:

PJO 3 - 130,91 mk/km

PJO 8 - 120,37 mk/km

Średnio - 121,27 mk/km

Uzyskane wartości wskaźników koncentracji nie spełniających wskaźnik 120 Mk/km, położonych na obszarach wymienionych w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie sposobu wyznaczania obszaru i granic aglomeracji (Dz. U. Nr 283, poz. 2841 z późn. zm.)

PJO 1 - 63,96 mk/km - spadki terenu w kierunku oczyszczalni od 15% – 20%

PJO 2 - 43,71 mk/km - spadki terenu w kierunku oczyszczalni od 10% – 15% użytki ekologiczne

PJO 4 - 75,94 mk/km - spadki terenu w kierunku oczyszczalni od 10% – 15% budynki mieszkalne położone w Obszarze Chronionego Krajobrazu Podgórze Cieszyńskie

PJO 5 - 79,42 mk/km - budynki mieszkalne położone w Obszarze Chronionego Krajobrazu Podgórze Cieszyńskie

PJO 6 - 49,68 mk/km - budynki mieszkalne położone na terenie Obszaru Chronionego Krajobrazu Podgórze Cieszyńskie

PJO 7 - 36,39 mk/km - budynki mieszkalne położone na terenie Obszaru Chronionego Krajobrazu Podgórze Cieszyńskie

PJO 9 - 45,87 mk/km - spadki terenu w kierunku oczyszczalni od 10% – 20%  
ŚREDNIO - 44,55 mk/km.

Zgodnie z § 3 ust. 5 pkt. 1 Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie sposobu wyznaczania obszaru i granic aglomeracji (Dz. U. Nr 283, poz. 2841), w przypadku gdy sieć kanalizacyjna jest zlokalizowana na terenie o znacznym spadku w kierunku istniejącej oczyszczalni ścieków, wskaźnik długości sieci może być mniejszy od 120 osób / km sieci.

70% obszaru rejonu ul. Pikiety i Przepilińskiego objęte obszarem chronionego krajobrazu Cieszyńskie Pogórze wyznaczonego przez Radę Miasta Cieszyna, uchwałą nr XIII/112/07 z dnia 27 września 2007. Obszar chronionego krajobrazu jest formą ochrony przyrody w rozumieniu ustawy o ochronie przyrody z dnia 16 kwietnia 2004 o ochronie przyrody (Dz. U. Nr 92, poz. 880). Zgodnie z § 3 ust.4 pkt. 3 Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie sposobu wyznaczania obszaru i granic aglomeracji (Dz. U. Nr 283, poz. 2841), w przypadku gdy sieć kanalizacyjna jest zlokalizowana na terenie objętym formą ochrony przyrody, wskaźnik długości sieci może być mniejszy od 120 osób / km. Z projektu została wyłączona sieć kanalizacyjna mająca kierować ścieki do Obszaru III Śródmieścia Cieszyna.

Na pozostałym obszarze, gdzie nie występuje obszar chronionego krajobrazu sieć kanalizacyjna ma początek w tym obszarze. Ponadto planowana przepompownia ścieków jest zlokalizowana na obrzeżu obszaru chronionego, a ścieki będą tłoczone do sieci grawitacyjnej biegnącej do oczyszczalni ścieków.

W związku z powyższym, w/w budowa kanalizacji sanitarnej w pełnym zakresie jest uzasadniona.

### C.3. Przedstawić podsumowanie głównych wniosków wynikających z przeprowadzonego studium wykonalności

#### I. Podstawowe niedobory systemu wodno-ściekowego:

Śródmieście Cieszyna, osiedla zabudowy wielorodzinnej oraz – dzięki sukcesywnej działalności inwestycyjnej od połowy lat 90. ubiegłego wieku – część terenów zabudowy jednorodzinnej, są wyposażone w kanalizację sanitarną. Pozostają jednak jeszcze duże obszary zurbanizowane, wyposażone w sieć wodociągową, w których nie istnieje kanalizacja sanitarna. Należą do nich dzielnice Cieszyna: Kalembece, Mnisztwo i Krasna. Procentowy udział mieszkańców mających dostęp do sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie wynosi 85 %.

Nieodpowiedni stan osadników przydomowych, ale również często świadome działanie mieszkańców podyktowane brakiem wiedzy ekologicznej lub względami finansowymi, powodują, że nieoczyszczone ścieki bytowe zanieczyszczają gleby i wody powierzchniowe, a następnie przedostają się do rzeki Olzy poprzez jej dopływy. Dodatkowo problemy związane z gospodarką ściekową na obszarach, gdzie brakuje kanalizacji sanitarnej, zwiększa intensywny proces budowy obiektów mieszkalnych na tych terenach.

Kolejny problem wymagający rozwiązania jest związany z funkcjonującą w Cieszynie kanalizacją ogólnospławną, która obsługuje całe śródmieście oraz niektóre, przyległe do śródmieścia, osiedla mieszkaniowe. Jej bardzo duży zasięg terytorialny powoduje, że duże ilości wód opadowych odprowadzane są wraz ze ściekami bytowymi i ściekami przemysłowymi na funkcjonującą oczyszczalnię ścieków.

BT

Dodatkowym problemem związanym z siecią ogólnospławną jest jej zły stan techniczny na obszarze śródmieścia, gdzie kanalizacja była wybudowana w okresie 1894 - 1936. Największe kłopoty sprawia w zwartej zabudowie zabytkowego centrum miasta. Zły stan techniczny kanalizacji charakteryzuje się licznymi spękaniem stropów i ścian, śladami korozji siarczanowej spowodowanej zaleganiem osadów ściekowych, wypłukaniem dna łącznie z perforacjami powodującymi eksfiltrację, rozsunięciem segmentów powodującym migrację gruntu do środka kanałów i tworzenie się kawern, inkrustacją naciekową oraz rozszczelnieniem kanałów jajowych w miejscach połączenia części przepływowej z częścią stropową kanału.

W związku z powyższym realizacja zadań ma fundamentalne znaczenie dla ochrony zasobów wód powierzchniowych i podziemnych, dalszego zrównoważonego rozwoju Gminy oraz poprawy warunków bytowania mieszkańców.

Realizacja projektu:

1. zapewni dostęp do kanalizacji sanitarnej dla większości nieruchomości zabudowanych (poprzez zwiększenie stopnia skanalizowania aglomeracji),
2. spowoduje poprawę funkcjonowania oczyszczalni ścieków w okresach deszczowych oraz przyczyni się do uporządkowania zarządzania systemem kanalizacyjnym w śródmieściu miasta (poprzez modernizację systemu kanalizacji ogólnospławnej),
3. pozwoli przystąpić do procesu rewitalizacji obszaru zabytkowej części Cieszyna (poprzez modernizację systemu kanalizacji ogólnospławnej oraz inne planowane do wykonania działania modernizacyjne w zakresie infrastruktury technicznej w śródmieściu).

## II. Wyniki analizy finansowej

Analizę efektywności proponowanego projektu przeprowadzono stosując metodę różnicową, polegającą na porównaniu wariantu z realizacją projektu z wariantem „&#34;0&#34; oznaczającym utrzymanie stanu istniejącego (odtworzenie istniejącego majątku) i realizację inwestycji rozpoczętych.

W celu wyznaczenia wymaganego stopnia dofinansowania projektu z Funduszu Spójności obliczono wartość zaktualizowaną nakładów inwestycyjnych (uwzględniając zmiany zapotrzebowania na kapitał obrotowy oraz nakłady na odtwarzanie powstałego majątku) oraz sumę zdyskontowanych przychodów netto z inwestycji (jako przyrost przychodów pomniejszony o przyrost kosztów operacyjnych i odsetki związane z realizacją inwestycji i powiększony o wartość rezydualną inwestycji na koniec okresu analizy, przy czym w latach, gdzie łączne opłaty za usługi wodno-ściekowe przekraczają poziom 3% przeciętnego dochodu do dyspozycji, do obliczeń przyjmowano przychody odpowiadające opłatom skalkulowanym na poziomie równym 3% obciążeniu dochodu).

Obliczona luka finansowa Projektu wyniosła 79,21%, co przemawia za wnioskowaniem o dofinansowanie Projektu w wysokości 67,32% kosztów kwalifikowanych.

Przy stopie dyskontowej równej 8% otrzymano następujące wartości finansowej wewnętrznej stopy zwrotu (FIRR/C) i zaktualizowanej wartości netto inwestycji (FNPV/C):

FIRR/C: -0,6%

ENPV/C: -91 368 317 zł.

Poniżej przedstawiono wskaźniki efektywności inwestycji z dotacją.

FIRRd: 4,0%

ENPVd: -21 781 541 zł.

Wskaźniki efektywności zaangażowanego kapitału (wkładu własnego Gminy) obliczono uwzględniając po stronie wydatków inwestycyjnych udział Gminy w finansowaniu Projektu oraz spłatę pożyczek zaciągniętych na pokrycie wkładu własnego wraz odsetkami od wszystkich pożyczek i kredytów związanych z realizacją Projektu. Wyniki zaprezentowano poniżej:

FIRR/K: 4,0%

ENPV/K: -14 932 037 zł.

Otrzymane ujemne wartości wskaźników NPV świadczą o braku finansowej opłacalności inwestycji, również z dotacją. Należy jednak pamiętać, że proponowany Projekt jest przedsięwzięciem publicznym i nie można oczekiwać, iż będzie on generował wysoką komercyjną stopę zwrotu. Otrzymane wartości mieszczą się w granicach charakterystycznych dla tego typu przedsięwzięć.

Okres zwrotu liczony dla całości nakładów jak i dla środków inwestora nie istnieje.

### III. Wyniki analizy społeczno-ekonomicznej

Analiza ekonomiczna Projektu została przeprowadzona w celu dokonania oceny wkładu projektu w rozwój gminy. Analizę kosztów i korzyści społecznych obliczono dla 8% stopy dyskontowej społeczną zaktualizowaną wartość netto ENPV i społeczną wewnętrzną stopę zwrotu EIRR.

Otrzymane wyniki są następujące:

EIRR=11,20%,

ENPV = 43 495 421 zł,

B/C (współ. korzyści/koszty) = 1.35.

Na podstawie uzyskanych wyników obliczeń można stwierdzić, że po uwzględnieniu społecznych kosztów i korzyści inwestycja staje się opłacalna z punktu widzenia lokalnej społeczności, gdyż Projekt generuje więcej społecznych korzyści, niż kosztów.

Zewnętrzne korzyści wynikające z rozbudowy systemu odprowadzania i oczyszczania ścieków na terenie Gminy Cieszyn można podzielić na:

- a) korzyści związane ze wzrostem wartości parcel budowlanych, które zostaną uzbrojone w sieć kanalizacyjną, na lokalnym rynku nieruchomości,
- b) korzyści wynikające z ograniczenia wydatków gospodarstw domowych na neutralizację ścieków,
- c) korzyści o charakterze środowiskowym.

Spoleczne korzyści wynikające z dodatkowego zatrudnienia dotyczą:

- zachowania wpływów do budżetu gminy z podatku od osób fizycznych (PIT) od osób, które nie

stracą pracy przy eksploatacji inwestycji (3 osoby przy eksploatacji kanalizacji sanitarnej + 2 osoby przy eksploatacji kanalizacji deszczowej).

- utworzenia 4 nowych miejsc pracy w firmach zajmujących się wywozem ścieków z szamb i przydomowych oczyszczalni ścieków,
- dodatkowych wpływów do budżetu gminy z podatku dochodowego od osób fizycznych zatrudnionych przy realizacji projektu (pracownicy firm budowlanych),
- dodatkowych wpływów do budżetu gminy z podatku dochodowego od osób fizycznych zatrudnionych przy obsłudze projektu (JRP: 8 osób, MAO: 1 osoba i Inżynier kontraktu: 10 osób): łącznie 19 osób.

Liczbę zatrudnionych przy realizacji inwestycji oszacowano na podstawie nakładów na środki trwałe, procentowego udziału wynagrodzeń w przychodach firm sektora prywatnego oraz przeciętnego wynagrodzenie brutto w budownictwie. Procentowy udział wynagrodzeń w przychodach firm sektora prywatnego przyjęto równy 13 %. Dla roku 2009 wyniesie ona 17 osób. W kolejnych latach liczba zatrudnionych przy realizacji inwestycji wyniesie odpowiednio: 62 osób w roku 2010, 123 osoby w roku 2011, 113 osób w roku 2012, i 82 osoby w 2013 roku.

#### IV. Wyniki analizy ryzyka i wrażliwości

Przeprowadzona analiza wrażliwości wykazała, iż największy wpływ na zmianę efektywności inwestycji spośród analizowanych czynników ma zmiana wielkości nakładów inwestycyjnych oraz popytu od gospodarstw domowych. Jednak zmiana któregokolwiek z tych czynników w granicach +/- 10% nie powoduje znaczących zmian wskaźnika NPV i IRR oraz ma znikomy wpływ na trwałość finansową Projektu.

Wzrost nakładów lub ewentualne obniżenie stopnia dofinansowania może prowadzić do konieczności ograniczenia zakresu inwestycji z uwagi na istniejące możliwości finansowe Gminy Cieszyn, również w zakresie poręczenia pożyczek i kredytów zaciąganych na realizację inwestycji. Z przeprowadzonych obliczeń wynika, iż zmiana nakładów w granicach 20% przy obliczonym poziomie dofinansowania inwestycji nie powoduje znaczących zmian w efektywności inwestycji. Wzrost nakładów inwestycyjnych ma jednak wpływ na wysokość taryf (poprzez wzrost amortyzacji) i wzrost obciążenia dochodów do dyspozycji mieszkańców oraz stopień zadłużenia Gminy. Symulacje wykazały, iż dla wzrostu nakładów o 26,1% maksymalne zadłużenie Gminy (przy założeniu finansowania wzrostu pożyczkami i kredytami) przekracza 59%, należy więc uznać, że wartość 176 mln zł jest graniczną sumą nakładów inwestycyjnych, a wzrost nakładów o więcej niż 26% grozi niewykonalnością finansową projektu i koniecznością ograniczenia jego zakresu.

#### Analiza ryzyk formalno-instytucjonalnych

Podstawowe ryzyko związane jest z jak najszybszym pełnym wdrożeniem zasady -zanieczyszczający płaci-. Obecnie ZGK w Cieszynie, działający w formie zakładu budżetowego, stosuje się do zapisów Ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków oraz Rozporządzenia w sprawie określania taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków w zakresie majątku przekazanego mu przez Gminę. Zgodnie z w/w aktami prawnymi, przedsiębiorstwo kanalizacyjne, rozumiane również jako gminna jednostka organizacyjna, nie

posiadająca osobowości prawnej, zobowiązane jest do ujmowania w kalkulacji taryf odpisów umorzeniowych od całego użytkowanego majątku, w tym również majątku wytworzonego z dotacji miejskich.

Teoretycznie występuje także ryzyko odmowy podłączenia się do sieci kanalizacyjnej niektórych mieszkańców na terenie objętych projektem. W przeprowadzonej analizie założono podłączenia wszystkich mieszkańców kanalizowanych obszarów. Przyjęto założenie o wykorzystaniu przez władze gminy, instrumentów przewidzianych przez prawo w celu nakłonienia mieszkańców do podłączenia się do sieci.

#### Ryzyko techniczne

W zakresie inwestycyjnym nie stwierdzono występowania inwestycji, których realizacja obciążona jest znacznym ryzykiem technicznym.

W zakresie robót liniowych (sieci kanalizacyjne), stosowane będą sprawdzone technologie i rozwiązania materiałowe. Sieci nie będą lokalizowane na terenach, gdzie mogą wystąpić szczególnie trudne warunki prowadzenia robót, lub gdzie występowało będzie istotne ryzyko opóźnienia robót w związku z wymogami przepisów ochrony zabytków.

Inwestycje związane z budową stacji zlewniej i osadnika wtórnego na oczyszczalni ścieków, będą prowadzone na terenach należących do Gminy Cieszyn. Podczas budowy tych obiektów istnieje ryzyko związane z rozruchem technologicznym. Ryzyko to jednak nie jest znaczne, a ewentualne problemy usuwane będą na bieżąco podczas rozruchu technologii.

#### Ryzyko ekologiczne

Realizacja inwestycji nie jest związana z powstaniem ryzyka ekologicznego. Wręcz przeciwnie, ich realizacja przyczyni się do zmniejszenia istniejącej presji na środowisko naturalne i ograniczenia występujących zagrożeń.

#### Aspekty środowiskowe badanych wariantów

##### Przedsięwzięcie: budowa kanalizacji sanitarnej

Budowa kanalizacji sanitarnej jest jedyną zasadną opcją, gdyż dla terenu gminy Cieszyn prowadzenie gospodarki ściekowej w oparciu o przydomowe oczyszczalnie ścieków i/lub zbiorniki bezodpływowe jest niemożliwe z uwagi na warunki geograficzno - środowiskowe oraz gruntowe. Ponadto obiekty te istnieją, a stan techniczny jest niemożliwy do skontrolowania, ze względu na ciągłe wypełnienie ściekami.

Realizacja tych zadań, oprócz funkcji zwiększenia stopnia dostępności społeczeństwa Cieszyna do kanalizacji, stworzy szanse na budowę zintegrowanego systemu kanalizacyjnego wpływającego pozytywnie na jakość życia jak i rozwój gospodarczy gminy.

Na terenie Kalembie teren określony został jako predysponowany do powstawania osuwisk, jednakże planowana inwestycja nie przecina czynnych osuwisk. Budowa kanalizacji jest rozwiązaniem właściwym, powodującym uporządkowanie gospodarki ściekowej na tym terenie. Zastosowane materiały do budowy sieci kanalizacyjnej oraz zabezpieczenia jej przed osuwiskami zostały dobrane w oparciu o nowoczesne technologie odpowiadające najlepszym dostępnym technologiom (BAT) w tym zakresie. W przypadku budowy obiektów podziemnych

B.T



kubaturowych (zbiorniki bezodpływowe, lokalne oczyszczalnie ścieków) może dochodzić do ich rozszczelnienia.

Sieć kanalizacyjna w Krasnej będzie budowana na terenach atrakcyjnych pod względem budownictwa jednorodzinne, ponadto budowa sieci umożliwi podłączenie kanalizacji z rejonu Gumnej w gminie Dębowiec.

W rejonie ulic Pikiety i Przepilińskiego budowa kanalizacji jest związana z istniejącymi terenami przeznaczonymi pod rozwój budownictwa jednorodzinne.

Realizacja inwestycji a analizowanym zakresie, nie będzie miała negatywnego oddziaływania na środowisko, gdyż ścieki ujęte w zbiorecy system kanalizacyjny zostaną oczyszczone na jednej istniejącej dużej oczyszczalni ścieków w Cieszynie. Wybudowana sieć kanalizacyjna będzie eksploatowana przez ZGK w Cieszynie.

#### Oczyszczalnia ścieków

Skierowanie wszystkich ścieków na oczyszczalnię w Cieszynie zagwarantuje w pełni ich oczyszczenie do wymaganego stopnia. Skierowanie wszystkich ścieków na oczyszczalnię będzie również korzystniejsze pod względem zagospodarowania osadów ściekowych. Obecny i docelowy sposób gospodarki osadami na oczyszczalni gwarantuje ich utylizację zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

Budowa systemu odprowadzania ścieków z terenu Gminy Cieszyn będzie miała pozytywne oddziaływanie na środowisko i dziedzictwo przyrodnicze. Inwestycje przyczynią się do poprawy jakości gleby oraz wód powierzchniowych. Przebudowa kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna spowoduje zmniejszenie ilości wód opadowych dopływających na oczyszczalnię, a tym samym poprawę parametrów pracy oczyszczalni ścieków.

Realizacja projektu pozwoli na kompleksowe uporządkowanie gospodarki ściekowej na terenie całej gminy poprzez utworzenie jednolitego systemu kanalizacji sanitarnej i deszczowej dla wszystkich zwartych terenów zabudowy. Projekt przyczyni się do wdrożenia w mieście standardów europejskich określonych w aktach prawnych UE, zarówno w kwestii dotyczącej jakości ścieków oczyszczonych, jak i wymogu Dyrektywy 91/271, która nakazuje, aby aglomeracje o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 15 000 były wyposażone w system kanalizacji zbiorczej ścieków komunalnych. Ujęte w programie działania są ściśle powiązane z poprawą infrastruktury w zakresie gospodarki ściekowej na terenie Cieszyna, a co za tym idzie rozwojem sektora małych i średnich przedsiębiorstw.

Ujęte w projekcie działania ukierunkowane są na osiągnięcie szeregu celów mających znaczący wpływ na środowisko, w tym:

- kompleksowe uporządkowanie gospodarki ściekowej na terenie gminy,
- utworzenie jednolitego systemu kanalizacji sanitarnej i deszczowej dla wszystkich zwartych terenów zabudowy,
- likwidacja istniejącej kanalizacji ogólnospławnej,
- oczyszczanie powstających na terenie gminy ścieków komunalnych do parametrów odpowiadających przepisom polskim i unijnym,
- zapobieganie zanieczyszczeniu środowiska i ochrona przyrody,
- poprawa jakości środowiska poprzez przywrócenie wodom powierzchniowym na terenie gminy

naturalnych walorów przyrodniczych.

Biorąc pod uwagę analizowane wariantowe rozwiązania gospodarki ściekowej na terenie aglomeracji cieszyńskiej, w oparciu o koszty inwestycyjne i eksploatacyjne systemu a także ich wpływ na środowisko naturalne, opracowano plan inwestycyjny, którego optymalne rozwiązania lokalizacyjne i technologiczne są przedmiotem Projektu.

#### V. Struktura finansowania przedsięwzięcia

Struktura finansowania inwestycji została zdeterminowana przez obliczony poziom dofinansowania Projektu z Funduszu Spójności (67,32% kosztów kwalifikowanych) oraz możliwości finansowe Miasta Cieszyn, która w okresie realizacji projektu FS będzie realizowała również inne przedsięwzięcia (odtworzenia istniejącego majątku oraz inwestycje rozwojowe nie ujęte w niniejszej analizie). Z uwagi na niższy koszt odsetek, założono, iż pozostała część kosztów kwalifikowanych zostanie sfinansowana w głównej mierze pożyczką z WFOŚiGW. Założono, że w Gmina otrzyma dopłatę z NFOŚiGW do odsetek, które będą spłacane w ramach kredytu zaciągniętego w banku komercyjnym.

Gmina pokryje całość kosztów niekwalifikowanych oraz część kosztów kwalifikowanych.

Udział poszczególnych źródeł w całkowitych nakładach inwestycyjnych jest następujący:

Środki Beneficjenta: 13 504 963 zł,

w tym: w tym odsetki w okresie realizacji: 3 848 470 zł,

w tym środki własne (pożyczki zaciągnięte do 2009 roku oraz wkład własny): 9656493 zł,

Pożyczka na pokrycie wkładu własnego (WFOŚiGW, promesa): 12 200 000 zł,

Kredyt komercyjny na pokrycie wkładu własnego: 29 100 000 zł,

Udział Funduszu Spójności: 88 644 691 zł.

Co łącznie daje: 143 449 654 zł (z VAT kwalifikowanym).

Wydatki całkowite Projektu: 160 327 798 zł, w tym:

- kwalifikowane: 131 354 553 zł,

- niekwalifikowane: 28 667 815 zł.

Wartość podatku VAT: 27 855 588 zł

- koszt kwalifikowany: 6 934 736 zł,

- koszt niekwalifikowany: 20 920 852 zł.

Gmina Cieszyn będzie w stanie samodzielnie pokryć wkład własny na realizację inwestycji w formie pożyczki WFOŚiGW, kredytu komercyjnego z dopłatami do odsetek ze środków NFOŚiGW a także środków własnych.

Obciążenie budżetu Gminy z tytułu zaciągniętych pożyczek / kredytu nie spowoduje utraty płynności finansowej.

Podać szczegółowe odniesienia czy EFRR, Fundusz Spójności, ISPA lub inna pomoc wspólnotowa jest/była zaangażowana w finansowanie studium wykonalności.

Nie dotyczy

## D. HARMONOGRAM

### D.1 Harmonogram projektu

Poniżej należy podać harmonogram realizacji całego projektu. Należy przewidzieć odrębny wpis w tabeli dla każdego kontraktu lub etapu, w stosownych przypadkach. Jeżeli wniosek dotyczy etapu projektu, należy wyraźnie wskazać w tabeli części projektu, w stosunku do których składany jest niniejszy wniosek o pomoc:

	Data rozpoczęcia (A)	Data zakończenia (B)
1. Studium wykonalności	2004-04-04	2009-04-30
2. Analiza kosztów i korzyści (włącznie z analizą finansową):	2008-12-03	2009-04-30
3. Ocena wpływu na środowisko naturalne	2004-07-18	2006-12-05
4. Studium projektowe:	2003-06-06	2010-12-31
5. Opracowanie dokumentacji przetargowej	2007-01-22	2010-12-14
6. Przewidywane ogłoszenie procedury przetargowej	2007-01-23	2011-04-01
7. Nabycie gruntów:	2004-07-01	2013-06-30
8. Etap budowy/umowa budowlana:	2007-04-05	2013-12-31
9. Etap operacyjny:	2014-01-01	2038-12-31

#### Opis

Przewidywane ogłoszenie procedury przetargowej:  
Kontrakty na usługi:  
Kontrakt 1 Opracowanie dokumentacji przetargowej na Inżyniera Kontraktu: od 2009-09-02 do 2009-10-21  
Kontrakt 2 Opracowanie dokumentacji przetargowej na promocje i informację: od 2009-11-03 do 2009-12-22  
Kontrakt 3 Ocena stanu technicznego kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna - cz. I: od 2007-03-28 do 2007-04-27  
Kontrakt 4 Ocena stanu technicznego kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna - cz. II: od 2008-07-08 do 2008-08-08  
Kontrakt 5 Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej oraz materiałów przetargowych dla kontraktu III w ramach zadania inwestycyjnego p.n. Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej: od 2007-02-23 do 2007-03-29  
Kontrakt 6 Opracowanie dokumentacji projektowej oraz materiałów przetargowych dla zadania Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna: od 2008-12-15 do 2009-01-13  
Kontrakt 7 Opracowanie materiałów przetargowych wraz z aktualizacją dokumentacji projektowej dla trzech kontraktów (V, VI i VII) - budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Miniszto, Cieszynie - Kalembicach, Cieszynie - Krasna: od 2007-06-21 do 2007-07-27  
Kontrakt 8 Opracowanie dokumentacji projektowej oraz materiałów przetargowych dla zadania Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie: 2009-06-15 do 2009-07-14  
Kontrakt 9 Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej budowy kanalizacji sanitarnej

BIT

przy ul. Pikiety i Przepilińskiego w Cieszynie: 2007-08-08 do 2007-09-04

Kontrakty na usługi:

Kontrakt 10 Promocja i Informacja Projektu: od 2010-02-01 do 2010-04-05

Kontrakt 11 Inżynier kontraktu: od 2009-12-01 do 2010-02-02

Kontrakty na roboty:

KONTRAKT I ZADANIE 1 Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie od 2007-01-23 do 2007-04-04

KONTRAKT II ZADANIE 2 Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie od 2010-01-04 do 2010-03-15

KONTRAKT IIIa Zadanie 3 Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna - ETAP I (obszary I, II i IV - zlewnia rz. Olza) od 2010-07-01 do 2010-10-07

KONTRAKT IIIb Zadanie 3 Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna - ETAP II (obszary I, II i IV - zlewnia rz. Bobrówka) 2010-12-15 do 2011-04-01

KONTRAKT IV Zadanie 3 Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna - ETAP III (obszar III) od 2010-10-06 do 2011-01-12

KONTRAKT V Zadanie 4 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach - ETAP I i Zadanie 5 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach - ETAP II od 2008-04-15 do 2008-06-26

KONTRAKT VI Zadanie 6 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen.Hallera i Jastrzębiej i Zadanie 7 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu od 2009-05-18 do 2009-08-03

KONTRAKT VII Zadanie 8 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Krasnej od 2009-12-23 do 2010-03-31

KONTRAKT VIII Zadanie 9 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego od 2010-10-20 do 2011-01-26

Etap budowy/umowa budowlana:

Kontrakty na roboty:

KONTRAKT I ZADANIE 1 Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie: od 2007-04-05 do 2007-08-06

KONTRAKT II ZADANIE 2 Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie od 2010-03-16 do 2010-12-31

KONTRAKT IIIa ZADANIE 3 - Etap I Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna - zlewnia rzeki Olzy od 2010-10-08 do 2013-12-31

KONTRAKT IIIb ZADANIE 3 - Etap II Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna - zlewnia rzeki Bobrówki od 2011-04-04 do 2013-12-31

KONTRAKT IV ZADANIE 3 - Etap III Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna - OBSZAR III od 2011-01-13 do 2012-06-29

KONTRAKT V

ZADANIE 4 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Kalembicach - ETAP I

BT

ZADANIE 5 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Kalembicach - ETAP II  
od 2008-06-27 do 2009-10-30

Kontrakt VI

ZADANIE 6 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie w rejonie ulic:  
Puńcowskiej, Gen.Hallera i Jastrzębiej

ZADANIE 7 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie w rejonie ulicy Na  
Wzgórzu od 2009-08-04 do 2011-12-30

Kontrakt VII ZADANIE 8 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Krasnej od 2010-04-01 do  
2012-12-31

Kontrakt VIII ZADANIE 9 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i  
Przepilińskiego od 2011-01-27 do 2012-05-31

Kontrakty na usługi:

Kontrakt 10 Promocja i Informacja Projektu: od 2010-04-06 do 2013-12-31

Kontrakt 11 Inżynier kontraktu: od 2010-02-03 do 2013-12-31

## D.2 Stopień przygotowania projektu

Opisać harmonogram projektu (D.1) w zakresie technicznych i finansowych postępów oraz obecny stopień rozwoju projektu w następujących pozycjach:

### D.2.1. Pod względem technicznym (studium wykonalności, itd.)

Beneficjent posiada następująca dokumentację:

1. Studium wykonalności, raport OOS,

2. Dokumentację koncepcyjną:

Dokumentacja remontowa systemu napowietrzania komór denitryfikacji i komór reakeracji oraz remontu pompowni głównej, BIOSYSTEM. Wrocław, 2005 r.

3. Dokumentacja przetargowa na usługi:

Ocena stanu technicznego kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna - cz. I, 2007.

Ocena stanu technicznego kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna - cz. II, 2008.

Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej oraz materiałów przetargowych dla kontraktu III w ramach zadania inwestycyjnego p.n. Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej, 2007 i 2009.

Opracowanie dokumentacji projektowej oraz materiałów przetargowych dla zadania p.n.

Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna, 2009.

Opracowanie materiałów przetargowych wraz z aktualizacją dokumentacji projektowej dla trzech kontraktów – budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwo, Cieszynie – Kalembicach, Cieszynie – Krasna, 2007, 2008 i 2009.

3. Dokumentacja przetargowa na roboty:

Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt I Budowa stacji Zlewczej na Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie, 2007r.

Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt V Kalembice, 2008r.

Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt VI Mnisztwo, 2009r.

Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt VII Krasna, 2009r.  
Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt IIIa Śródmieście Etap I, 2009r.  
Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt IIIb Śródmieście Etap II, 2009r.  
Dokumentacja przetargowa na roboty Kontrakt IV Śródmieście Etap III, 2009r.

5. Dokumentację projektową:

Projekt budowlany Modernizacja kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna wraz z budową zbiorników wyrównawczych wód deszczowych pierwszej fali zanieczyszczeń oraz stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków, CITEC S.A., Katowice 2005 r.

Projekt budowlany uzupełniający projekt budowlany zatwierdzony pozwoleniem nr 1432 z 20.12.2006r. dotyczącego przebudowy kanalizacji ogólnospławnej przekształcanej na kanalizację sanitarną i deszczową stanowiącą element zadania Przebudowa systemu kanalizacji w śródmieściu Cieszyna przez Biuro Projektowo - Inwestycyjne DIGITALPROJEKT z Gdańska, 2009r.

Projekt kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic Katowickiej, Majowej Szarotki – etap I, HYDROEKO, Cieszyn, 2004 r.

Projekt kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic Katowickiej, Majowej Szarotki – etap II, HYDROEKO, Cieszyn, 2004 r.

Projekt kanalizacji sanitarnej tłocznej i grawitacyjnej wraz z pompownią i drogą dojazdową Mnisztwo – Etap I, EMI, Sp. z o.o., Ustroń, 2004 r.

Projekt kanalizacji sanitarnej w Cieszynie Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu, EMI, Sp. z o.o., Ustroń, 2004 r.

Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie Krasnej – Etap I, BPBK, Katowice, 2005 r.

Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie Krasnej – Etap II, BPBK, Katowice, 2005 r.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej przy ul. Przepilińskiego i Pikiety, BPiRIE Środowisko, Bielsko-Biała, 2008 r.

D.2.2. Pod względem administracyjnym (zezwozenia, zakup gruntów, zaproszenia do składania ofert itd.)

Beneficjent w momencie wystąpienia o dofinansowanie z FS posiada tytuł prawny w 100%, do gruntów na których będzie realizowany Projekt w oparciu o pozwolenia na budowę.  
Beneficjent posiada decyzje lokalzacyjne dla zadań inwestycyjnych.

D.2.3. Pod względem finansowym (decyzje dotyczące zobowiązań w zakresie krajowych wydatków publicznych, wymaganych lub przyznanych pożyczek, itd. - podać odniesienia)

W chwili obecnej Miasto Cieszyn ma udzieloną promesę pożyczki na realizację zadania Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach na kwotę 12 200 000 zł.

Miasto Cieszyn zaciągnęło w roku 2008 pożyczki z:

- kredyt Funduszu Rozwoju Inwestycji Komunalnych (FRIK) w wysokości 500 000 zł,
- kredyt komercyjny (BGK) w wysokości 240 000 zł,
- pożyczkę z WFOŚiGW w Katowicach w wysokości 2 135 270 zł.

Struktura finansowania inwestycji została zdeterminowana przez obliczony poziom

dofinansowania Projektu z Funduszu Spójności (67,32% kosztów kwalifikowanych) oraz możliwości finansowe Miasta Cieszyn, która w okresie realizacji projektu FS będzie realizowała również inne przedsięwzięcia (odtworzenia istniejącego majątku oraz inwestycje rozwojowe nie ujęte w niniejszej analizie). Z uwagi na niższy koszt odsetek, założono, iż pozostała część kosztów kwalifikowanych zostanie sfinansowana w głównej mierze pożyczką z WFOŚiGW. Założono, że w Gmina otrzyma dopłatę z NFOŚiGW do odsetek, które będą spłacane w ramach kredytu zaciągniętego w banku komercyjnym.

Gmina pokryje całość kosztów niekwalifikowanych oraz część kosztów kwalifikowanych.

Udział poszczególnych źródeł w całkowitych nakładach inwestycyjnych jest następujący:

Środki Beneficjenta: 13 504 963 zł, w tym:

- odsetki w okresie realizacji: 3 848 470 zł,
- środki własne (pożyczki zaciągnięte do 2009 roku oraz wkład własny): 9656493 zł,

Pożyczka na pokrycie wkładu własnego (WFOŚiGW, promesa): 12 200 000 zł,

Kredyt komercyjny na pokrycie wkładu własnego: 29 100 000 zł,

Udział Funduszu Spójności: 88 644 691 zł.

Co łącznie daje: 143 449 654 zł (z VAT kwalifikowanym).

Udział poszczególnych źródeł w całkowitych nakładach inwestycyjnych przedstawia się następująco:

Miasto Cieszyn: 54 804 963 zł (38,21%)

Fundusz Spójności: 88 644 691 zł (61,79%)

Razem: 143 449 654 zł (100,00%).

Wydatki całkowite Projektu: 160 327 798 zł, w tym:

- kwalifikowane: 131 354 553 zł,
- niekwalifikowane: 28 667 815 zł.

Wartość podatku VAT: 27 855 588 zł

- koszt kwalifikowany: 6 934 736 zł,
- koszt niekwalifikowany: 20 920 852 zł.

Wytworzony w ramach projektu majątek - sieć kanalizacji sanitarnej wraz z obiektami oraz zmodernizowana oczyszczalnia ścieków - zostanie wydzierżawiony, w oparciu o obowiązującą umowę Dzierżawy zawartą w dniu 2 stycznia 2006r (znak GN.VI.72243-3/06), odpłatnie przez Gminę Cieszyn (właściciela) na rzecz ZGK, a wysokość odpłatności za dzierżawę ustalona zostanie w wysokości odpowiadającej kwocie amortyzacji dzierżawionego majątku. Wobec powyższego istnieje podstawa prawna do odliczenia podatku VAT przez Gminę Cieszyn. Możliwość odzyskania podatku VAT, w przypadku takiego sposobu wykorzystania majątku (czynsz dzierżawny), potwierdza treść rozdziału 6.7 Podatek od towarów i usług ujętego w Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach PO IiŚ.

Gmina Cieszyn w celu zabezpieczenia środków na realizację inwestycji planuje:

1. wystąpić z wnioskiem o pożyczkę do WFOŚiGW: 12.2009r.,
  2. wystąpić z wnioskiem o promesę do NFOŚiGW: 01.2010r.
  3. przeprowadzić przetarg nieograniczony, w oparciu o przepisy UPZP, na udzielenie kredytu komercyjnego: IV kw. 2010r.
- Przedstawiony harmonogram wystąpień do instytucji finansowych pozwoli na realizację Projektu.

D.2.4. Jeżeli realizacja projektu już się rozpoczęła, należy wskazać obecny stan prac

Kontrakty zrealizowane:

Gmina Cieszyn zrealizowała Kontrakt I Zadanie 1 Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie. Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia została zatwierdzona 22.01.2007r. Przetarg ograniczony na roboty budowlane ogłoszono 23.01.2007r. Umowę z wykonawcą Hydro-Bielsko zawarto 04.04.2007r. Odbiór końcowy budowy stacji zlewnej nastąpił 06.08.2007r. Wykonawca udzielił 36 miesięcznej gwarancji na wykonane roboty.

Kontrakty w trakcie realizacji:

Gmina Cieszyn jest w trakcie realizacji Kontraktu V obejmującego:

Zadanie 4 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach - ETAP I,

Zadanie 5 Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach - ETAP II.

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia została zatwierdzona w dniu 09.04.2008r. Przetarg nieograniczony na roboty budowlane ogłoszono 15.04.2008r. Umowę z Wykonawcą INSBUD zawarto w dniu 26.06.2008r. Obecnie trwają roboty budowlane realizowane przez Wykonawcę.

## E. ANALIZA KOSZTÓW I KORZYŚCI

### E.1 Analiza finansowa

#### E.1.1 Krótki opis metodyki i przyjętych szczegółowych założeń:

Opis

Analiza finansowa inwestycji oparta jest na następujących materiałach:

Dane finansowe i operacyjne otrzymane z Urzędu Miasta Cieszyna za okres 2006 – 2008 i perspektywy na rok 2009 (w tym wnioski taryfowe na rok 2009).

Dane makro- i socjoekonomiczne na podstawie wytycznych NFOŚiGW.

Analizę efektywności i wykonalności finansowej proponowanego projektu, przeprowadzono stosując metodę różnicową polegającą na porównaniu kosztów i przychodów w całym systemie wodno-ściekowym dla wariantu z realizacją (W1) i bez realizacji (W0) inwestycji. Analiza projektu zawiera analizę rentowności w postaci obliczeń NPV oraz IRR zarówno dla całości nakładów, jak i wkładu własnego oraz kalkulację efektywności projektu z dotacją. Zastosowana metodologia jest zgodna z podręcznikiem Analiza kosztów i korzyści projektów inwestycyjnych: przewodnik (Fundusz Strukturalny – EFRR, Fundusz Spójności i ISPA), opracowanym przy udziale Komisji Europejskiej oraz następującymi wytycznymi:

- Wytyczne w zakresie wybranych zagadnień związanych z przygotowaniem projektów inwestycyjnych, w tym projektów generujących dochód, Ministerstwa Rozwoju regionalnego,
- Wytyczne do przygotowania inwestycji w zakresie środowiska współfinansowanych przez



Fundusz Spójności i Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego w latach 2007-2013, opracowane przez JASPERS.

Analizę wykonano w cenach zmiennych przy 8% stopie dyskontowej. Przyjęto 30-letni okres odniesienia (2009-2038 z uwzględnieniem nakładów poniesionych przed rokiem 2009).

Szczegółowe założenia do analizy znajdują się w Załączniku 3 Studium wykonalności - Analiza Finansowa.

## E.1.2 Główne elementy i parametry wykorzystywane do analizy finansowej

### Opis

Przy obliczonym poziomie dofinansowania, wyznaczono wskaźniki efektywności finansowej Projektu. Zdyskontowaną wartość inwestycji (FNPV/C) obliczono przy uwzględnieniu po stronie kosztów całości wymaganych nakładów na inwestycję (w tym zmiany kapitału obrotowego związanego z inwestycją i koszty odtworzenia nowopowstałego majątku) oraz kosztów operacyjnych związanych z realizacją Projektu (bez amortyzacji i kosztów finansowych), natomiast po stronie przychodów uwzględniono wzrost przychodów będący efektem realizacji projektu oraz wartość rezydualną inwestycji na koniec okresu. Zdyskontowaną wartość inwestycji (FNPVd) obliczono podobnie jak NPV/C, przy czym po stronie wpływów uwzględniono dodatkowo dotację z Funduszu Spójności. Wskaźniki efektywności zaangażowanego kapitału FNPV/K (wkładu własnego Gminy) obliczono uwzględniając po stronie wydatków inwestycyjnych udział Gminy w finansowaniu Projektu oraz spłatę pożyczek zaciągniętych na pokrycie wkładu własnego wraz z odsetkami od wszystkich pożyczek związanych z realizacją Projektu. Otrzymano ujemne wartości wskaźników NPV, co świadczy o braku finansowej opłacalności inwestycji, również z dotacją. Należy jednak pamiętać, że proponowany Projekt jest przedsięwzięciem publicznym i nie można oczekiwać, iż będzie on generował wysoką komercyjną stopę zwrotu. Otrzymane wartości mieszczą się w granicach charakterystycznych dla tego typu przedsięwzięć. Stopa zwrotu liczona dla całości nakładów jak i dla środków inwestora dla wariantu bez dotacji z Funduszu Spójności nie istnieje. Dla pozostałych wariantów obliczeniowych stopa zwrotu istnieje, jest jednak niższa od przyjętej w obliczeniach stopy dyskontowej.

	Główne elementy i parametry		Wartość niezdykontowana	Wartość dykontowana (Zaktualizowana wartość netto)
1	Okres odniesienia (lata)	30		
2	Finansowa stopa dyskontowa (%)	8		
3	Łączny koszt inwestycji (w PLN, Niedyskontowany)		144091364	
4	Łączny koszt inwestycji (w PLN, dykontowany)			115343867
5	Wartość rezydualna (w PLN, niedyskontowana)		83600853	

6	Wartość rezydualna (w PLN, dyskontowana)		8972672
7	Dochody (w PLN, dyskontowane)		17643464
8	Koszty operacyjne (w PLN, dyskontowane)		2640585
9	Dochód netto = dochody – koszty operacyjne + wartość rezydualna (w PLN, dyskontowany) = (7) – (8) + (6)		23975551
10	Wydatki kwalifikowane (art. 55 ust. 2) = koszt inwestycji – dochód netto (w PLN, dyskontowane) = (4) – (9)		91368316
11	Luka w finansowaniu (%) = (10) / (4)	79.21	

### E.1.3 Główne wyniki analizy finansowej

	Bez pomocy wspólnotowej (finansowa stopa zwrotu z inwestycji - FRR/C) A		Uwzględniając pomoc wspólnotową (finansowa stopa zwrotu z kapitału własnego - FRR/K) B	
1. Finansowa stopa zwrotu (%)	-0.6	FRR/C	4.0	FRR/K)
2. Zaktualizowana wartość netto (PLN)	-91368317	FNPV/C	-14932037	FNPV/K

#### Opis

Z uwagi na ograniczenie przychodów w kalkulacji wskaźników efektywności w latach, w których poziom opłat przekracza 3% dochodu do dyspozycji, nie jest możliwe uzyskanie dodatniej (lub choćby bliskiej 0) wartości wskaźnika ZWN/K.

### E.1.4 Dochody uzyskane w wyniku realizacji projektu

Jeżeli przewiduje się, że projekt przyniesie dochody wynikające z taryf lub opłat ponoszonych przez użytkowników, należy wyszczególnić opłaty (rodzaje i poziom opłat oraz zasady, na podstawie których ustalono opłaty).

#### E.1.4a Czy opłaty pokrywają koszty operacyjne i amortyzację projektu?

Ceny za usługi oferowane przez ZGK i WZC w okresie realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia uwarunkowane będą przez następujące elementy:

- Zasadę zanieczyszczający płaci
- Affordability - możliwości mieszkańców do ponoszenia opłat za wodę i ścieki.
- Kalkulację kosztów oszacowaną z Rozporządzeniem Ministra Budownictwa z dnia 28 czerwca 2006 r. w sprawie określenia taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzenie ścieków (Dz. U. Nr 127, poz. 885 i 886).

Zgodnie z obowiązującym, wyżej wspomnianym rozporządzeniem, poziom taryf oblicza się uwzględniając następujące koszty:

- 1) koszty eksploatacji i utrzymania, w tym amortyzacji,
- 2) rozliczane koszty pośrednie.

- 3) spłaty rat kapitałowych ponad wartość amortyzacji,
- 4) spłaty odsetek od zaciągniętych kredytów i pożyczek,
- 5) rezerwy na należności nieregularne,
- 6) marży zysku.

Taryfy opłat są zbudowane w taki sposób, aby umożliwić pełne odzyskanie poniesionych kosztów w danej dziedzinie – przychody z opłat muszą pokryć wszystkie koszty eksploatacji oraz konserwacji/remontów, koszty finansowe oraz koszty bieżącej, koniecznej wymiany środków trwałych.

ZGK w Cieszynie od roku 2006 uwzględnia przy kalkulacji taryf czynsz dzierżawny, w wysokości równej odpisowi amortyzacyjnemu majątku dzierżawionego przez Gminę Cieszyn. Zgodnie z wytycznymi Komisji Europejskiej oraz zasadą zanieczyszczający płaci, amortyzacja majątku powstałego w ramach inwestycji w wysokości czynszu dzierżawnego, wejdzie w koszty ZGK i będzie wliczana w taryfy (taki model przedstawiono w analizie finansowej).

Zaproponowany model zarządzania systemem kanalizacji sanitarnej, tj. wprowadzenie czynszu dzierżawnego zapewni spełnienie zasady zanieczyszczający płaci.

Prognoza i kalkulacja taryf, zarówno za ścieki jak i za wodę, wykonana została zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Budownictwa z dnia 28 czerwca 2006 r. w sprawie określenia taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzenie ścieków oraz z uwzględnieniem (poprzez wskaźniki elastyczności popytu) mechanizmów popytu i podaży.

Poniżej przedstawiono prognozowany poziom opłat za wodę i ścieki dla wybranych lat analizy.

- Łączna opłata netto za wodę i ścieki dla:

gospodarstw domowych,

przemysłu,

użyteczności publicznej:

- bez uwzględnienia opłat stałych: 8,80 zł (2009); 12,36 zł (2014); 15,08 zł (2020); 19,30 zł (2025); 45,30 zł (2038).

- w tym woda: 4,23 zł (2009); 5,00 zł (2014); 6,54 (2020); 8,53 zł (2025); 20,08 zł (2038);

- w tym ścieki: 4,57 zł (2009); 7,36 zł (2014); 8,54 zł (2020); 10,77 zł (2025); 25,22 zł (2038);

- Opłata stała netto w przeliczeniu na 1 mieszkańca korzystającego z wodociągu: 2,52 zł (2009); 2,96 zł (2014); 3,90 zł (2020); 5,11 zł (2025); 12,14 zł (2038);

Opłata za ścieki dowożone (netto): 17,33 zł (2009); 19,70 zł (2014); 23,12 zł (2020); 26,41 zł (2025); 37,33 zł (2038).

#### E.1.4b Czy opłaty różnią się w zależności od poszczególnych użytkowników infrastruktury?

Struktura proponowanych taryf opłat jest zgodna z polskimi przepisami, które mają znaczenie nadrzędne. Obecna struktura opłat obowiązujących na terenie Gminy Cieszyn nie zakłada różnicowania stawek opłat za wodę i ścieki dla poszczególnych grup dostawców.

Po realizacji inwestycji zostaną zachowane istniejące w roku 2009 grupy odbiorców tj.: gospodarstwa domowe, przemysł i sfera usługowa określana jako administracja.

#### E.1.4c.i Czy opłaty są proporcjonalne do wykorzystania projektu/rzeczywistego zużycia

B.T

TAK

Podstawą naliczania opłat za zużytą wodę i dostarczone ścieki są pomiary ich ilości. Odczyty ilości zużytej wody dokonywane są okresowo w odstępach jedno- lub dwumiesięcznych, w zależności od warunków umowy.

E.1.4c.ii Czy opłaty są proporcjonalne do zanieczyszczenia powodowanego przez użytkowników

TAK

Poziom opłat jest proporcjonalny do zanieczyszczenia powodowanego przez użytkowników. Na terenie aglomeracji cieszyńskiej opłaty obowiązują i będą obowiązywać dla jednej grupy taryfowej, obejmującej zarówno odbiorców indywidualnych jak i podmioty sektora usługowego, przemysłowego czy też użyteczności publicznej. Na terenie aglomeracji nie występuje potrzeba różnicowania grup taryfowych, gdyż odprowadzane ścieki do oczyszczalni ścieków w Cieszynie charakteryzuje jakość typowa dla ścieków bytowych. Ścieki nie zawierają zanieczyszczeń charakterystycznych dla ścieków przemysłowych, co wynika z przyjętych regulacji prawnych zawartych w umowie ZGK a podmiotami gospodarczymi. Potwierdzeniem jest również dobra jakość osadów ściekowych (m.in. niska zawartość metali ciężkich), które można stosować dla celów rolniczych.

Jeżeli brak jest taryf lub opłat, w jaki sposób pokrywane będą koszty utrzymania i operacyjne

Polskie rozwiązania prawne dotyczące zarządzania kanalizacją deszczową nie wskazują jednoznacznie źródeł finansowania eksploatacji obiektów w tym sektorze. Generalnie polska praktyka w tym zakresie, stwarza okoliczności do tego, że w przeważającej większości bezpośrednim właścicielem i użytkownikiem systemów są miasta (samorządy terytorialne), a ewentualne czynności związane z konserwacją systemów prowadzą niewyspecjalizowane komórki budżetowe, bądź podmioty zewnętrznie wyłonione w drodze przetargu publicznego. W niniejszym przypadku koszty utrzymania wybudowanej w ramach projektu kanalizacji deszczowej pokrywane będą z budżetu Miasta Cieszyn (Miasto nie planuje wprowadzenia taryf za odprowadzanie wód deszczowych).

## E.2 Analiza społeczno-gospodarcza

E.2.1 Przedstawić krótki opis metodyki (podstawowe założenia przyjęte przy wycenie kosztów i korzyści) oraz główne ustalenia wynikające z analizy społeczno-gospodarczej

Do analizy kosztów i korzyści wzięto pod uwagę koszty inwestycyjne bez rezerwy oraz 30 - letni horyzont czasowy (do roku 2038 włącznie). Podstawą do przeprowadzenia analizy ekonomicznej były przepływy środków pieniężnych określone w analizie finansowej. Analiza ekonomiczna dla Projektu ma na celu dokonanie oceny wkładu Projektu we wzrost ekonomicznego dobrobytu Miasta Cieszyn. Wykonana została z punktu widzenia interesów całej ludności Miasta Cieszyn, w przeciwieństwie do analizy finansowej, która przyjmuje punkt widzenia inwestora zainteresowanego zwrotem zainwestowanego kapitału. Analizę kosztów i korzyści społeczno – ekonomicznych wykonano w cenach bieżących, przy założeniach jak dla analizy finansowej. Analizę odchyłań cenowych środków produkcji projektu wykonano w odniesieniu do potencjalnych odchyłań cenowych dotyczących nakładów inwestycyjnych oraz dla potencjalnych odchyłań cenowych związanych z docelowymi kosztami eksploatacji systemu odprowadzania i oczyszczania ścieków. Analiza odchyłań płacowych, podobnie jak analiza odchyłań cen

BA

czynników produkcji, została przeprowadzona w dwóch płaszczyznach:

1. na etapie realizacji inwestycji;
2. na etapie eksploatacji systemu oczyszczania ścieków.

Analizowany Projekt realizowany jest w ramach dotychczasowej lokalizacji i nie wiąże się z zakupem znacznych terenów pod inwestycje. Dlatego też koszty społeczno-ekonomiczne związane ze wzrostem opłat z tytułu podatku od nieruchomości naliczanego dla tych terenów zostały pominięte. W trakcie realizacji analizowanego Projektu koszty zewnętrzne mogłyby się odnosić do zniszczenia nawierzchni dróg lokalnych oraz ciągów pieszych, a także zieleni urządzonej w wyniku prowadzonych robót ziemnych. Koszt odtworzenia tej infrastruktury został uwzględniony w nakładach inwestycyjnych. Dlatego został on pominięty w analizie kosztów społecznych. Infrastruktura dróg miejskich zostanie również zniszczona poza terenem objętym projektem przez ciężki sprzęt budowlany dojeżdżający na plac budowy. Koszt napraw przyjęto na poziomie 650 tys zł rocznie (lata 2009 ÷ 2013). Na etapie eksploatacji nie zidentyfikowano kosztów zewnętrznych w wymiarze finansowym. W kategorii kosztów o charakterze niefinansowym ujęto koszty zewnętrzne, których precyzyjne oszacowanie w wartościach pieniężnych jest utrudnione, głównie ze względu na brak studiów szczegółowych i danych porównawczych.

Na etapie realizacji inwestycji, do kosztów o charakterze niefinansowym należy zaliczyć:

1. Hałas związany z przemieszczaniem się i pracą sprzętu budowlanego w Gminie Cieszyn.
2. Obniżenie się bezpieczeństwa uczestników ruchu drogowego i pieszych w Gminie Cieszyn.
3. Wzrost zanieczyszczenia powietrza i wzrost zapylenia związane z czasowym nasileniem ruchu drogowego oraz prowadzonych prac budowlanych.

Realizacja Projektu wpłynie negatywnie na zatrudnienie w sektorze usług asenizacyjnych. W 2008 r. na oczyszczalnię w Cieszynie zostało dowiezionych łącznie 8 321 m<sup>3</sup> ścieków, co daje ok. 33,02 m<sup>3</sup>/dzień roboczy. Ścieki te dowożone są przez 6 firm posiadających wozy asenizacyjne.

Oszacowano, że w wyniku realizacji projektu docelowo zostanie utrzymanych 5 miejsc pracy przy eksploatacji inwestycji (3 osoby przy eksploatacji kanalizacji sanitarnej + 2 osoby przy eksploatacji kanalizacji deszczowej). Średni zarobek w sektorze usług wodno – kanalizacyjnych (wywóz ścieków) za rok 2008 wyniósł 2 500 zł. Na jego podstawie obliczono straty z tytułu zmniejszenia wpływu do budżetu miasta podatku dochodowego od osób fizycznych.

Zewnętrzne korzyści wynikające z realizacji niniejszego Projektu, są efektem rozbudowy systemu odprowadzania i oczyszczania ścieków na terenie Gminy Cieszyn. Można je podzielić na:

- a) korzyści wynikające z ograniczenia wydatków gospodarstw domowych na neutralizację ścieków (wywóz ścieków wozami asenizacyjnymi),
- b) korzyści o charakterze środowiskowym.

Budowa kanalizacji przyniesie oszczędności dla budżetów gospodarstw domowych. Pozwoli obniżyć koszty neutralizacji ścieków, gdyż koszt odprowadzania ścieków kanalizacją (4,57 zł/m<sup>3</sup> brutto w roku 2009) jest znacznie niższy od kosztu ich wywozu taborem asenizacyjnym (17,33 zł/m<sup>3</sup>). Korzyści obliczono przy założeniu egzekwowania obowiązku systematycznego wywożenia ścieków z szamb na oczyszczalnię. Odniesiono je do mieszkańców, którzy aktualnie korzystają z taboru asenizacyjnego. Dotyczy to terenów nieskanalizowanych, objętych analizowanym projektem.

Korzyści zewnętrzne o charakterze środowiskowym wynikające z realizacji analizowanego projektu obliczono jako różnica pomiędzy stratami powodowanymi w środowisku naturalnym przez ładunki zanieczyszczeń zawarte w ściekach dla wariantu bez realizacji inwestycji i z realizacją inwestycji (straty dla Wariantu II – straty dla Wariantu I).

Przy realizacji inwestycji zatrudnienie znajdą pracownicy firm budowlanych. Społeczne korzyści wynikające z dodatkowego zatrudnienia w trakcie realizacji inwestycji oraz z utworzenia nowych miejsc pracy dotyczą:

- zachowania wpływów do budżetu gminy z podatku od osób fizycznych (PIT) od osób, które nie stracą pracy przy eksploatacji inwestycji (3 osoby przy eksploatacji kanalizacji sanitarnej + 2 osoby przy eksploatacji kanalizacji deszczowej),
- utworzenia 4 nowych miejsc pracy w firmach zajmujących się wywozem ścieków z szamb i przydomowych oczyszczalni ścieków,
- dodatkowych wpływów do budżetu gminy z podatku dochodowego od osób fizycznych zatrudnionych przy realizacji projektu (pracownicy firm budowlanych),
- dodatkowych wpływów do budżetu gminy z podatku dochodowego od osób fizycznych zatrudnionych przy obsłudze projektu (JRP: 8 osób, MAO: 1 osoba i Inżynier kontraktu: 10 osób): łącznie 19 osób.

Korzyścią społeczno – ekonomiczną wynikającą z dodatkowego zatrudnienia będą również dochody netto tych osób, gdyż będą kreowały dodatkowy popyt na usługi i dobra materialne, stając się źródłem przychodów dla innych mieszkańców. Bezpośrednie utworzenie nowych miejsc pracy przyczynia się również do powstania efektu mnożnikowego w postaci tworzenia warunków dla zatrudnienia pośredniego. Oszacowanie jego wartości, w przypadku braku stosowanych badań nad omawianym zjawiskiem jest utrudnione.

W analizie ekonomicznej projektów inwestycyjnych stopa dyskontowa, a ściślej społeczna stopa dyskontowa, ma odzwierciedlać społeczny punkt widzenia na wartościowanie przyszłych korzyści i kosztów względem obecnych. Tam gdzie rynek kapitałowy jest niedoskonały (czyli praktycznie wszędzie), społeczna stopa dyskontowa może różnić się od finansowej stopy dyskontowej.

W opracowaniu przyjęto stopę dyskontową na takim poziomie jak w analizie finansowej, tj. 8% - zgodnie z Metodologią CBA, którą zaleca Minister Rozwoju Regionalnego w opracowaniu Narodowe Strategiczne Ramy odniesienia 2007-2013. Wytyczne w zakresie wybranych zagadnień związanych z przygotowaniem projektów inwestycyjnych, w tym projektów generujących dochód.

Na podstawie uzyskanych wyników obliczeń stwierdzono, że po uwzględnieniu społecznych kosztów i korzyści, inwestycja staje się opłacalna z punktu widzenia lokalnej społeczności.

Generuje bowiem więcej społecznych korzyści, niż kosztów. Ponadto ekonomiczna stopa zwrotu EIRR jest wyższa od przyjętej do obliczeń stopy dyskontowej.

E.2.2 Podać szczegóły głównych korzyści i kosztów gospodarczych wskazanych podczas analizy wraz z przypisanymi im wartościami

Korzyść	Wartość jednostkowa (w stosownych przypadkach)	Wartość całkowita (w PLN, dyskontowana)	% całkowitych korzyści
---------	--	---	------------------------

Skorygowane przychody finansowe ogółem		30 037 118	17,8%
Dochód netto pracowników		15 183 444	9,0%
Udział budżetu gminy w podatku dochodowym od osób fizycznych		1 321 969	0,8%
Nie wypłacany zasiłek dla bezrobotnych		961 498	0,6%
Korzyści zdrowotne		7 072 800	4,2%
Obniżenie kosztów neutralizacji ścieków		60 539 862	35,9%
Obniżenie strat w środowisku naturalnym		24 832 612	14,7%
Obniżenie kosztów odprowadzania nieoczyszczonych ścieków wylotami kanalizacji ogólnospławnej		28 644 335	17,0%

Koszty	Wartość jednostkowa (w stosownych przypadkach)	Wartość całkowita (w PLN, dyskontowana)	% całkowitych korzyści
Utracony dochód netto pracowników		3 238 824	2,7%
Spadek wpływów do budżetu gminy z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych		278 391	0,2%
Wypłacany zasiłek dla bezrobotnych		760 485	0,6%
Koszty naprawy zniszczonej nawierzchni dróg		2 802 882	2,2%
Skorygowany przyrost kosztów związany z realizacją inwestycji		2 625 883	2,1%

6.7

Skorygowane całkowite nakłady inwestycyjne		115 231 900	92,2%
--	--	-------------	-------

### E.2.3 Główne wskaźniki analizy gospodarczej

Główne parametry i wskaźniki	Wartości
1. Społeczna stopa dyskontowa (%)	8
2. Ekonomiczna stopa zwrotu (%)	11,20
3. Ekonomiczna zaktualizowana wartość netto (w PLN)	43495421
4. Wskaźnik korzyści i kosztów	1,35

### E.2.4 Wpływ projektu na zatrudnienie

Wskazać liczbę miejsc pracy, które mają być utworzone (wyrażone w ekwiwalencie pełnego czasu pracy (EPC))

Bezpośrednio utworzona liczba miejsc pracy:	Nr (EPC)(A)	Średni czas trwania takiego zatrudnienia (miesiące)(B)
1. Podczas etapu realizacji	79	12
2. Podczas etapu operacyjnego	10	12

[Uwaga: pośrednie miejsca pracy, utworzone lub utracone, nie są uwzględniane w ramach inwestycji publicznych w infrastrukturę].

### E.2.5 Określić główne mierzalne/niemierzalne korzyści i koszty

<p>Poniżej przedstawiono główne korzyści niemierzalne będące wynikiem realizacji projektu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- polepszenie stanu środowiska naturalnego w obszarze objętym Projektem , w tym:</li> <li>- bezpośrednio jakości wód powierzchniowych i podziemnych, pośrednio flory, fauny, atmosfery i gleby,</li> <li>- warunków ochrony wód powierzchniowych,</li> <li>- stworzenie warunków do podniesienia standardu życia dla mieszkańców i osób odwiedzających Cieszyn,</li> <li>- polepszenie walorów krajobrazowych obszaru miasta,</li> <li>- rozwój sektora budowlanego, w szczególności budownictwa mieszkaniowego,</li> <li>- zmniejszenie dysproporcji związanych z rozwojem regionalnym,</li> <li>- wzrost dochodu społecznego mieszkańców UE.</li> </ul> <p>Głównymi kosztami niemierzalnymi będącymi wynikiem realizacji projektu są:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- utrata miejsc pracy w sektorze asenizacyjnym (ilość trudna do oszacowania - zależna od rynku usług),</li> <li>- uciążliwości i szkody materialne występujące na etapie realizacji inwestycji.</li> </ul> <p>Korzyści mierzalne:</p> <p>Korzyści zewnętrzne o charakterze środowiskowym wynikają z ograniczenia ładunków zanieczyszczeń trafiających aktualnie do wód i do ziemi. Obliczono je jako różnica w stratach</p>
--

B.T



środowiskowych pomiędzy stanem aktualnym, a stanem docelowym, po zakończeniu realizacji projektu.

Począwszy od roku 2014 będą występowały korzyści równe sumie łącznych strat środowiskowych, tj. 1 815 242 zł/rok.

Dodatkowymi korzyściami środowiskowymi będą oszczędności z tytułu obniżenia kosztów odprowadzania nieoczyszczonych ścieków wylotami kanalizacji ogólnospławnej.

Tereny objęte inwestycją obecnie zamieszkuje 6831 osób (dane za rok 2008), a ścieki powstające kierowane są do kanalizacji ogólnospławnej. Ścieki z istniejącej sieci kanalizacji ogólnospławnej odprowadzane są w większości na oczyszczalnię w Cieszynie. Ze względu na charakter sieci ogólnospławnej, przyjęto, że 10% ścieków pochodzących od mieszkańców przedostaje się poprzez wyloty bezpośrednio do wód powierzchniowych bez podczyszczania. Mając na uwadze stan techniczny istniejącej sieci ogólnospławnej w śródmieściu Cieszyna, która była budowana końcem XIX i początkiem XX wieku oraz wyniki badań porównawczych przyjęta wartość 10% ścieków przedostających się do wód powierzchniowych jest wielkością zbliżoną do stanu rzeczywistego dla terenów miejskich, gdzie funkcjonuje kanalizacja ogólnospławna. Zadania inwestycyjne będą obejmowały rozdział kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację deszczową i kanalizację sanitarną. W wyniku realizacji inwestycji zostanie zlikwidowanych 17 wylotów.

Straty w środowisku naturalnym wynikające z odprowadzania nieoczyszczonych ścieków bytowych wylotami do wód powierzchniowych:

2009: 0 zł/rok; 2014: 2 490 546 zł/rok; 2020: 2 922 250 zł/rok; 2025: 3 338 640 zł/rok; 2038: 4 720 471 zł/rok.

Budowa kanalizacji przyniesie oszczędności dla budżetów gospodarstw domowych. Pozwoli obniżyć koszty neutralizacji ścieków, gdyż koszt odprowadzania ścieków kanalizacją jest znacznie niższy od kosztu ich wywozu taborem asenizacyjnym (17,33 PLN/m<sup>3</sup>). Korzyści obliczono przy założeniu egzekwowania obowiązku systematycznego wywożenia ścieków z szamb na oczyszczalnię.

Uwzględnione zostały koszty związane z renowacją istniejących zbiorników bezodpływowych (szamb), ponoszone przez mieszkańców. Koszt renowacji przyjęto na poziomie 2 000 zł/zbiornik. Założono, że w ciągu roku renowacji zostanie poddanych 150 zbiorników bezodpływowych przy braku inwestycji z zakresu budowy sieci kanalizacyjnej.

Oszczędności budżetów domowych z tytułu niższych kosztów neutralizacji ścieków:

2009: 457 542 zł/rok; 2014: 286 184 zł/rok; 2020: 328 259 zł/rok; 2025: 7 324 415 zł/rok; 2038: 12 945 840 zł/rok.

Korzyściami wynikającymi z realizacji inwestycji ściekowych, choć trudnymi do jednoznacznego oszacowania są korzyści zdrowotne dla społeczeństwa.

Korzyści zdrowotne wynikające z realizacji dyrektyw wodno-ściekowych w Polsce przedstawione zostały w postaci wskaźnika jednostkowego wynoszącego 25 Euro na mieszkańca na rok.

Ponadto, bazując na schemacie rozprzestrzeniania się zanieczyszczeń wskazującym na istnienie pozostałych negatywnych dla zdrowia człowieka oddziaływań, do analizy ekonomicznej przedmiotowego projektu w odniesieniu do korzyści zdrowotnych przyjęto ostatecznie 75,0 % z

kwoty 25,00 euro, tj. 18,75 euro na mieszkańca na rok, wg poziomu cen z początku roku 2007. Przy szacowaniu liczby mieszkańców objętych korzyściami zdrowotnymi wyliczono, że realizowane przedsięwzięcie wpłynie korzystnie na 25,0 % mieszkańców zamieszkujących tereny objęte realizacją Projektu.

Efekty zewnętrzne – Korzyści zdrowotne:

2009: 576 990 zł/rok; 2014: 584 078 zł/rok; 2020: 581 513 zł/rok; 2025: 574 088 zł/rok; 2038: 540 338 zł/rok.

Społeczne korzyści wynikające z dodatkowego zatrudnienia:

nie wypłacany zasiłek

dla bezrobotnych [zł/rok]: 2009: 175 433; 2010: 421 882; 2011: 461 234.

Nie określono kosztów mierzalnych.

## E.3 Analiza ryzyka i wrażliwości

### E.3.1 Krótki opis przyjętej metodologii i wyników

Analizę wrażliwości i ryzyka dla Projektu wykonano w odniesieniu do analizy trwałości finansowej. Analizę wrażliwości przygotowano dla zbioru bazowych założeń, dla którego przeprowadzona została pełna analiza finansowa oraz udowodniona została zarówno celowość przyznania dotacji UE oraz utrzymanie płynności.

Analizę wrażliwości przeprowadzono z uwzględnieniem następujących założeń makroekonomicznych:

- stopa dyskonta: 8%

- inflacja, realny wzrost dochodu: zgodnie z wytycznymi.

Analizę wrażliwości wykonano zgodnie z wytycznymi zawartymi Narodowych Strategicznych Ramach Odniesienia 2007-2013 Wytyczne w zakresie wybranych zagadnień związanych z przygotowaniem projektów inwestycyjnych, w tym projektów generujących dochód, zaakceptowanym przez Ministra Rozwoju Regionalnego we wrześniu 2007 roku.

Do istotnych czynników ryzyka w przypadku analizowanego Projektu zaliczyć należy:

- poziom nakładów inwestycyjnych (zagrożenie wynikające z niedoszacowania inwestycji).

- stopień dofinansowania (zmniejszenie poziomu dofinansowania poniżej wyliczonego, prowadzić może do braku wykonalności inwestycji lub konieczności ograniczenia jej zakresu),

- niepewność co do wielkości czynników makroekonomicznych w dłuższym okresie czasu (np. inflacja, popyt) mogących mieć wpływ na okresowe wahania kosztów i przychodów przedsiębiorstwa.

W badanym modelu analitycznym istnieje ścisła zależność między następującymi wielkościami:

- nakładami inwestycyjnymi,

- kosztami eksploatacyjnymi (w tym kosztami materiałów, energii elektrycznej i kosztami dodatkowego zatrudnienia),

- ceną za wodę i ścieki,

- popytem mieszkańców, wynikającym zarówno z obowiązujących przepisów regulujących sposób ustalania тариф za wodę i ścieki (wzrostowi nakładów lub kosztów operacyjnych towarzyszy analogiczny wzrost тариф i przychodów, zgodnie z zasadą zanieczyszczający płaci), jak i z zależności popytu od wysokości opłat (poprzez wskaźnik elastyczności cenowej popytu).

B.K.

W związku z powyższym hipotetyczna sytuacja przedstawiona w analizie wrażliwości, zakładająca długotrwałą niezależną zmianę jednego czynnika (np. kosztu energii elektrycznej) bez zmiany czynników zależnych (np. wysokości taryfy), w rzeczywistości nigdy nie będzie mieć miejsca (znaczący wzrost kosztu energii w danym roku będzie uwzględniony we wniosku taryfowym na rok następny, wzrost nakładów inwestycyjnych spowoduje wzrost amortyzacji, co przełoży się na wyższy poziom taryf i zmniejszenie popytu). Pozwala to na pełne pokrycie kosztów przychodami ze sprzedaży i utrzymanie płynności finansowej w długim okresie czasu. W przypadku branż podlegających regulacji (do których zalicza się gospodarka wodno-ściekowa), nie ma zatem sensu zwracanie uwagi na stałe zmiany czynników takie jak spadek popytu czy wzrost kosztów eksploatacyjnych. Operator może przedstawić nowe wnioski taryfowe uwzględniające niekorzystne zmiany w celu złagodzenia nieoczekiwanych wstrząsów. Zatem w średniej perspektywie czasowej operator osiągnie przychody pokrywających wszystkie koszty. Wobec powyższego, w poniższych rozważaniach skupiono się na realnych zagrożeniach dla Projektu.

### E.3.2 Analiza wrażliwości

Określić stopę zmiany zastosowaną do badanych zmiennych:

Badane zmienne i ich wpływ na odchylenie wskaźników finansowych i ekonomicznych:

**Wrażliwość na zmianę przychodów**

W analizie zasymulowano wpływ niejednoczesnej zmiany zmiennej egzogenicznej, jaką jest zmiana przychodów z projektu, na którą wpływ może mieć np. uwzględnienie w kalkulacji taryf wyższego poziomu marży zysku lub wzrost popytu.

Z przeprowadzonych obliczeń wynika, iż zmiana przychodów w granicach 5% nie powoduje znaczących zmian w efektywności inwestycji.

**Wrażliwość na zmianę wielkości kosztów operacyjnych inwestycji**

W analizie zasymulowano wpływ niejednoczesnej zmiany zmiennej egzogenicznej, jaką jest zmiana kosztów wytworzenia usług, na którą wpływ może mieć zmiana ceny materiałów, mediów, opłat środowiskowych, wynagrodzeń i innych składowych kosztów.

Z przeprowadzonych obliczeń wynika, iż zmiana kosztów operacyjnych w granicach 10% nie powoduje znaczących zmian w efektywności inwestycji.

**Wrażliwość na zmianę popytu**

W analizie zasymulowano wpływ niejednoczesnej zmiany zmiennej egzogenicznej, jaką jest zmiana jednostkowego zużycia wody w gospodarstwach domowych.

Z przeprowadzonych obliczeń wynika, iż zmiana jednostkowego zużycia wody w gospodarstwach domowych w granicach 10% nie powoduje znaczących zmian w efektywności inwestycji.

**Wrażliwość na zmianę nakładów inwestycyjnych**

W analizie zasymulowano wpływ niejednoczesnej zmiany zmiennej egzogenicznej, jaką jest zmiana nakładów inwestycyjnych, na którą wpływ może mieć zmiana ceny materiałów, robocizny bądź innych składowych kosztów inwestycyjnych.

B.c.k

Z przeprowadzonych obliczeń wynika, iż zmiany planowanych nakładów inwestycyjnych powodują relatywnie największe zmiany w efektywności inwestycji.

Poniżej przedstawiono wyniki analizy wrażliwości dla scenariusza podstawowego i pesymistycznego.

Scenariusz podstawowy:

Zmiana finansowej stopy zwrotu FIRR/C:

Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: - 4,5%

Spadek popytu od g.d. o 10%: - 25,5%

Spadek przychodów o 5%: - 13,0%

Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: - 35,7%

Zmiana finansowej zaktualizowanej wartości netto FNPV/C

Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: -0,3%

Spadek popytu od g.d. o 10%: - 1,6%

Spadek przychodów o 5%: - 0,8%

Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: - 22,2%

Zmiana ekonomicznej stopy zwrotu:

Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: -60,13%

Spadek popytu od g.d. o 10%: -62,77%

Spadek przychodów o 5%: -60,56%

Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: -113,10%

Zmiana ekonomicznej zaktualizowanej wartości netto:

Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: -11,84%

Spadek popytu od g.d. o 10%: -12,90%

Spadek przychodów o 5%: -11,98%

Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: -33,27%

Scenariusz pesymistyczny:

Zmiana finansowej stopy zwrotu FIRR/C:

Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: - 102,1%

Spadek popytu od g.d. o 10%: - 118,8%

Spadek przychodów o 5%: - 108,6%

Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: - 116,4%

Zmiana finansowej zaktualizowanej wartości netto FNPV/C:

Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: - 17,0%

Spadek popytu od g.d. o 10%: - 17,8%

Spadek przychodów o 5%: - 17,3%

Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: - 38,9%

Zmiana ekonomicznej stopy zwrotu:  
 Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: -89,43%  
 Spadek popytu od g.d. o 10%: -88,17%  
 Spadek przychodów o 5%: -87,50%  
 Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: -166,06%

Zmiana ekonomicznej zaktualizowanej wartości netto:  
 Wzrost kosztów operacyjnych o 10%: -15,60%  
 Spadek popytu od g.d. o 10%: -15,18%  
 Spadek przychodów o 5%: -15,00%  
 Wzrost nakładów inwestycyjnych o 20%: -35,92%

Przedstawić spodziewany wpływ finansowych i ekonomicznych wskaźników wykonania na wyniki.

Badana zmienna	Zmiana finansowej stopy zwrotu	Zmiana finansowej zaktualizowanej wartości netto	Zmiana ekonomicznej stopy zwrotu	Zmiana ekonomicznej zaktualizowanej wartości netto
0 % zmiana oczekiwanej wartości przychodów	-91 368 317	0,0%	43 495 421	0,0%
-1 % zmiana oczekiwanej wartości przychodów	-91 519 373	- 0,2%	17 725 424	-59,25%
-5 % zmiana oczekiwanej wartości przychodów	-92 123 600	- 0,8%	17 154 945	-60,56%
0 % zmiana oczekiwanej wartości kosztów operacyjnych	-91 368 317	0,0%	43 495 421	0,0%
+1 % zmiana oczekiwanej wartości kosztów operacyjnych	-91 394 722	0,0%	17 815 206	-59,04%
+10 % zmiana oczekiwanej wartości kosztów operacyjnych	-91 632 375	- 0,3%	17 339 674	-60,13%
0% zmiana oczekiwanej wartości popytu	-91 368 317	0,0%	43 495 421	0,0%

B.T

-1% zmiana oczekiwanej wartości popytu	-91 516 585	- 0,2%	17 700 616	-59,30%
-10% zmiana oczekiwanej wartości popytu	-92 851 004	- 1,6%	16 193 765	-62,77%
0% zmiana oczekiwanej wartości nakładów	-91 368 317	0,0%	43 495 421	0,0%
+1% zmiana oczekiwanej wartości nakładów	-92 384 576	- 1,1%	16 689 797	-61,63%
+20% zmiana oczekiwanej wartości nakładów	-111 693 499	- 22,2%	-5 696 893	-113,10%

Które zmienne zostały wskazane jako zmienne krytyczne? Określić rodzaj stosowanego kryterium.

Z przeprowadzonej analizy wrażliwości wynika, iż spośród analizowanych czynników żaden nie można uznać za krytyczny, tzn. taki, którego zmiana o 1% powoduje zmianę wartości zależnej o więcej niż 5%.

W analizie społecznych kosztów i korzyści czynnikiem krytycznym jest zwiększenie nakładów inwestycyjnych o 20%. Ekonomiczna zdyskontowana wartość netto inwestycji ENPV/C jest ujemna, natomiast Ekonomiczna wewnętrzna stopa zwrotu z inwestycji (ERR) ma wartość poniżej stopy dyskontowej (8%).

Zakres wahań dochodu generowanego przez projekt odpowiada wahaniom wartości zaktualizowanej netto projektu i kształtuje się, dla analizowanych zmian (w scenariuszu podstawowym), w przedziale od 0 do 22%.

Które wartości zmiennych krytycznych podlegają zmianom?

Przeprowadzona analiza wrażliwości wykazała, że najbardziej istotnym elementem analizy jest wielkość nakładów inwestycyjnych.

Z przeprowadzonych obliczeń wynika, iż zmiana nakładów w granicach 20% przy obliczonym poziomie dofinansowania inwestycji nie powoduje znaczących zmian w efektywności inwestycji. Wzrost nakładów inwestycyjnych ma jednak wpływ na wysokość taryf (poprzez wzrost amortyzacji) i wzrost obciążenia dochodów do dyspozycji mieszkańców oraz stopień zadłużenia Gminy. Symulacje wykazały, iż dla wzrostu nakładów o 23,5% maksymalne zadłużenie Gminy (przy założeniu finansowania wzrostu pożyczkami i kredytami) osiąga 59,9%, należy więc uznać, że wartość 187 mln zł jest graniczną sumą nakładów inwestycyjnych, a wzrost nakładów o więcej niż 34% grozi niewykonalnością finansową projektu i koniecznością ograniczenia jego zakresu.

### E.3.3 Analiza ryzyka

Opisać szacunkowy rozkład prawdopodobieństwa finansowych i ekonomicznych wskaźników wykonania projektu. Przedstawić odpowiednie informacje statystyczne (spodziewane wartości, odchylenie standardowe)

Zgodnie z wytycznymi MRR do przygotowania analizy finansowej i ekonomicznej dla projektów

z sektora środowiska, przeprowadzono jakościową analizę ryzyka, ponieważ nie dysponowano wystarczającymi informacjami do wykonania analizy ilościowej (potrzebna byłaby wiedza dotycząca typów rozkładów prawdopodobieństwa różnych czynników ryzyka i parametrów tych rozkładów, takich jak średnia, odchylenie standardowe, itp.).

20% przekroczenie budżetu inwestycji podczas wdrażania projektu

Średnie

Celem minimalizacji ryzyka związanego z niedoszacowaniem lub nieplanowanym wzrostem nakładów inwestycyjnych do analizy przyjęto nakłady kosztorysowe oszacowane na bezpiecznym poziomie uwzględniającym obecną sytuację i trendy rynkowe oraz uwzględniono w nich rezerwę na nieoczekiwane wydatki bądź nieplanowany wzrost kosztów inwestycji (ok. 2,6% całkowitych nakładów).

10% spadek popytu na usługi w ciągu 2 lat po realizacji projektu

Średnie

Obecnie jednostkowe zużycie wody w gospodarstwach domowych na terenie objętym projektem wynosi ok. 101,7 l/d/m, co jest jeszcze dość odległe wartości 80 l/d/m uznawanej w wielu krajach UE za dolną granicę jednostkowego zużycia wody. Analiza wykazała, iż po realizacji inwestycji zużycie to może spaść do 99,7 l/d/m, co, z uwagi na regulacje prawne w obszarze ustalania taryf, nie ma jednak istotnego wpływu na sytuację finansową operatora.

5% spadek taryf w ciągu 2 lat po realizacji projektu

Niskie

W świetle obowiązującego prawa spadek taryf może być spowodowany wyłącznie spadkiem kosztów działalności przedsiębiorstwa lub znacznym wzrostem sprzedaży wody i ścieków. Istniejące regulacje prawne gwarantują, niezależnie od zmian w otoczeniu, pełne pokrycie kosztów ZGK przychodami ze sprzedaży.

10% wzrost kosztów wynagrodzeń

Średnie

Ryzyko to nie ma znaczącego wpływu na sytuację finansową przedsiębiorstwa. Istniejące regulacje prawne gwarantują, niezależnie od zmian w otoczeniu, pełne pokrycie kosztów operatora przychodami ze sprzedaży.

10% wzrost kosztów energii elektrycznej

Średnie

Z uwagi na bardzo niski udział kosztów energii elektrycznej w kosztach operacyjnych ogółem, zmiany cen energii bądź ilości zużywanej energii nie mają znaczącego wpływu na ogólną sytuację operatora oraz wysokość taryf. Ponadto istniejące regulacje prawne gwarantują, niezależnie od zmian w otoczeniu, pełne pokrycie kosztów operatora przychodami ze sprzedaży.

Przekroczenie założonego terminu realizacji inwestycji

Niskie

Projekt jest realizowany od 2007 r. a jego rzeczowe zakończenie przewidziano w roku 2013. Koniec 2013r. jest okresem rozliczenia z Inżynierem Kontraktu oraz z KE. Mając na uwadze realizację kontraktów w Śródmieściu Cieszyna, gdzie będzie przebudowywana istniejąca kanalizacja ogólnospławna na sieć rozdzielczą, może zajść konieczność przedłużenia terminu finalnego zakończenia kontraktów. Jednakże zapisy w umowach z Wykonawcami gwarantować będą minimalne wydłużenia, co nie wpłynie na przekroczenie założonego terminu całkowitego zakończenia Projektu końcem roku 2013.

## F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

### F.1 W jaki sposób projekt

- a) przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej, itd.)
- b) przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła
- c) przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”

Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. Ochroną środowiska naturalnego, który jest definiowany jako: Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska - Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór, deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą.



- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,
- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładają się do utworzenia i ochrony znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji Legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,
- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dzięgielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,
- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,
- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,
- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji.

W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: Kamieniec (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz Las Grabież (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelacje terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej: Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w

B.7

kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły). Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001), wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313). Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoi i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów łęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
- charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
- krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji, planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory (Dyrektywa Siedliskowa), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków (Dyrektywa Ptasia) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennych do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

Ad. b)

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego obierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.
- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych,
- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych,
- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;
- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

Ad. c)

Zasada Zanieczyszczający płaci (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

## F.2 Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne obowiązki

Tak



Nie



Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice

- deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.
- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek 1, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym.

#### Dokumenty podstawowe:

Zadanie 1 Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/91/04 z dnia 18.07.2004r.
2. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/6/04 z dnia 10.02.2004r.
3. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-2/04 z dnia 11.02.2004r.
4. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/24/04 z dnia 02.03.2004r.
5. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/13/04 z dnia 07.07.2004r.
6. Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-22/04 z dnia 18.06.2004r.

#### Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustalenie lokalizacji celu publicznego z dnia 15.04.2004r.
2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko
3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu SRM/P/7331/D/24/04 z dnia 04.02.2004r
4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustalenie lokalizacji celu publicznego z dnia 09.01.2004r.
5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustalenie lokalizacji celu publicznego
6. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustalenie lokalizacji celu publicznego SRM/P/7331/D/91/04 z dnia 01.06.2004r.

#### Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 2 Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/8/05 z dnia 13.12.2005r.
2. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/11/05/06 z dnia 05-12-2006r.
3. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 523/38/05 z dnia 02.09.2005r.
4. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 523/104/06 z dnia 28.09.2006r.
5. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-59/05 z dnia 26.08.2005r.
6. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-91/06 z dnia 18-09-2006r.
7. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/4/05 z dnia 12.09.2005r.
8. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/12/05/06 z dnia 03.10.2006r.

9. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/22/05 z dnia 01.12.2005r.

10. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/112/06 z dnia 02-11-2006r.

11. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-78/05 z dnia 25.11.2005r.

12. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-91a/06z dnia 16-11-2006

Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach z dnia 04.08.2005r.

2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko

3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu OŚR-7624/3/2/05 z dnia 10.08.2005r

4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach

5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach

6. Wniosek w sprawie uzgodnienia środowiskowych uwarunkowań zgody na realizację przedsięwzięcia OŚR-7624/3/5/05 z dnia 24.10.2005r.

Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 3 Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w śródmieściu Cieszyna – obszary I, II, III, IV

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/8/05 z dnia 13.12.2005r.

2. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/11/05/06 z dnia 05-12-2006r.

3. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 523/38/05 z dnia 02.09.2005r.

4. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 523/104/06 z dnia 28.09.2006r.

5. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-59/05 z dnia 26.08.2005r.

6. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-91/06 z dnia 18-09-2006r.

7. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/4/05 z dnia 12.09.2005r.

8. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/12/05/06 z dnia 03.10.2006r.

9. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/22/05 z dnia 01.12.2005r.

10. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/112/06 z dnia 02-11-2006r.

11. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-78/05 z dnia 25.11.2005r.

12. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-91a/06z dnia 16-11-2006

Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach z dnia 04.08.2005r.

2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko

3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu OŚR-7624/3/2/05 z dnia 10.08.2005r

4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach

5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach
6. Wniosek w sprawie uzgodnienia środowiskowych uwarunkowań zgody na realizację przedsięwzięcia OŚR-7624/3/5/05 z dnia 24.10.2005r.

Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Inne

Załącznik do decyzji Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/8/05 z dnia 13.12.2005r.

Zadanie 9 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/8/05 z dnia 13.12.2005r.
2. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/11/05/06 z dnia 05-12-2006r.
3. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 523/38/05 z dnia 02.09.2005r.
4. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 523/104/06 z dnia 28.09.2006r.
5. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-59/05 z dnia 26.08.2005r.
6. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-91/06 z dnia 18-09-2006r.
7. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/4/05 z dnia 12.09.2005r.
8. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/12/05/06 z dnia 03.10.2006r.
9. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/22/05 z dnia 01.12.2005r.
10. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/112/06 z dnia 02-11-2006r.
11. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-78/05 z dnia 25.11.2005r.
12. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-91a/06z dnia 16-11-2006

Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach z dnia 04.08.2005r.
2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko
3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu OŚR-7624/3/2/05 z dnia 10.08.2005r
4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach
5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach
6. Wniosek w sprawie uzgodnienia środowiskowych uwarunkowań zgody na realizację przedsięwzięcia OŚR-7624/3/5/05 z dnia 24.10.2005r.

Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 4 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – etap I

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/209/03/04 z dnia 23.08.2004r.
2. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/54/03 z dnia 08.12.2003r.
3. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03 z dnia 27.11.2003r.
4. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/209/03/04 z dnia 17.02.2004r.

5. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/7/04 z dnia 15.06.2004r.

6. Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03/04 z dnia 18.06.2004r.

Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 31.07.2003r.

2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko

3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu SRM/P/7331/D/209/2003 z dnia 14.11.2003r

4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego

5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego

6. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego SRM/P/7331/D/209/03/04 z dnia 02.06.2004r.

Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 5 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – etap II

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/210/03/04 z dnia 23.08.2004r.

2. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/53/03 z dnia 08.12.2003r.

3. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03 z dnia 27.11.2003r.

4. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/210/03/04 z dnia 17.02.2004r.

5. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/8/04 z dnia 16.06.2004r.

6. Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03/04 z dnia 18.06.2004r.

Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 30.07.2003r.

2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko

3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu SRM/P/7331/D/210/2003 z dnia 14.11.2003r

4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 28.07.2003r.

5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego

6. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego SRM/P/7331/D/210/03/04 z dnia 02.06.2004r.

Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 6 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen. Hallera, Jastrzębiej

1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/216/03/04 z dnia 16.08.2004r.

2. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS

522/55/03 z dnia 29.12.2003r.

3.Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03 z dnia 27.11.2003r.

4.Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/216/2003 z dnia 08.01.2004r.

5.Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/1104 z dnia 16.06.2004r.

6.Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03/04 z dnia 18.06.2004r.

Dokumenty uzupełniające:

1.Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 27.10.2003r., uzupełniony wnioskiem z dnia 25.05.2004r.

2.Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko

3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu SRM/P/7331/D/216/2003 z dnia 20.11.2003r

4.Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 27.10.2003r.

5.Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego

6.Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego SRM/P/7331/D/216/03/04 z dnia 02.06.2004r.

Udział społeczeństwa

1.Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 7 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu

1.Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 23.08.2004r.

2.Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/7/04 z dnia 02.03.2004r.

3.Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.02.2004r.

4.Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 15.03.2004r.

5.Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/14/04 z dnia 26.07.2004r.

6.Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.07.2004r.

Dokumenty uzupełniające:

1.Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 23.12.2003r.

2.Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko

3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 05.02.2004r

4.Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 23.12.2003r.

5.Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego

6.Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 25.06.2004r.

Udział społeczeństwa

1.Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Zadanie 8 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Krasnej



1. Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/16/04/05 z dnia 25.02.2005r.
2. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/5/04 z dnia 06.02.2004r.
3. Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-17/04 z dnia 20.05.2004r.
4. Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/25/04 z dnia 24.05.2004r.
5. Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/9a/04 z dnia 21.06.2004r.
6. Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-17/04 z dnia 18.06.2004r.

Dokumenty uzupełniające:

1. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 14.01.2004r. uzupełniony wnioskiem z dnia 16.02.2005r.
2. Wniosek w sprawie ustalenia obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko
3. Wniosek o wyrażenie opinii w sprawie konieczności ustalenia obowiązku sporządzenia raportu SRM/P/7331/D/25/04 z dnia 12.05.2004r
4. Wniosek w sprawie wydania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego z dnia 23.12.2003r.
5. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego
6. Wniosek w sprawie uzgodnienia do decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego SRM/P/7331/D/16/04 z dnia 02.06.2004r.

Udział społeczeństwa

1. Obwieszczenia – informowanie społeczeństwa

Jeżeli nie, proszę podać powody

NIE DOTYCZY

### F.3 Ocena wpływu na środowisko naturalne

F.3.1 Zezwolenie na inwestycję

F.3.1.1 Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu

Tak  Nie

F.3.1.2 Jeżeli tak, proszę podać datę

F.3.1.3 Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

NIE DOTYCZY

F.3.1.4 Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji

NIE DOTYCZY

F.3.1.5 Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję

Dla Zadań: 1, 2, 3 i 9 wydano zezwolenie na inwestycję:

Pozwolenia na budowę:

Zadanie 1 Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie pozwolenia na budowę nr 843 z dnia 03-11-2004r. - Starosta Cieszyński

Zadanie 2 Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie, planowane uzyskanie 31-12-2009r. -

Starosta Cieszyński

Zadanie 3 Przebudowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w śródmieściu Cieszyna – obszary I, II, III i IV pozwolenia nr 1432 z dnia 20-12-2006 - Starosta Cieszyński; zmiana nr 775 z dnia 29-05-2009 - Starosta Cieszyński, 23/05/B-B z dnia 09-06-2005r. - Wojewoda Śląski.

Zadanie 9 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego: Decyzja Wojewody Śląskiego Nr 20/09/B-B z dnia 13.07.2009 (znak: 1F/Xa/7111/1/16/09) o pozwoleniu na budowę sieci Ks w pasie drogi krajowej nr 1 i w pasie drogi wojewódzkiej nr 938. Decyzja Starosty Cieszyńskiego Nr 985 z dnia 03.07.2009 (znak: WB-MB 7351/689/2009) o pozwoleniu na budowę sieci Ks w rejonie ul. Pikiety i Przepilińskiego

Dla Zadań 4, 5, 6 7 i 8, przedmiotowego przedsięwzięcia -zezwoleń na inwestycję- nie zostało wydane, gdyż -decyzja budowlana- nie spełniają przesłanek -zezwoleń na inwestycję- w rozumieniu dyrektywy OOS, w wyniku przeprowadzonego screeningu w oparciu kryteria selekcji wymienione w załączniku III do dyrektywy OOS nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia procedury oceny oddziaływania na środowisko (stosowny organ wydał postanowienie o braku obowiązku sporządzenia raportu OOS).

Zadanie 4 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – etap I pozwolenie nr 47 z dnia 20-01-2005r. - Starosta Cieszyński

Zadanie 5 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Kalembicach – etap II pozwolenie nr 53 z dnia 21-01-2005r. - Starosta Cieszyński

Zadanie 6 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen. Hallera, Jastrzębiej pozwolenie nr 360 z dnia 12-05-2005r. - Starosta Cieszyński

Zadanie 7 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu pozwolenie nr 54 z dnia 21-01-2005r. - Starosta Cieszyński

Zadanie 8 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Krasnej pozwolenie nr 715 z dnia 26-07-2005 - Starosta Cieszyński, nr 15/06/B-B z dnia 13-06-2006 - Wojewoda Śląski; nr RR-AB/1/PB/7111/201/06 z dnia 04-09-2006r. - Wojewoda Śląski;

### F.3.2 Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne

F.3.2.1 Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym

- Załącznikiem I dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)
- Załącznikiem II dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)
- Żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)

F.3.2.2 Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy ,
- b) streszczenie w języku nietechnicznym informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosowanych przypadkach, z państwami członkowskimi,

F.3.2.3 Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na

środowisko naturalne?

- Tak (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt C3.2.2)
- Nie(w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Opis

TAK

Dla zadań 1, 2, 3 i 9 przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko - do wniosku załączono niezbędne dokumenty wskazane w pkt. F.3.2.2.

NIE

Dla zadań 4, 5, 6, 7 i 8 nie przeprowadzono oceny wpływu na środowisko, poniżej przedstawiono wyjaśnienie.

Zgodnie z Dyrektywą Rady 85/337/WE, dotyczącej oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne, należy podkreślić, że artykuł 2 ustanawia, iż przedsięwzięcia mogące znacząco wpłynąć na środowisko naturalne, między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia. Przepis ten stosuje się do przedsięwzięć wymienionych w załącznikach I i II do dyrektywy.

Wnioskowany Projekt obejmuje przedsięwzięcia zaliczane do grupy II (zgodnie z załącznikiem II dyrektywy jest to: 10b: Przedsięwzięcia inwestycyjne na obszarach miejskich). Podczas przeprowadzania procedury uwzględnione zostały odpowiednie kryteria selekcji wymienione w załączniku III dyrektywy takie jak: cechy przedsięwzięcia, lokalizacja przedsięwzięcia oraz cechy potencjalnych oddziaływań.

Przedsięwzięcie stanowi wypełnienie zobowiązań akcesyjnych w zakresie gospodarki wodno-ściekowej – realizuje Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych, dokument rządowy mający na celu wypełnienie zobowiązań przyjętych przez Polskę w Traktacie akcesyjnym w zakresie wdrażania dyrektywy Rady 91/271/EWG.

Przed wydaniem postanowienia stwierdzającego brak konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, przeprowadzona została szczegółowa analiza stanu prawnego i faktycznego uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w oparciu o art. 52 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2001, nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Stosownie do art. 51 ust. 3 pkt. 2 ustawy Prawo ochrony środowiska Burmistrz Miasta Cieszyna wystąpił do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie oraz Starosty Cieszyńskiego w sprawie wyrażenia opinii o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu inwestycji na środowisko i jego zakresu. Postanowieniem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/54/03 z dnia 08.12.2003r. oraz Postanowieniem Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03 z dnia 27.11.2003r. Organy wydające opinie po analizie

wszystkich uwarunkowań realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia wyraziły opinie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. Organ wydający postanowienie po szczegółowej analizie charakterystyki przedsięwzięcia oraz mając na uwadze wyrażone opinie przez Starostę i PPIS wydał postanowienie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W trakcie postępowania OOS wydano następujące decyzje i postanowienia:

Zadanie 4:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/209/03/04 z dnia 23.08.2004r. – decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/7/04 z dnia 15.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03/04 z dnia 18.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/209/03/04 z dnia 17.02.2004r. – dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/54/03 z dnia 08.12.2003r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03 z dnia 27.11.2003r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

Zadanie 5:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/210/03/04 z dnia 23.08.2004r. – decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/8/04 z dnia 16.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03/04 z dnia 18.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/210/03/04 z dnia 17.02.2004r. – dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/53/03 z dnia 08.12.2003r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03 z dnia 27.11.2003r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

Zadanie 6:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/216/03/04 z dnia 16.08.2004r. – decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/1104 z dnia 16.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,

- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03/04 z dnia 18.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/216/2003 z dnia 08.01.2004r. – dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/55/03 z dnia 29.12.2003r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03 z dnia 27.11.2003r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

Zadanie 7:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 23.08.2004r. – decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/14/04 z dnia 26.07.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.07.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 15.03.2004r. – dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/7/04 z dnia 02.03.2004r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.02.2004r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

Zadanie 8:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/16/04/05 z dnia 25.02.2005r. – decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/9a/04 z dnia 21.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-17/04 z dnia 18.06.2004r. – dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/25/04 z dnia 24.05.2004r. – dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/5/04 z dnia 06.02.2004r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-17/04 z dnia 20.05.2004r. – dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

Organy wydające, jak i uzgadniające w/w decyzje miały pełną wiedzę o zakresie oraz charakterystyce przedmiotowego Przedsięwzięcia oraz wszystkich innych zadań wchodzących w zakres Projektu. Na etapie prowadzonego postępowania wydawania decyzji o środowiskowych

uwarunkowaniach dla poszczególnych inwestycji (dokumentacji projektowych) przeprowadzono analizę poszczególnych zadań w odniesieniu do całości przedsięwzięcia. Okres wydawania decyzji był stosunkowo krótki, co pozwoliło organom na analizę pod kątem oddziaływania łącznego (skumulowanego). Analiza poszczególnych przedsięwzięć wykonana przez organy opiniujące, uzgadniające i wydające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach, wykazała, że nie zaistniała konieczność nałożenia obowiązku sporządzenia przez inwestora raportu o oddziaływaniu na środowisko poszczególnych przedsięwzięć, jak i całości Projektu.

W wyniku dokonanej analizy organy opiniujące i organ prowadzący postępowanie stwierdziły, iż przedsięwzięcie nie jest położone na obszarach o płytkim zaleganiu wód podziemnych, obszarach wybrzeży, obszarach górskich lub leśnych, obszarach objętych ochroną, w tym strefie ochronnej ujęć wody i obszary ochronnych zbiorników wód śródlądowych, obszarach wymagających specjalnej ochrony, ze względu na występowanie gatunków roślin i zwierząt oraz ich siedlisk oraz siedlisk przyrodniczych objętych ochroną, w tym obszarach sieci Natura 2000, obszarach, na których standardy środowiska zostały przekroczone, obszarach o krajobrazie mającym znaczenie historyczne, kulturowe lub archeologiczne, obszarach o znacznej gęstości zaludnienia (nie wywoła konfliktów społecznych), obszarach przylegających do jezior i obszarach ochrony uzdrowiskowej. Dodatkowo stwierdzono, że z uwagi na rodzaj inwestycji oddziaływania będą miały zasięg lokalny (bez ryzyka transgranicznego oddziaływania), mało znaczący, krótkotrwały (związany jedynie z czasem budowy) i odwracalny. Ponadto z uwagi na zakres planowanej inwestycji nie wystąpi możliwość kumulowania się oddziaływań czy wystąpienia poważnej awarii przemysłowej będzie zerowe.

Organ wydający decyzję udostępnił opinii publicznej informację o braku konieczności sporządzenia raportu OOS.

Szczegółowy opis poszczególnych Zadań przedstawiono oddzielnie jako punkt F.

### F.3.3 Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska

#### F.3.3.1 Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

TAK – w takim przypadku, proszę podać, w celu dokonania oceny czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania.

NIE – w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie:

#### Opis

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatorywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r. aktualizacji KPOŚK

przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:  
<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>  
oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:  
<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4 Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1 Czy projekt może wywierać istotny negatywny wpływ na obszary objęte, lub które mają być objęte siecią NATURA 2000 ?

Tak, w takim przypadku

1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG

Nie, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

Opis

NIE DOTYCZY

#### F.5 Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowe działania uwzględniające aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły

NIE DOTYCZY

#### F.6 Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

0 %

Proszę podać krótkie wyjaśnienie

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ. Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury

istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

## **F.7 W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:**

Wyjaśnić czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

Traktat Wspólnoty Europejskiej - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.
- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.
- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).
- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

Program Operacyjny Infrastruktura i środowisko – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016 - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz



oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

Krajowy plan gospodarki odpadami 2010 – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

Strategia gospodarki wodnej – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020 - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015 - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

## Zadanie 1 Budowa stacji zlewnej przy oczyszczalni ścieków w Cieszynie

### F. OCENA WPLYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą,
- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,
- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do

różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładą się do utworzeniu i ochronie znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel 1 Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dziegielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,

- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,

- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji. W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości

około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym

nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelacje terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej:

Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły).

Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w

granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001), wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313).

Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoju i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów łęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
  - charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
  - krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji,
- planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennej do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

#### **Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia

B.K

jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego obierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.
- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych,
- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych,
- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;
- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. c)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

**F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska**

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.
- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.

B.1

- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek I, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym,

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak  Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

03.11.2004

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

Nie dotyczy

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

Nie dotyczy

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

#### **Pozwolenie na budowę wydane przez:**

Starostę Cieszyńskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 843 znak: WB-AG7351/764/2004 z dnia 03.11.2004r.,

#### **Decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/91/04 z dnia 18.07.2004r.

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.

B-1

F.3.2. *Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne*<sup>2</sup>

F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?

- Tak** (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Nie dotyczy

F.3.3. *Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska*<sup>4</sup>

F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

- Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

- Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r. aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:

<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>

oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:

<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4. Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1. Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?

Tak, w takim przypadku

- 1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

- 2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowe działania uwzględniające aspekt ochrony środowiska (np. audyt

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.

B. 5



środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

%

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.

Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

#### F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.

- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.

- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).

- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.



## Zadanie 2 Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie

## Zadanie 3 Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w śródmieściu Cieszyna - obszary I, II, III, IV

## Zadanie 9 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego

### F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą.

- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,

- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,

- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładą się do utworzeniu i ochronie znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dziegielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,

- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,

- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji. W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości

około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelację terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej: Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działkami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły). Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze

strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001), wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313). Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoi i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów lęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
- charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
- krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji, planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennej do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

**Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach

B.r

bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego odbierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.
- zapewni rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych.
- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych.
- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;
- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. c)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

**F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska**

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.

- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek 1, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia,

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak  Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

09.06.2005

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

31.07.2009

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

31.12.2009

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

#### Pozwolenia na budowę wydane przez:

Starostę Cieszyńskiego:

Zadanie 3:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 1432 znak: WB-ML7351/400/2005/2006 z dnia 20.12.2006r.,

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 775 znak: WB-MB7351/641/2009 z dnia 29.05.2009r.,

Wojewodę Śląskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 1432 znak: 23/05/B-B z dnia 09.06.2005r

Zadanie 9:

Decyzja Wojewody Śląskiego Nr 20/09/B-B z dnia 13.07.2009 (znak: IF/Xa/7111/1/16/09) o pozwoleniu na budowę sieci Ks w pasie drogi krajowej nr 1 i w pasie drogi wojewódzkiej nr 938,

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie, której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.



Decyzja Starosty Cieszyńskiego Nr 985 z dnia 03.07.2009 (znak: WB-MB 7351/689/2009) o pozwoleniu na budowę sieci Ks w rejonie ul. Pikiety i Przepilińskiego

**Zadanie 2:**

Planowane jest wydanie ostatniego pozwolenia na budowę dla zadania związanego z modernizacją oczyszczalni ścieków w Cieszynie, spodziewany termin to 31.12.2009r.. Organem wydającym decyzję będzie Starosta Cieszyński.

**Decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/8/05 z dnia 13.12.2005r. zmieniona – Decyzją Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/11/05/06 z dnia 05.12.2006r.

**W trakcie postępowania OOS wydano postanowienia:**

- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR-7624/3/4/05 z dnia 12.09.2005r. – *dot. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna OŚR.3.7624-3/12/05/06 z dnia 03.10.2006r. – *dot. obowiązku sporządzenia aneksu do raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

**F.3.2. Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne<sup>2</sup>**

**F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:**

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

**F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:**

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

**F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?**

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.

BT

- Tak** (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Nie dotyczy

B.T

F.3.3. *Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska*<sup>4</sup>

F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

**Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatorywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r. aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:

<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>

oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:

<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

F.4. **Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000**

F.4.1. *Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?*

Tak, w takim przypadku

1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowe działania uwzględniające aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

%

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.  
Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.  
Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.

ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

**F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:**

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.
- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.
- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).
- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

B.1

## Zadanie 4 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Kalembicach - etap I

### F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- a) przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- b) przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- c) przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą,
- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,
- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do

różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładą się do utworzeniu i ochronie znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższym położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dziegielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,

- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,

- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji. W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej

Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić

gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelację terenu, a także istniejące i

przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak

funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej: Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działami wodnymi, natomiast Kamieniec

- leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły).

Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w

systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w

granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001), wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie

obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313).

b.f



Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoji i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów łęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
  - charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
  - krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji,
- planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennych do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

#### **Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia

jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego odbierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.

- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych,

- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych,

- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;

- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. c)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

## F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.

- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.

- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek 1, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym.

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak  Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

20.01.2005

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

Nie dotyczy

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

Nie dotyczy

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

Dla przedmiotowego przedsięwzięcia „zezwolenie na inwestycję” nie zostało wydane, gdyż „decyzja budowlana” **nie spełniają przesłanek „zezwolenia na inwestycję” w rozumieniu dyrektywy OOS**, w wyniku przeprowadzonego screeningu w oparciu kryteria selekcji wymienione w załączniku III do dyrektywy OOS nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia procedury oceny oddziaływania na środowisko (stosowny organ wydał postanowienie o braku obowiązku sporządzenia raportu OOS).

**Pozwolenie na budowę wydane przez:**

Starostę Cieszyńskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 47 z dnia 20.01.2005r.,

**Decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/209/03/04 z dnia 23.08.2004r.

W trakcie postępowania OOS wydano Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/209/03/04 z dnia 17.02.2004r. – *dot. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.

F.3.2. *Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne*<sup>2</sup>

F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?

- Tak (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie** (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Zgodnie z Dyrektywą Rady 85/337/WE, dotyczącej oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne, należy podkreślić, że artykuł 2 ustanawia, iż przedsięwzięcia mogące znacząco wpłynąć na środowisko naturalne, między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia. Przepis ten stosuje się do przedsięwzięć wymienionych w załącznikach I i II do dyrektywy.

Wnioskowany Projekt obejmuje przedsięwzięcia zaliczane do grupy II (zgodnie z załącznikiem II dyrektywy jest to: 10b: Przedsięwzięcia inwestycyjne na obszarach miejskich). Podczas przeprowadzania procedury uwzględnione zostały odpowiednie kryteria selekcji wymienione w załączniku III dyrektywy takie jak: cechy przedsięwzięcia, lokalizacja przedsięwzięcia oraz cechy potencjalnych oddziaływań.

Przedsięwzięcie stanowi wypełnienie zobowiązań akcesyjnych w zakresie gospodarki wodno-ściekowej – realizuje Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych,

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.

dokument rządowy mający na celu wypełnienie zobowiązań przyjętych przez Polskę w Traktacie akcesyjnym w zakresie wdrażania dyrektywy Rady 91/271/EWG.

Przed wydaniem postanowienia stwierdzającego brak konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, przeprowadzona została szczegółowa analiza stanu prawnego i faktycznego uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w oparciu o art. 52 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2001, nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Stosownie do art. 51 ust. 3 pkt. 2 ustawy Prawo ochrony środowiska Burmistrz Miasta Cieszyna wystąpił do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie oraz Starosty Cieszyńskiego w sprawie wyrażenia opinii o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu inwestycji na środowisko i jego zakresie. Postanowieniem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/54/03 z dnia 08.12.2003r. oraz Postanowieniem Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03 z dnia 27.11.2003r. Organy wydające opinie po analizie wszystkich uwarunkowań realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia wyraziły opinie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. Organ wydający postanowienie po szczegółowej analizie charakterystyki przedsięwzięcia oraz mając na uwadze wyrażone opinie przez Starostę i PPIS wydał postanowienie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W trakcie postępowania OOS wydano następujące decyzje i postanowienia:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/209/03/04 z dnia 23.08.2004r. – *decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/7/04 z dnia 15.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,*
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03/04 z dnia 18.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,*
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/209/03/04 z dnia 17.02.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/54/03 z dnia 08.12.2003r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,*
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-75/03 z dnia 27.11.2003r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

Organy wydające, jak i uzgadniające w/w decyzje miały pełną wiedzę o zakresie oraz charakterystyce przedmiotowego Przedsięwzięcia oraz wszystkich innych zadań wchodzących w zakres Projektu. Na etapie prowadzonego postępowania wydawania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla poszczególnych inwestycji (dokumentacji projektowych) przeprowadzono analizę poszczególnych zadań w odniesieniu do całości przedsięwzięcia. Okres wydawania decyzji był stosunkowo krótki, co pozwoliło organom na analizę pod kątem oddziaływania łącznego (skumulowanego). Analiza poszczególnych przedsięwzięć wykonana przez organy opiniujące, uzgadniające i wydające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach, wykazała, że nie zaistniała

konieczność nałożenia obowiązku sporządzenia przez inwestora raportu o oddziaływaniu na środowisko poszczególnych przedsięwzięć, jak i całości Projektu.

W wyniku dokonanej analizy organy opiniujące i organ prowadzący postępowanie stwierdziły, iż przedsięwzięcie nie jest położone na obszarach o płytkim zaleganiu wód podziemnych, obszarach wybrzeży, obszarach górskich lub leśnych, obszarach objętych ochroną, w tym strefie ochronnej ujęć wody i obszary ochronnych zbiorników wód śródlądowych, obszarach wymagających specjalnej ochrony, ze względu na występowanie gatunków roślin i zwierząt oraz ich siedlisk oraz siedlisk przyrodniczych objętych ochroną, w tym obszarach sieci Natura 2000, obszarach, na których standardy środowiska zostały przekroczone, obszarach o krajobrazie mającym znaczenie historyczne, kulturowe lub archeologiczne, obszarach o znacznej gęstości zaludnienia (nie wywoła konfliktów społecznych), obszarach przylegających do jezior i obszarach ochrony uzdrowiskowej. Dodatkowo stwierdzono, że z uwagi na rodzaj inwestycji oddziaływania będą miały zasięg lokalny (bez ryzyka transgranicznego oddziaływania), mało znaczący, krótkotrwały (związany jedynie z czasem budowy) i odwracalny. Ponadto z uwagi na zakres planowanej inwestycji nie wystąpi możliwość kumulowania się oddziaływań czy wystąpienia poważnej awarii przemysłowej będzie zerowe.

Organ wydający decyzję udostępnił opinii publicznej informację o braku konieczności sporządzenia raportu OOS.

### F.3.3. Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska<sup>4</sup>

#### F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

**Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r. aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

B.T

środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:  
<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>  
oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:  
<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4. Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1. Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?

Tak, w takim przypadku

- 1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

- 2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowe działania uwzględniające aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.

%

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.

Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

**F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:**

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.

- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.

- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).



- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

## Zadanie 5 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Kalembicach - etap II

### F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą,
- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,
- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do

różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładła się do utworzeniu i ochronie znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dziegielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,

- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,

- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji. W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelacje terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwa fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej: Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły). Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001), wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313).

b.t

Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoji i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów lęgowych, zerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
  - charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
  - krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji,
- planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogenych do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

**Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia

B.T

jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego obierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.

- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych,

- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych,

- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;

- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. c)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

**F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska**

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak

Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.

- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.

BT

- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek I, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym,

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak  Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

21.01.2005

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

Nie dotyczy

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

Nie dotyczy

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

Dla przedmiotowego przedsięwzięcia „zezwolenie na inwestycję” nie zostało wydane, gdyż „decyzja budowlana” **nie spełniają przesłanek „zezwolenia na inwestycję” w rozumieniu dyrektywy OOS**, w wyniku przeprowadzonego screeningu w oparciu kryteria selekcji wymienione w załączniku III do dyrektywy OOS nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia procedury oceny oddziaływania na środowisko (stosowny organ wydał postanowienie o braku obowiązku sporządzenia raportu OOS).

**Pozwolenie na budowę wydane przez:**

Starostę Cieszyńskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 53 z dnia 21.01.2005r.,

**Decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/210/03/04 z dnia 23.08.2004r.

W trakcie postępowania OOS wydano Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/210/03/04 z dnia 17.02.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.

B.F

F.3.2. *Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne*<sup>2</sup>

F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?

- Tak (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie** (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Zgodnie z Dyrektywą Rady 85/337/WE, dotyczącej oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne, należy podkreślić, że artykuł 2 ustanawia, iż przedsięwzięcia mogące znacząco wpłynąć na środowisko naturalne, między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia. Przepis ten stosuje się do przedsięwzięć wymienionych w załącznikach I i II do dyrektywy.

Wnioskowany Projekt obejmuje przedsięwzięcia zaliczane do grupy II (zgodnie z załącznikiem II dyrektywy jest to: 10b: Przedsięwzięcia inwestycyjne na obszarach miejskich). Podczas przeprowadzania procedury uwzględnione zostały odpowiednie kryteria selekcji wymienione w załączniku III dyrektywy takie jak: cechy przedsięwzięcia, lokalizacja przedsięwzięcia oraz cechy potencjalnych oddziaływań.

Przedsięwzięcie stanowi wypełnienie zobowiązań akcesyjnych w zakresie gospodarki wodno-ściekowej – realizuje Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych,

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.

B.T

dokument rządowy mający na celu wypełnienie zobowiązań przyjętych przez Polskę w Traktacie akcesyjnym w zakresie wdrażania dyrektywy Rady 91/271/EWG.

Przed wydaniem postanowienia stwierdzającego brak konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, przeprowadzona została szczegółowa analiza stanu prawnego i faktycznego uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w oparciu o art. 52 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2001, nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Stosownie do art. 51 ust. 3 pkt. 2 ustawy Prawo ochrony środowiska Burmistrz Miasta Cieszyna wystąpił do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie oraz Starosty Cieszyńskiego w sprawie wyrażenia opinii o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu inwestycji na środowisko i jego zakresie. Postanowieniem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/53/03 z dnia 08.12.2003r. oraz Postanowieniem Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03 z dnia 27.11.2003r. Organy wydające opinie po analizie wszystkich uwarunkowań realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia wyraziły opinie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. Organ wydający postanowienie po szczegółowej analizie charakterystyki przedsięwzięcia oraz mając na uwadze wyrażone opinie przez Starostę i PPIS wydał postanowienie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W trakcie postępowania wydano następujące decyzje i postanowienia:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/210/03/04 z dnia 23.08.2004r. – *decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego.*

- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/8/04 z dnia 16.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.*

- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03/04 z dnia 18.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.*

- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/210/03/04 z dnia 17.02.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/53/03 z dnia 08.12.2003r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-74/03 z dnia 27.11.2003r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

Organy wydające, jak i uzgadniające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięć miały pełną wiedzę o zakresie oraz charakterystyce przedmiotowego Przedsięwzięcia oraz wszystkich innych zadań wchodzących w zakres Projektu. Na etapie prowadzonego postępowania wydawania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla poszczególnych inwestycji (dokumentacji projektowych) przeprowadzono analizę poszczególnych zadań w odniesieniu do całości przedsięwzięcia. Okres wydawania decyzji był stosunkowo krótki, co pozwoliło organom na analizę pod kątem oddziaływania łącznego (skumulowanego). Analiza poszczególnych przedsięwzięć wykonana przez organy opiniujące, uzgadniające i wydające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach, wykazała, że nie zaistniała konieczność nałożenia obowiązku



sporządzenia przez inwestora raportu o oddziaływaniu na środowisko poszczególnych przedsięwzięć, jak i całości Projektu.

W wyniku dokonanej analizy organy opiniujące i organ prowadzący postępowanie stwierdziły, iż przedsięwzięcie nie jest położone na obszarach o płytkim zaleganiu wód podziemnych, obszarach wybrzeży, obszarach górskich lub leśnych, obszarach objętych ochroną, w tym strefie ochronnej ujęć wody i obszary ochronnych zbiorników wód śródlądowych, obszarach wymagających specjalnej ochrony, ze względu na występowanie gatunków roślin i zwierząt oraz ich siedlisk oraz siedlisk przyrodniczych objętych ochroną, w tym obszarach sieci Natura 2000, obszarach, na których standardy środowiska zostały przekroczone, obszarach o krajobrazie mającym znaczenie historyczne, kulturowe lub archeologiczne, obszarach o znacznej gęstości zaludnienia (nie wywołających konfliktów społecznych), obszarach przylegających do jezior i obszarach ochrony uzdrowiskowej. Dodatkowo stwierdzono, że z uwagi na rodzaj inwestycji oddziaływania będą miały zasięg lokalny (bez ryzyka transgranicznego oddziaływania), mało znaczący, krótkotrwały (związany jedynie z czasem budowy) i odwracalny. Ponadto z uwagi na zakres planowanej inwestycji nie wystąpi możliwość kumulowania się oddziaływań czy wystąpienia poważnej awarii przemysłowej będzie zerowe.

Organ wydający decyzję udostępnił opinii publicznej informację o braku konieczności sporządzenia raportu OOS.

### F.3.3. Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska<sup>4</sup>

#### F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

**Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatorywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r.

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

B. F.

aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:

<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>

oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:

<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4. Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1. *Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?*

Tak, w takim przypadku

- 1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

- 2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowych działań uwzględniających aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak

Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.

B.T

#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

%

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.

Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

#### F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.

- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.
- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).
- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

B.T

## Zadanie 6 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen. Hallera, Jastrzębiej

### F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska: propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą,
- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,

- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładła się do utworzenia i ochrony znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dziegielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,

- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,

- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji. W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości

około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym

nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelację terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej:

Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły).

Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w

granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001),

wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313). Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoi i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów łęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
- charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
- krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji, planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennych do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

#### **Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z

nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego odbierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.
- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych.
- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych.
- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;
- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. e)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

## F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.
- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.



- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek I, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym.

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak

Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

12.05.2005

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

Nie dotyczy

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

Nie dotyczy

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

Dla przedmiotowego przedsięwzięcia „zezwolenie na inwestycję” nie zostało wydane, gdyż „decyzja budowlana” **nie spełniają przesłanek „zezwolenia na inwestycję” w rozumieniu dyrektywy OOS**, w wyniku przeprowadzonego screeningu w oparciu kryteria selekcji wymienione w załączniku III do dyrektywy OOS nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia procedury oceny oddziaływania na środowisko (stosowny organ wydał postanowienie o braku obowiązku sporządzenia raportu OOS).

#### **Pozwolenie na budowę wydane przez:**

Starostę Cieszyńskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 360 z dnia 12.05.2005r.,

#### **Decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/216/03/04 z dnia 16.08.2004r.

W trakcie postępowania OOS wydano Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/216/2003 z dnia 08.01.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.

B.S.

F.3.2. *Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne*<sup>2</sup>

F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?

- Tak (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie** (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Zgodnie z Dyrektywą Rady 85/337/WE, dotyczącej oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne, należy podkreślić, że artykuł 2 ustanawia, iż przedsięwzięcia mogące znacząco wpłynąć na środowisko naturalne, między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia. Przepis ten stosuje się do przedsięwzięć wymienionych w załącznikach I i II do dyrektywy.

Wnioskowany Projekt obejmuje przedsięwzięcia zaliczane do grupy II (zgodnie z załącznikiem II dyrektywy jest to: 10b: Przedsięwzięcia inwestycyjne na obszarach miejskich). Podczas przeprowadzania procedury uwzględnione zostały odpowiednie kryteria selekcji wymienione w załączniku III dyrektywy takie jak: cechy przedsięwzięcia, lokalizacja przedsięwzięcia oraz cechy potencjalnych oddziaływań.

Przedsięwzięcie stanowi wypełnienie zobowiązań akcesyjnych w zakresie gospodarki wodno-ściekowej – realizuje Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych.

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.

dokument rządowy mający na celu wypełnienie zobowiązań przyjętych przez Polskę w Traktacie akcesyjnym w zakresie wdrażania dyrektywy Rady 91/271/EWG.

Przed wydaniem postanowienia stwierdzającego brak konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, przeprowadzona została szczegółowa analiza stanu prawnego i faktycznego uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w oparciu o art. 52 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2001, nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Stosownie do art. 51 ust. 3 pkt. 2 ustawy Prawo ochrony środowiska Burmistrz Miasta Cieszyna wystąpił do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie oraz Starosty Cieszyńskiego w sprawie wyrażenia opinii o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu inwestycji na środowisko i jego zakresu. Postanowieniem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/55/03 z dnia 29.12.2003r. oraz Postanowieniem Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03 z dnia 27.11.2003r. Organy wydające opinie po analizie wszystkich uwarunkowań realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia wyraziły opinie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. Organ wydający postanowienie po szczegółowej analizie charakterystyki przedsięwzięcia oraz mając na uwadze wyrażone opinie przez Starostę i PPIS wydał postanowienie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W trakcie postępowania wydano następujące decyzje i postanowienia:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/216/03/04 z dnia 16.08.2004r. – *decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego,*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/1104 z dnia 16.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,*
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03/04 z dnia 18.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,*
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/216/2003 z dnia 08.01.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 522/55/03 z dnia 29.12.2003r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko,*
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-76/03 z dnia 27.11.2003r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

Organy wydające, jak i uzgadniające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięć miały pełną wiedzę o zakresie oraz charakterystyce przedmiotowego Przedsięwzięcia oraz wszystkich innych zadań wchodzących w zakres Projektu. Na etapie prowadzonego postępowania wydawania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla poszczególnych inwestycji (dokumentacji projektowych) przeprowadzono analizę poszczególnych zadań w odniesieniu do całości przedsięwzięcia. Okres wydawania decyzji był stosunkowo krótki, co pozwoliło organom na analizę pod kątem oddziaływania łącznego (skumulowanego). Analiza poszczególnych przedsięwzięć wykonana przez organy opiniujące, uzgadniające i wydające decyzje o środowiskowych

uwarunkowaniach, wykazała, że nie zaistniała konieczność nałożenia obowiązku sporządzenia przez inwestora raportu o oddziaływaniu na środowisko poszczególnych przedsięwzięć, jak i całości Projektu.

W wyniku dokonanej analizy organy opiniujące i organ prowadzący postępowanie stwierdziły, iż przedsięwzięcie nie jest położone na obszarach o płytkim zaleganiu wód podziemnych, obszarach wybrzeży, obszarach górskich lub leśnych, obszarach objętych ochroną, w tym strefie ochronnej ujęć wody i obszary ochronnych zbiorników wód śródlądowych, obszarach wymagających specjalnej ochrony, ze względu na występowanie gatunków roślin i zwierząt oraz ich siedlisk oraz siedlisk przyrodniczych objętych ochroną, w tym obszarach sieci Natura 2000, obszarach, na których standardy środowiska zostały przekroczone, obszarach o krajobrazie mającym znaczenie historyczne, kulturowe lub archeologiczne, obszarach o znacznej gęstości zaludnienia (nie wywoła konfliktów społecznych), obszarach przylegających do jezior i obszarach ochrony uzdrowiskowej. Dodatkowo stwierdzono, że z uwagi na rodzaj inwestycji oddziaływania będą miały zasięg lokalny (bez ryzyka transgranicznego oddziaływania), mało znaczący, krótkotrwały (związany jedynie z czasem budowy) i odwracalny. Ponadto z uwagi na zakres planowanej inwestycji nie wystąpi możliwość kumulowania się oddziaływań czy wystąpienia poważnej awarii przemysłowej będzie zerowe.

Organ wydający decyzję udostępnił opinii publicznej informację o braku konieczności sporządzenia raportu OOS.

### F.3.3. Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska<sup>4</sup>

#### F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

**Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r. aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:  
<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>  
oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:  
<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4. Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1. *Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?*

Tak, w takim przypadku

- 1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

- 2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowych działań uwzględniających aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak

Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.

B.T

#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

%

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.

Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nitrifikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

#### F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.

- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.
- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).
- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

B.T.

## Zadanie 7 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie w rejonie ulicy Na Wzgórzu

### F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą,
- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,



- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładą się do utworzeniu i ochronie znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,
  - Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dzięgielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,
  - Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,
  - Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,
  - Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji.
- W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelacje terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej: Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działkami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły). Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001),

wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313). Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoi i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów lęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
- charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
- krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji, planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennej do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

#### **Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z

nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego obierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.

- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych,

- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych,

- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;

- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. c)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

**F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska**

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak

Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.

- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.

- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,  
- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek I, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym.

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak  Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

21.01.2005

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

Nie dotyczy

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

Nie dotyczy

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

Dla przedmiotowego przedsięwzięcia „zezwolenie na inwestycję” nie zostało wydane, gdyż „decyzja budowlana” **nie spełniają przesłanek „zezwolenia na inwestycję” w rozumieniu dyrektywy OOS**, w wyniku przeprowadzonego screeningu w oparciu kryteria selekcji wymienione w załączniku III do dyrektywy OOS nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia procedury oceny oddziaływania na środowisko (stosowny organ wydał postanowienie o braku obowiązku sporządzenia raportu OOS).

#### **Pozwolenie na budowę wydane przez:**

Starostę Cieszyńskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 54 z dnia 21.01.2005r.,

#### **Decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/247/03/04 z dnia 23.08.2004r.

W trakcie postępowania OOS wydano Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 15.03.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.

F.3.2. *Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne*<sup>2</sup>

F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust.1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?

- Tak (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie** (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Zgodnie z Dyrektywą Rady 85/337/WE, dotyczącej oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne, należy podkreślić, że artykuł 2 ustanawia, iż przedsięwzięcia mogące znacząco wpłynąć na środowisko naturalne, między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia. Przepis ten stosuje się do przedsięwzięć wymienionych w załącznikach I i II do dyrektywy.

Wnioskowany Projekt obejmuje przedsięwzięcia zaliczane do grupy II (zgodnie z załącznikiem II dyrektywy jest to: 10b: Przedsięwzięcia inwestycyjne na obszarach miejskich). Podczas przeprowadzania procedury uwzględnione zostały odpowiednie kryteria selekcji wymienione w załączniku III dyrektywy takie jak: cechy przedsięwzięcia, lokalizacja przedsięwzięcia oraz cechy potencjalnych oddziaływań.

Przedsięwzięcie stanowi wypełnienie zobowiązań akcesyjnych w zakresie gospodarki wodno-ściekowej – realizuje Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych,

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.

B.T

dokument rządowy mający na celu wypełnienie zobowiązań przyjętych przez Polskę w Traktacie akcesyjnym w zakresie wdrażania dyrektywy Rady 91/271/EWG.

Przed wydaniem postanowienia stwierdzającego brak konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, przeprowadzona została szczegółowa analiza stanu prawnego i faktycznego uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w oparciu o art. 52 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2001, nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Stosownie do art. 51 ust. 3 pkt. 2 ustawy Prawo ochrony środowiska Burmistrz Miasta Cieszyna wystąpił do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie oraz Starosty Cieszyńskiego w sprawie wyrażenia opinii o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu inwestycji na środowisko i jego zakresu. Postanowieniem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/7/04 z dnia 02.03.2004r. oraz Postanowieniem Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.02.2004r. Organy wydające opinie po analizie wszystkich uwarunkowań realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia wyraziły opinie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. Organ wydający postanowienie po szczegółowej analizie charakterystyki przedsięwzięcia oraz mając na uwadze wyrażone opinie przez Starostę i PPIS wydał postanowienie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W trakcie postępowania wydano następujące decyzje i postanowienia:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/247/03/04 z dnia 23.08.2004r. – *decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego.*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/14/04 z dnia 26.07.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.*
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.07.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.*
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/247/03/04 z dnia 15.03.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/7/04 z dnia 02.03.2004r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.02.2004r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

Organy wydające, jak i uzgadniające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięć miały pełną wiedzę o zakresie oraz charakterystyce przedmiotowego Przedsięwzięcia oraz wszystkich innych zadań wchodzących w zakres Projektu. Na etapie prowadzonego postępowania wydawania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla poszczególnych inwestycji (dokumentacji projektowych) przeprowadzono analizę poszczególnych zadań w odniesieniu do całości przedsięwzięcia. Okres wydawania decyzji był stosunkowo krótki, co pozwoliło organom na analizę pod kątem oddziaływania łącznego (skumulowanego). Analiza poszczególnych przedsięwzięć wykonana przez organy opiniujące, uzgadniające i wydające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach, wykazała, że nie zaistniała konieczność nałożenia obowiązku

sporządzenia przez inwestora raportu o oddziaływaniu na środowisko poszczególnych przedsięwzięć, jak i całości Projektu.

W wyniku dokonanej analizy organy opiniujące i organ prowadzący postępowanie stwierdziły, iż przedsięwzięcie nie jest położone na obszarach o płytkim zaleganiu wód podziemnych, obszarach wybrzeży, obszarach górskich lub leśnych, obszarach objętych ochroną, w tym strefie ochronnej ujęć wody i obszary ochronnych zbiorników wód śródlądowych, obszarach wymagających specjalnej ochrony, ze względu na występowanie gatunków roślin i zwierząt oraz ich siedlisk oraz siedlisk przyrodniczych objętych ochroną, w tym obszarach sieci Natura 2000, obszarach, na których standardy środowiska zostały przekroczone, obszarach o krajobrazie mającym znaczenie historyczne, kulturowe lub archeologiczne, obszarach o znacznej gęstości zaludnienia (nie wywołą konfliktów społecznych), obszarach przylegających do jezior i obszarach ochrony uzdrowiskowej. Dodatkowo stwierdzono, że z uwagi na rodzaj inwestycji oddziaływania będą miały zasięg lokalny (bez ryzyka transgranicznego oddziaływania), mało znaczący, krótkotrwały (związany jedynie z czasem budowy) i odwracalny. Ponadto z uwagi na zakres planowanej inwestycji nie wystąpi możliwość kumulowania się oddziaływań czy wystąpienia poważnej awarii przemysłowej będzie zerowe.

Organ wydający decyzję udostępnił opinii publicznej informację o braku konieczności sporządzenia raportu OOS.

### F.3.3. Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska<sup>4</sup>

#### F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

**Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatorywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r.

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:  
<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>  
oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych:  
<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4. Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1. *Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?*

Tak, w takim przypadku

- 1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

- 2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowe działania uwzględniające aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.



#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

%

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.

Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

#### F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.

- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.
- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).
- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

## Zadanie 8 Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Krasnej

### F. OCENA WPŁYWU ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

#### F.1. W jaki sposób projekt:

- przyczynia się do osiągnięcia trwałości środowiska naturalnego (europejska polityka w dziedzinie zmian klimatycznych, powstrzymanie utraty różnorodności biologicznej itd.)?
- przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa powinna być usunięta u źródła?
- przestrzega zasady „zanieczyszczający płaci”?

#### Ad. a)

Polityka ochrony środowiska naturalnego w Unii Europejskiej traktowana jest jako nieodłączny element polityki na rzecz trwałego i zrównoważonego rozwoju. W strategii UE dotyczącej trwałego rozwoju uznaje się, że inwestowanie w kapitał ludzki, społeczny i środowiskowy oraz innowacje techniczne jest warunkiem utrzymania w perspektywie konkurencyjności gospodarki, spójności społecznej i odpowiedniej jakości środowiska naturalnego. Mając powyższe projekt z zakresu rozbudowy infrastruktury ochrony środowiska spełnia politykę polską i UE w zakresie ochrony środowiska i trwałego (zrównoważonego) rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest zasadą ujętą w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, która stwierdza, że Rzeczpospolita Polska zapewnia ochronę środowiska, kierując się zasadą zrównoważonego rozwoju (art. 5) oraz w traktatach Unii Europejskiej.

Realizacja projektu jest zbieżna z jednym z głównych celów Odnowionej Strategii UE dotycząca Trwałego Rozwoju, tj. *Ochroną środowiska naturalnego*, który jest definiowany jako: *Zachowanie potencjału Ziemi, dzięki któremu życie może rozwijać się w całej swojej różnorodności; respektowanie ograniczenia naturalnych zasobów planety; zapewnienie wysokiego poziomu ochrony środowiska naturalnego i poprawę jego jakości. Przeciwdziałanie zanieczyszczeniu środowiska i ograniczanie wielkości tego zjawiska; propagowanie zrównoważonej konsumpcji i produkcji, tak by oddzielić wzrost gospodarczy od degradacji środowiska.*

Ważnym dokumentem określającym politykę UE w zakresie zrównoważonego rozwoju jest Szósty Program Działań Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie ochrony środowiska "Środowisko 2010: nasza przyszłość, nasz wybór", deklaruje jako jeden z celów: Osiągnąć taką jakość wody, aby nie powodowała niemożliwego do zaakceptowania oddziaływania i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska oraz zapewnić, że wielkość poboru wody jest zrównoważona w długim terminie. Projekt przyczyni się do wdrażania Agendy 21 w Polsce, w tym redukcji ilości i szkodliwości zanieczyszczeń wprowadzanych do środowiska oraz realizacji kilku zasad:

- Zasady 1, stwierdzającej prawo i obowiązek człowieka do zdrowego i produktywnego życia w zgodzie z przyrodą,
- Zasady 4, wskazującej na rolę ochrony środowiska, jako integralnej składowej procesu zrównoważonego i trwałego rozwoju,
- Zasady 7, określającej obowiązek działań krajowych i współpracy międzynarodowej na rzecz równowagi ekosystemów,
- Zasady 10, określającej konieczność udziału społeczeństwa w zarządzaniu środowiskiem oraz w procesach podejmowania decyzji w rozwoju zrównoważonym. W podejściu UE do

Bif

różnorodności biologicznej uznaje się, że nie jest ona równomierna i że niektóre siedliska i gatunki są w większym stopniu podatne na zagrożenia niż inne. W związku z tym szczególną uwagę przykładana się do utworzenia i ochrony znaczącej pod względem powierzchni i reprezentatywności sieci Natura 2000, obejmującej obszary o najwyższych walorach przyrodniczych.

Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej nie jest sprzeczne z ustaleniami Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego z dnia 22 maja 2007 r. w sprawie zatrzymania procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości (2006/2233(INI)), z uwagi na fakt, iż realizacja przedsięwzięć nie wpłynie na różnorodność biologiczną na obszarach chronionych położonych w bezpośrednim i pośrednim sąsiedztwie terenu prowadzonych inwestycji. Najważniejsze siedliska i gatunki (cel I Rezolucji) są chronione przez efektywne zarządzanie przestrzenne Gminy Cieszyn, co jest zbieżne z obszarem polityki – różnorodność biologiczna a UE, zdefiniowanym w dokumencie Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości.

Analiza środowiskowa wykazała, iż wyznaczone bądź planowane obszary NATURA 2000 nie występują na terenie Cieszyna. Obszarami najbliższymi położonym są:

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Gumnej (gmina Dębowiec) - odległość ok. 0,6 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe w Dziegielowie (gmina Goleszów) - odległość ok. 2,2 km od granic inwestycji,

- Cieszyńskie Źródła Tufowe / Mokrzyk (gmina Jasienica) - odległość ok. 13,6 km od granic inwestycji,

- Beskid Śląski (gmina Goleszów) - odległość ok. 5,5 km od granic inwestycji,

- Dolina Górnej Wisły (gmina Hażlach i Dębowiec) - odległość ok. 5,1 km od granic inwestycji. W sąsiedztwie granic inwestycji znajdują się dwa fragmenty ostoi siedliskowej Cieszyńskie Źródła Tufowe (kod obszaru PLH240003), są to: „Kamieniec” (521 m n.p.m.), zlokalizowana w sąsiedniej gminie Dębowiec, w odległości około 0,5 km od granicy inwestycji, oraz „Las Grabież” (375 m n.p.m.), w gminie Goleszów w odległości około 1,5 km na południowy - wschód od granicy inwestycji, a zarazem granicy z Cieszynem. Należy podkreślić, że głównym przedmiotem wymienionej ostoi siedliskowej są zbiorowiska roślinne związane m. in. ze specyfiką ukształtowania terenu i stosunków gruntowo - wodnych. Negatywne oddziaływania ze strony inwestycji mogłyby wystąpić gdyby była ona zlokalizowana w tym samym fragmencie dorzecza, w terenie położonym nie niżej niż ostoja. Z uwagi na ukształtowanie i deniwelację terenu, a także istniejące i przewidywane zagospodarowanie (przestrzeń otwarta) obydwie fragmenty ostoi pozostają poza wpływem przedmiotowej inwestycji, zarówno na etapie jej realizacji jak funkcjonowania. Decydującym czynnikiem jest ich położenie na tle sieci hydrograficznej: Las Grabież oddzielony jest kilkoma lokalnymi działami wodnymi, natomiast Kamieniec - leży w obszarze działu wodnego I rzędu, rozdzielającego zlewnie Odry i Wisły (wody spływające w kierunku północnym i wschodnim zbierają się w Knajkę - dopływ Wisły).

Realizacja inwestycji nie spowoduje wzrostu uciążliwości dla wymienionej ostoi ze strony ruchu drogowego. Nie spowoduje również zmiany funkcjonowania tejże ostoi w systemie regionalnych lokalnych powiązań przyrodniczych, ponieważ nie wiąże się z zajmowaniem nowych terenów. Północna część obszaru gminy Dębowiec znajduje się w granicach ostoi ptasiej NATURA 2000 Dolina Górnej Wisły (kod obszaru PLB240001), wyznaczonej rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 21 lipca 2004 r. w sprawie obszarów specjalnej ochrony ptaków Natura 2000 (Dz. U. Nr 229, poz. 2313).

Przedmiotowa inwestycja nie będzie oddziaływała na tę ostoję ani na etapie realizacji, ani na etapie eksploatacji. Wynika to zarówno ze znacznej odległości między granicą ostoji i granicą inwestycji (około 5 km) jak i z ukształtowania terenu (oddzielenie pasmem wzgórz i lokalnymi działami wodnymi). Nie naruszy ona terenów łęgowych, żerowisk ani trasy przelotu związanej z otwartą przestrzenią doliny Olzy. Na pograniczu z Republiką Czeską nie występują obiekty NATURA 2000.

Ze względu na:

- lokalizację inwestycji poza bezpośrednim sąsiedztwem z obszarami Natura 2000,
  - charakter inwestycji, która w swoim efekcie ekologicznym znacznie zredukuje ładunki zanieczyszczeń odprowadzanych do wód i gleb,
  - krótkotrwały i odwracalny charakter zmian środowiska na etapie realizacji inwestycji,
- planowane przedsięwzięcie nie będzie negatywnie oddziaływać na gatunki i siedliska, jednocześnie nie będzie stanowić zagrożenia dla naturalnych siedlisk i/lub gatunków o znaczeniu wspólnotowym, w tym priorytetowych, zgodnie z Dyrektywami Rady: 92/43/EWG o ochronie naturalnych siedlisk oraz dziko żyjącej fauny i flory („Dyrektywa Siedliskowa”), 79/409/EWG o ochronie dziko żyjących ptaków („Dyrektywa Ptasia”) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Min. Środowiska z dn. 16 maja 2005 r., w sprawie typów siedlisk przyrodniczych oraz gatunków roślin i zwierząt, wymagających ochrony w formie wyznaczenia obszarów Natura 2000 (Dz. U. Nr 94, poz. 795).

Wnioski z powyższej analizy przedstawiono w celach informacyjnych, jako uzasadnienie dla braku wpływu przedmiotowego projektu na różnorodność biologiczną w obrębie zdefiniowanych obszarów.

Uporządkowanie gospodarki ściekami komunalnymi jak i wodami opadowymi i roztopowymi odprowadzanymi z terenów utwardzonych, przyczyni się do osiągnięcia następujących celów zrównoważonego rozwoju - środowiskowego, społecznego i przestrzennego. W aspekcie środowiskowym najważniejsze jest ograniczenie dopływu zanieczyszczeń, w tym substancji biogennej do wód powierzchniowych w zlewni rzeki Odry, co oznacza zmniejszenie zagrożenia eutrofizacją i poprawę funkcjonowania lokalnych ekosystemów rzek i ich dolin. Dzięki uporządkowaniu kanalizacji, zminimalizowane zostaną zagrożenia sanitarne, jakie mogą wystąpić w przypadku ewentualnego wystąpienia podtopień. Zmniejszone zostanie także zagrożenie zanieczyszczeniem zasobów wód podziemnych na terenie objętym Projektem.

W aspekcie społecznym najważniejszym rezultatem będzie zmniejszenie uciążliwości związanych z odprowadzeniem ścieków z posesji, co oznacza poprawę jakości życia mieszkańców miasta i zmniejszenie zagrożeń dla zdrowia środowiskowego. W aspekcie przestrzennym realizacja inwestycji poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń przyczyni się do poprawy różnorodności biologicznej jak i atrakcyjności krajobrazowej na terenie objętym inwestycją.

#### **Ad. b)**

Nieuporządkowana gospodarka ściekowa na terenie aglomeracji objętej projektem jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Ścieki bytowe z gospodarstw domowych są aktualnie gromadzone (na obszarach nieskanalizowanych) w zbiornikach bezodpływowych, uciążliwych w eksploatacji, najczęściej nieszczelnych, z których zanieczyszczenia bezpośrednio dostają się do gruntu i wód gruntowych, co jest przyczyną pogarszającego się stanu środowiska. Część wód opadowych i roztopowych kierowanych jest do rzek Bobrówka i Olza poprzez przelewy burzowe, z istniejących dopływów z nieuporządkowanej istniejącej kanalizacji ogólnospławnej bez właściwego stopnia oczyszczania, a ich jakość nie odpowiada standardom, co przyczynia się do pogorszenia

jakości wód tych rzek. Projekt przestrzega zasad dotyczących działań zapobiegawczych oraz gwarantuje, że szkoda środowiskowa będzie usunięta u źródła powstawania z uwagi na to, że:

- obejmuje budowę systemu kanalizacyjnego obierającego ścieki sanitarne na terenach niewyposażonych w sieć, gwarantując tym samym eliminację wprowadzania ścieków nieoczyszczonych do wód lub do ziemi w miejscu ich powstawania oraz wykluczając z eksploatacji nieszczelne zbiorniki służące do gromadzenia ścieków.
- zapewnia rozdział ścieków ogólnospławnych na ścieki bytowe oraz opadowe i roztopowe, a następnie ich oczyszczenie i podczyszczenie, z terenu aglomeracji, przed wprowadzaniem ich do odbiorników powierzchniowych,
- dotyczy usprawnienia procesu technologicznego oczyszczalni celem utrzymania wymaganego poziomu oczyszczania ścieków, gwarantując że powstała szkoda w środowisku w postaci zanieczyszczonej wody jest usuwana w systemie odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych,
- w sąsiedztwie przedsięwzięcia nie znajdują się obszary chronione programem Natura 2000 i nie oddziałuje ono na żaden z takich obszarów;
- budowa projektowanej inwestycji prowadzona będzie na terenie, do którego Inwestor posiada tytuł prawny, tak więc inwestycja nie wymaga wywłaszczeń, które mogłyby być podłożem konfliktów społecznych i lokalizacja instalacji w oddaleniu od zabudowań stałego przebywania ludzi jest korzystna i nie powinna wywoływać protestów mieszkańców.

**Ad. c)**

Zasada „Zanieczyszczający płaci” (zgodnie z wytycznymi), to jedna z podstawowych zasad obowiązujących we Wspólnocie Europejskiej w zakresie działań na rzecz ochrony środowiska. Zasada ta realizowana jest poprzez ponoszenie przez wszystkich użytkowników pełnych kosztów oczyszczania wytworzonych ścieków i usuwania osadów ściekowych, w szczególności amortyzacji istniejącego i wytworzonego w ramach projektu majątku.

## **F.2. Konsultacje z organami ds. ochrony środowiska**

Czy przeprowadzono konsultacje z organami ds. ochrony środowiska, których dany projekt może wymagać, z uwagi na ich konkretne kompetencje?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać nazwy i adresy oraz wyjaśnić zakres obowiązków organu:

W trakcie postępowań administracyjnych konsultacje przeprowadzono z następującymi organami ds. ochrony środowiska:

- Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach, ul. Powstańców 41a, Katowice –deklaracja organu odpowiedzialnego za monitoring obszarów Natura 2000 z dnia 27.05.2009 r.
- Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie przy ul. Liburnia 2 - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu, a także uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,
- Starosta Cieszyński, ul. Bobrecka 29, Cieszyn - w zakresie: uzyskania postanowienia ws. obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko oraz jego zakresu; uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego,

- Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek 1, Cieszyn – w zakresie wydania postanowienia o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko, oraz ustalenia lokalizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu gminnym.

Jeżeli nie, proszę podać powody:

Nie dotyczy

### F.3. Ocena wpływu na środowisko naturalne

#### F.3.1. Zezwolenie na inwestycję<sup>1</sup>

F.3.1.1. Czy wydano już zezwolenie na realizację tego projektu?

Tak  Nie

F.3.1.2. Jeżeli tak, proszę podać datę:

26.07.2005

F.3.1.3. Jeżeli nie, proszę podać datę złożenia oficjalnego wniosku o zezwolenie na inwestycję:

Nie dotyczy

F.3.1.4. Kiedy spodziewane jest wydanie ostatecznej decyzji?

Nie dotyczy

F.3.1.5. Określić właściwe władze, które wydały lub wydadzą zezwolenie na inwestycję:

Dla przedmiotowego przedsięwzięcia „zezwolenie na inwestycję” nie zostało wydane, gdyż „decyzje budowlane” **nie spełniają przesłanek „zezwolenia na inwestycję” w rozumieniu dyrektywy OOS**, w wyniku przeprowadzonego screeningu w oparciu kryteria selekcji wymienione w załączniku III do dyrektywy OOS nie stwierdzono konieczności przeprowadzenia procedury oceny oddziaływania na środowisko (stosowny organ wydał postanowienie o braku obowiązku sporządzenia raportu OOS).

#### **Pozwolenia na budowę wydane przez:**

Starostę Cieszyńskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 715 z dnia 26.07.2005r.,

Wojewodę Śląskiego:

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr 15/06/B-B z dnia 13.06.2006r.,

Decyzja o pozwoleniu na budowę Nr RR-AB/I/PB/7111/201/06 z dnia 04.09.2006r.,

#### **Decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego wydana przez Burmistrza Miasta Cieszyna:**

Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/247/03/04 z dnia 23.08.2004r.

W trakcie postępowania wydano Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/25/04 z dnia 24.05.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

<sup>1</sup> „Zezwolenie na inwestycję” oznacza decyzję właściwego(-ych) organu(-ów), na podstawie której wykonawca otrzymuje prawo do realizacji projektu.

B.F

F.3.2. *Stosowanie dyrektywy Rady 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne*<sup>2</sup>

F.3.2.1. Czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym:

- załącznikiem I do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.2)?
- załącznikiem II do dyrektywy (proszę przejść do pytania F 3.2.3)?**
- żadnym z powyższych załączników (proszę przejść do pytania F 3.3)?

F.3.2.2. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem I do dyrektywy, proszę załączyć następujące dokumenty:

- a) informacje, o których mowa w art. 9 ust. 1 dyrektywy;
- b) streszczenie w języku nietechnicznym<sup>3</sup> informacji zawartych w raporcie o oddziaływaniu na środowisko, sporządzonym na potrzeby tego projektu;
- c) informacje na temat konsultacji przeprowadzonych z organami ds. ochrony środowiska, zainteresowanymi stronami i, w stosownych przypadkach, z państwami członkowskimi.

F.3.2.3. Jeżeli projekt objęty jest załącznikiem II do dyrektywy, czy przeprowadzono ocenę wpływu na środowisko naturalne?

- Tak (w takim przypadku proszę załączyć niezbędne dokumenty wskazane w pkt F.3.2.2.).
- Nie** (w takim przypadku proszę wyjaśnić powody i podać dane dotyczące progów, kryteria lub określić badania przeprowadzone oddzielnie dla każdego przypadku, które doprowadziły do wniosku, że dany projekt nie ma znaczącego wpływu na środowisko):

Zgodnie z Dyrektywą Rady 85/337/WE, dotyczącej oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne, należy podkreślić, że artykuł 2 ustanawia, iż przedsięwzięcia mogące znacząco wpłynąć na środowisko naturalne, między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia. Przepis ten stosuje się do przedsięwzięć wymienionych w załącznikach I i II do dyrektywy.

Wnioskowany Projekt obejmuje przedsięwzięcia zaliczane do grupy II (zgodnie z załącznikiem II dyrektywy jest to: 10b: Przedsięwzięcia inwestycyjne na obszarach miejskich). Podczas przeprowadzania procedury uwzględnione zostały odpowiednie kryteria selekcji wymienione w załączniku III dyrektywy takie jak: cechy przedsięwzięcia, lokalizacja przedsięwzięcia oraz cechy potencjalnych oddziaływań.

Przedsięwzięcie stanowi wypełnienie zobowiązań akcesyjnych w zakresie gospodarki wodno-ściekowej – realizuje Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych, dokument rządowy mający na celu wypełnienie zobowiązań przyjętych przez Polskę w Traktacie akcesyjnym w zakresie wdrażania dyrektywy Rady 91/271/EWG.

<sup>2</sup> Dyrektywa w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne („dyrektywa w sprawie oceny wpływu na środowisko”) (Dz. U. L 175 z 5.7.1985, s. 40), ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE (Dz. U. L 156 z 25.6.2003, s. 17).

<sup>3</sup> Opracowane zgodnie z art. 5 ust. 3 dyrektywy 85/337/EWG ze zmianami.



Przed wydaniem postanowienia stwierdzającego brak konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, przeprowadzona została szczegółowa analiza stanu prawnego i faktycznego uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia w oparciu o art. 52 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2001, nr 62, poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Stosownie do art. 51 ust. 3 pkt. 2 ustawy Prawo ochrony środowiska Burmistrz Miasta Cieszyna wystąpił do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie oraz Starosty Cieszyńskiego w sprawie wyrażenia opinii o konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu inwestycji na środowisko i jego zakresu. Postanowieniem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/7/04 z dnia 02.03.2004r. oraz Postanowieniem Starosty Cieszyńskiego WS.7633-4/04 z dnia 12.02.2004r. Organy wydające opinie po analizie wszystkich uwarunkowań realizacji i eksploatacji przedsięwzięcia wyraziły opinie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. Organ wydający postanowienie po szczegółowej analizie charakterystyki przedsięwzięcia oraz mając na uwadze wyrażone opinie przez Starostę i PPIS wydał postanowienie o braku konieczności sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W trakcie postępowania wydano następujące decyzje i postanowienia:

- Decyzja Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P7331/D/16/04/05 z dnia 25.02.2005r. – *decyzja ustalająca lokalizację inwestycji celu publicznego.*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 524/9a/04 z dnia 21.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.*
- Decyzja Starosty Cieszyńskiego WS.7633-17/04 z dnia 18.06.2004r. – *dot. uzgodnienia lokalizacji inwestycji celu publicznego.*
- Postanowienie Burmistrza Miasta Cieszyna SRM/P/7331/D/25/04 z dnia 24.05.2004r. – *dot. braku obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*
- Postanowienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie ONS ZNS 555/5/04 z dnia 06.02.2004r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*
- Postanowienie Starosty Cieszyńskiego WS.7633-17/04 z dnia 20.05.2004r. – *dot. braku obowiązku opracowania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.*

Organy wydające, jak i uzgadniające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięć miały pełną wiedzę o zakresie oraz charakterystyce przedmiotowego Przedsięwzięcia oraz wszystkich innych zadań wchodzących w zakres Projektu. Na etapie prowadzonego postępowania wydawania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla poszczególnych inwestycji (dokumentacji projektowych) przeprowadzono analizę poszczególnych zadań w odniesieniu do całości przedsięwzięcia. Okres wydawania decyzji był stosunkowo krótki, co pozwoliło organom na analizę pod kątem oddziaływania łącznego (skumulowanego). Analiza poszczególnych przedsięwzięć wykonana przez organy opiniujące, uzgadniające i wydające decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach, wykazała, że nie zaistniała konieczność nałożenia obowiązku sporządzenia przez inwestora raportu o oddziaływaniu na środowisko poszczególnych przedsięwzięć, jak i całości Projektu.

W wyniku dokonanej analizy organy opiniujące i organ prowadzący postępowanie stwierdziły, iż przedsięwzięcie nie jest położone na obszarach o płytkim zaleganiu wód podziemnych, obszarach wybrzeży, obszarach górskich lub leśnych, obszarach objętych ochroną, w tym strefie ochronnej ujęć wody i obszary ochronnych zbiorników wód śródładowych, obszarach wymagających specjalnej ochrony, ze względu na występowanie gatunków roślin i zwierząt oraz ich siedlisk oraz siedlisk przyrodniczych objętych ochroną, w tym obszarach sieci Natura 2000, obszarach, na których standardy środowiska zostały przekroczone, obszarach o krajobrazie mającym znaczenie historyczne, kulturowe lub archeologiczne, obszarach o znacznej gęstości zaludnienia (nie wywołująca konfliktów społecznych), obszarach przylegających do jezior i obszarach ochrony uzdrowiskowej. Dodatkowo stwierdzono, że z uwagi na rodzaj inwestycji oddziaływania będą miały zasięg lokalny (bez ryzyka transgranicznego oddziaływania), mało znaczący, krótkotrwały (związany jedynie z czasem budowy) i odwracalny. Ponadto z uwagi na zakres planowanej inwestycji nie wystąpi możliwość kumulowania się oddziaływań czy wystąpienia poważnej awarii przemysłowej będzie zerowe. Organ wydający decyzję udostępnił opinii publicznej informację o braku konieczności sporządzenia raportu OOS.

### F.3.3. Stosowanie dyrektywy 2001/42/WE w sprawie strategicznej oceny środowiska<sup>4</sup>

#### F.3.3.1. Czy projekt wynika z planu lub programu objętego zakresem wymienionej dyrektywy?

Nie (w takim przypadku proszę podać krótkie wyjaśnienie):

Nie dotyczy

**Tak** (w takim przypadku proszę podać, w celu dokonania oceny, czy uwzględniono szerszy, potencjalny, skumulowany wpływ projektu, link internetowy do nietechnicznego podsumowania<sup>5</sup> sprawozdania dotyczącego ochrony środowiska sporządzonego na potrzeby planu lub programu lub dostarczyć kopię elektroniczną tego sprawozdania).

W ramach prognozy oddziaływania na środowisko Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oceniono potencjalny, skumulowany wpływ na środowisko realizacji wszystkich typów projektów planowanych do wsparcia w ramach programu. Projekt polegający na budowie systemu kanalizacji na terenie aglomeracji cieszyńskiej podlegał ocenie jako tzw. duży projekt, wyszczególniony na Indykatorywnym Wykazie Indywidualnych Projektów Dużych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Wyposażenie aglomeracji cieszyńskiej w system odbioru i oczyszczania ścieków komunalnych wpisuje się również w realizację (jest jego elementem) Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych. Dla opracowanej w IV kwartale 2008r. aktualizacji KPOŚK przygotowana została w kwietniu 2009r. prognoza oddziaływania na środowisko. Poniżej przedstawiono łącza internetowe streszczenia raportu o oddziaływaniu na środowisko dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko (Dz. U. L 197 z 21.7.2001, s. 30).

<sup>5</sup> Opracowanego zgodnie z załącznikiem I lit. J) do dyrektywy 2001/42/WE.

B.F

<http://www.funduszspojnosci.gov.pl/20072013/srodowisko>  
oraz prognozy oddziaływania na środowisko aktualizacji Krajowego Programu  
Oczyszczania Ścieków Komunalnych:  
<http://www.kzgw.gov.pl/index.php?id=890>

#### F.4. Ocena oddziaływania na obszary Natura 2000

F.4.1. Czy projekt może wywierać istotne negatywne oddziaływanie na obszary objęte lub które mają być objęte siecią Natura 2000?

Tak, w takim przypadku

- 1) należy przedstawić podsumowanie wniosków wynikających z odpowiedniej oceny przeprowadzonej zgodnie z art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG<sup>6</sup>

Nie dotyczy

- 2) jeżeli podjęcie środków kompensujących uznano za konieczne zgodnie z art. 6 ust. 4, proszę dostarczyć kopię formularza „Informacje na temat projektów, które mogą wywierać istotny negatywny wpływ na obszary Natura 2000, zgłoszone Komisji (DG ds. Środowiska) na mocy dyrektywy 92/43/EWG<sup>7</sup>

**Nie**, w takim przypadku proszę załączyć wypełnioną przez właściwą instytucję deklarację z załącznika I.

#### F.5. Dodatkowe integracyjne środki w zakresie ochrony środowiska

Czy w projekcie przewidziano, oprócz oceny oddziaływania na środowisko naturalne, jakiegokolwiek dodatkowego działania uwzględniające aspekt ochrony środowiska (np. audyt środowiskowy, zarządzanie środowiskiem, innego rodzaju instrument monitorowania środowiskowego)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły:

Nie dotyczy

#### F.6. Koszt rozwiązań na rzecz zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko

Jeżeli są one zawarte w kosztach całkowitych, proszę oszacować udział kosztów środków podjętych w celu zmniejszenia i/lub skompensowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne

%

<sup>6</sup> Dz. U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

<sup>7</sup> Dokument 99/7 rev. 2 przyjęty przez Komitet ds. Siedlisk Naturalnych (w którego skład wchodzi przedstawiciele państw członkowskich i ustanowiony na mocy dyrektywy 92/43/EWG) na posiedzeniu w dniu 4 października 1999 r.

Proszę podać krótkie wyjaśnienie:

Realizacja Projektu nie będzie negatywnie oddziaływać na środowisko, w związku, z czym nie przewiduje się działań minimalizujących i/lub kompensujących jego negatywny wpływ.

Projekt w swym zamiarze ma na celu poprawę stanu środowiska w aglomeracji. Kanalizacja sanitarna spowoduje sprowadzenie nieczyszczonych ścieków na oczyszczalnię, eliminując w znacznej mierze niekontrolowane zrzuty ścieków z posesji oraz migracje zanieczyszczeń z nieszczelnych osadników przydomowych do gruntu. Rozbudowana oczyszczalnia ścieków będzie oczyszczalnią mechaniczno-biologiczną pracującą w procesie niskoobciążonego osadu czynnego z biologiczną defosfatacją, denitryfikacją i nityfikacją. Projektowana rozbudowa oczyszczalni będzie uwzględniała maksymalne wykorzystanie w proponowanej technologii kubatury istniejących obiektów technologicznych, z zachowaniem wymaganej jakości ścieków oczyszczanych.

Wskazane w studium wykonalności potencjalne negatywne oddziaływania na środowisko mają głównie charakter krótkotrwały, związany z procesem budowy. Konieczne działania odnoszą się do zastosowanych technologicznych rozwiązań, które mają na celu ograniczanie i zabezpieczanie wpływu Projektu na środowisko zewnętrzne. Uzyskane decyzje administracyjne w zakresie środowiskowych uwarunkowań nie wskazały na zastosowanie szczególnych / specjalnych rozwiązań, zmniejszających wpływ na środowisko.

**F.7. W przypadku projektów dotyczących gospodarki wodnej, ściekowej i odpadów stałych:**

Wyjaśnić, czy projekt jest spójny z sektorowym/zintegrowanym planem i programem połączonymi z wdrożeniem polityki wspólnotowej lub prawodawstwa w tych dziedzinach:

Realizacja Projektu przyczyni się osiągnięcia szeregu założeń programów i strategii związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem polskiego prawodawstwa w aspektach ochrony środowiska do prawodawstwa unijnego. Poprzez podjęcie działań przewidzianych niniejszym Projektem, spełnione zostaną w szczególności cele i priorytety następujących dokumentów:

**Traktat Wspólnoty Europejskiej** - realizowany projekt przyczynia się do osiągnięcia następujących efektów, określonych w art. 174 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską:

- Ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez rozbudowę kanalizacji sanitarnej oraz oczyszczalni ścieków. Wykluczenie emitorów zanieczyszczeń (szamba) poprzez umożliwienie włączenia do kanalizacji zbiorczej. Poprawa jakości oczyszczonych ścieków wprowadzanych do odbiornika.

- Ochrona zdrowia człowieka poprzez poprawę jakości środowiska realizowaną opisanymi wyżej działaniami.

- Poprawa jakości środowiska na obszarach miejskich poprzez uporządkowanie systemu wodno-ściekowego oraz wykluczenie przecieków do gruntu z nieszczelnych zbiorników magazynowych ścieków (szamb).

- Przyroda i różnorodność biologiczna poprzez zmniejszenie ilości ścieków nieoczyszczonych wprowadzanych do odbiornika. Zwiększenie efektywności

oczyszczania oczyszczalni ścieków, co wiąże się z poprawą parametrów ścieków oczyszczonych.

**Program Operacyjny „Infrastruktura i środowisko”** – poprzez zapewnienie sieci kanalizacji zbiorczej i odpowiedniego poziomu oczyszczania ścieków w obrębie aglomeracji.

**Polityka Ekologiczna Państwa w latach 2009-2012 z perspektywą do roku 2016** - poprzez realizację inwestycji wskazanych w Krajowym programie oczyszczania ścieków komunalnych (budowa, rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków i systemów kanalizacji zbiorczej) celem osiągnięcia dobrego stanu wszystkich wód.

**Krajowy Program Oczyszczania Ścieków Komunalnych** – program określa przedsięwzięcia w zakresie budowy, rozbudowy i/lub modernizacji zbiorczych sieci kanalizacyjnych oraz oczyszczalni ścieków komunalnych wraz z terminami ich realizacji uwzględniającymi zapisy Traktatu Akcesyjnego.

**Krajowy plan gospodarki odpadami 2010** – projekt jest zgodny w zakresie osiągnięcia celów Planu, gdyż na etapie eksploatacji przestrzegane będą zagadnienia właściwego zagospodarowania komunalnych osadów ściekowych.

**Strategia gospodarki wodnej** – projekt realizuje cele strategii poprzez realizację zadań Krajowego programu oczyszczania ścieków komunalnych i w konsekwencji osiągnięcie poprawy jakości wód.

**Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000 - 2020** - projekt wypełnia cele strategii, gdyż w wyniku jego realizacji powstanie nowoczesna infrastruktura ochrony środowiska, sprzyjająca rozwojowi społeczno-gospodarczemu, zapewniająca wysoką jakość życia.

**Program Ochrony Środowiska Województwa Śląskiego do 2004 roku oraz cele długoterminowe do roku 2015** - projekt jest zgodny z celem długofalowym do 2015 r.: Przywrócenie wysokiej jakości wód powierzchniowych oraz ochrona jakości wód podziemnych i racjonalizacja ich wykorzystania.

## G. ZASADNOŚĆ WKŁADU PUBLICZNEGO

### G.1 Konkurencja

Czy projekt korzysta z pomocy państwa?

Nie

Tak

### G.2 Wpływ wkładu wspólnotowego na realizację projektu

Dla każdej odpowiedzi twierdzącej proszę podać szczegóły:

Czy pomoc wspólnotowa:

a) przyspieszy realizację projektu?

Tak

Nie

b) będzie czynnikiem decydującym w realizacji projektu?

Tak

Nie

Opis

Brak dofinansowania inwestycji bezzwrotnymi środkami zewnętrznymi uniemożliwi realizację inwestycji w zakładanym okresie realizacji projektu. Ograniczone możliwości finansowe Gminy Cieszyń uniemożliwiają realizację tak znacznego przedsięwzięcia w tak krótkim czasie. Realizacja zapisów zawartych w Krajowym Programie Oczyszczania Ścieków Komunalnych, a wynikających ze zobowiązań akcesyjnych Polski, bez wsparcia środkami bezzwrotnymi będzie możliwa w perspektywie co najmniej 20 lat.

## H. PLAN FINANSOWANIA

### H.1 Podział kosztów

PLN	Całkowite koszty projektu (A)	Koszty niekwalifikowalne (B)	Koszty kwalifikowane (C)=(A)-(B)
1. Opłaty za planowanie/projekt	3438274	2201168	1237106
2. Zakup gruntów	0	0	0
3. Budynki i budowa	116873525	5545795	111327730
4. Zakłady i maszyny	0	0	0
5. Nieprzewidziane wydatki	3344233	0	3344233
6. Dostosowanie cen (w stosownych przypadkach)	0	0	0
7. Pomoc techniczna	2628000	0	2628000
8. Podanie do wiadomości	233909	0	233909
9. Nadzór podczas realizacji budowy	5954269	0	5954269
10. Suma częściowa	132472210	7746963	124725247
11. (VAT)	27855588	20920852	6934736
12. RAZEM	160327798	28667815	131659983

Opis

Podział kosztów został sporządzony w oparciu o:  
- dane dotyczące już poniesionych wydatków,  
- nakłady inwestycyjne wynikające z dokumentacji kosztorysowej,

- analiz kosztów inwestycji o podobnym charakterze i zakresie rzeczowym.

I. Opłaty za planowanie/projekt:

kwalfikowane:

przygotowanie dokumentacji przetargowej oraz dokumentacji projektowej: 1237106 zł

niekwalfikowane:

przygotowanie dokumentacji projektowej, studialnej do roku 2006 i w roku 2009: 2201168 zł

III. Budynki i budowa, kwalfikowane:

- Kanalizacja sanitarna: 65 420 608 zł,

- Kanalizacja tłoczna: 886 128 zł,

- Pompownie: 835 214 zł,

- Kanalizacja deszczowa: 15 554 181 zł,

- Przebudowa kanalizacji ogólnospławnej: 21 346 961 zł, w tym:

- na kanalizację sanitarną: 10 328 160 zł,

- na kanalizację deszczową: 11 018 801 zł,

- Likwidacja kanalizacji ogólnospławnej i wylotów: 263 828 zł,

- Budowa wylotów: 288 885 zł,

- Zabudowa separatorów: 1 005 513 zł

- budowa stacji zlewne na OS Cieszyn: 626 412 zł,

- Modernizacja OS Cieszyn: 5 100 000 zł.

niekwalfikowane:

wydatki niekwalfikowane wnoszone na rzecz gminy związane z budową kanalizacji sanitarnej: 4 662 896 zł,

wydatki niekwalfikowane wnoszone na rzecz gminy związane z budową kanalizacji deszczowej: 882 899 zł,

V. Nieprzewidziane wydatki:

Rezerwa na przebudowę kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację sanitarną w śródmieściu Cieszyna: 1 955 906 zł,

Rezerwa na przebudowę kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację deszczową w śródmieściu Cieszyna: 1 388 327 zł,

VII. Pomoc techniczna:

Wdrożenie i funkcjonowanie JRP: 2 628 000 zł,

VIII Promocja:

system kanalizacji sanitarnej: 175 909 zł,

system kanalizacji deszczowej: 58 000 zł,

IX Nadzór budowlany:

Inżynier kontraktu - system kanalizacji sanitarnej: 2 738 269 zł,

Inżynier kontraktu - system kanalizacji deszczowej: 1 944 000 zł,

Wydatki osobowe JRP – nadzór nad robotami budowlanymi (zadania realizowane bez inżyniera kontraktu): 1 272 000 zł.

X. Wydatki całkowite Projektu: 160 327 798 zł, w tym:

- kwalifikowane: 131 354 553 zł,

- niekwalifikowane: 28 667 815 zł.

XI. Wartość podatku VAT: 27 855 588 zł

- koszt kwalifikowany: 6 934 736 zł,

- koszt niekwalifikowany: 20 920 852 zł.

Gmina Cieszyn posiada decyzję Izby Skarbowej w Katowicach, z dnia 22-06-2006r. (znak PPB\_2/4407-0046/06/I/36460/2006) w sprawie interpretacji co do zakresie i sposobu zastosowania prawa podatkowego w indywidualnej sprawie dotyczącej możliwości odliczenia podatku naliczonego wynikającego z wydatków ponoszonych w związku z prowadzoną działalnością, w której stwierdzono, że -wszystkie nakłady związane z realizacją zadania współfinansowanego z Funduszu Spójności (nakłady, których ponoszenie jest dla gminy obowiązkowe) powinny składać się na wartość majątku wytworzonego, będącego przedmiotem dzierżawy na rzecz Zakładu Gospodarki Komunalnej, a tym samym gmina ma prawo do odliczenia podatku naliczonego VAT, ponieważ istnieje związek ze sprzedażą opodatkowaną (odpłatne wydzierżawienie wytworzonego majątku Zakładowi Gospodarki Komunalnej). Wyjątkiem są nakłady ponoszone na roboty budowlane i usługę inżyniera kontraktu w części przypadającej na kanalizację deszczową, które będą zarządzane przez Miejski Zarząd Dróg.- Interpretację wydano na podstawie ustawy z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów (Dz.U. 2004 nr 54 poz. 535 z późn. zm.).

Wytworzony w ramach projektu majątek - sieć kanalizacji sanitarnej wraz z obiektami oraz zmodernizowana oczyszczalnia ścieków - zostanie wydzierżawiony, w oparciu o obowiązującą umowę Dzierżawy zawartą w dniu 2 stycznia 2006r (znak GN.VI.72243-3/06), odpłatnie przez Gminę Cieszyn (właściciela) na rzecz ZGK, a wysokość odpłatności za dzierżawę ustalona zostanie w wysokości odpowiadającej kwocie amortyzacji dzierżawionego majątku. Wobec powyższego istnieje podstawa prawna do odliczenia podatku VAT przez Gminę Cieszyn.

Sieć kanalizacji deszczowej, która powstanie w wyniku realizacji Projektu, zostanie przekazana w nieodpłatne użytkowanie do MZD. Koszty utrzymania planowanej kanalizacji deszczowej pokrywane będą z budżetu Gminy Cieszyn (nie planuje się wprowadzania taryf za odprowadzanie wód deszczowych na terenie miasta). Wytworzony majątek kanalizacji deszczowej, nie jest związana ze sprzedażą opodatkowaną, w związku z czym Gmina Cieszyn nie ma możliwości odliczenia podatku VAT.

Beneficjent deklaruje trwałość projektu tzn., że projekt nie będzie poddawany znaczącej modyfikacji przez co rozumie się:



- nie poddawanie go modyfikacji mającej znaczny wpływ na charakter lub warunki realizacji projektu lub powodujące uzyskanie korzyści przez podmiot publiczny lub przedsiębiorstwo,
- nie poddawanie go modyfikacji wynikającej ze zmiany charakteru własności element infrastruktury albo zaprzestania działalności produkcyjnej.

Trwałość zostanie zapewniona przez minimum 5 lat po zakończeniu Projektu. Wytworzony majątek będzie służył zapewnieniu odbioru oraz oczyszczaniu ścieków od mieszkańców Gminy Cieszyn objętych Projektem zgodnie z wymaganiami prawa polskiego i unijnego.

Uwaga:

W tabeli H.2.2. w kolumnie e) Inne źródła wpisano wielkość podatku VAT niekwalifikowanego.

## H.2 Całkowite planowane zasoby i planowany wkład z funduszy

Deficyt finansowania został już przedstawiony w sekcji E.1.2. Należy go zastosować do kosztów kwalifikowalnych w celu obliczenia "kwoty, do której stosowana jest stopa współfinansowania osi priorytetowej" (art. 41 ust 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006). Następnie wynik jest mnożony przez stopę współfinansowania osi priorytetowej w celu ustalenia wkładu wspólnotowego.

### H.2.1 Obliczenie wkładu wspólnotowego

		Wartość
1	Wartość kwalifikowalna (w PLN, niedyskontowana)(Sekcja H.1.12 lit. C)	131659983
2	Luka w finansowaniu (%) = (E.1.2.11)	79.21
3	Kwota wskazana w decyzji, tj. kwota, do której stosowana jest stopa współfinansowania osi priorytetowej (art. 41 ust. 2) = (1)*(2) (przestrzegającej zasady maksymalnego wkładu publicznego zgodnie z przepisami dotyczącymi pomocy państwa)	104287872.53
4	Stopa współfinansowania działania/osi priorytetowej (%)	85
5	Wkład wspólnotowy (w PLN) = (3)*(4)	88644691.65

### H.2.2 Źródła współfinansowania

Uwzględniając wynik pochodzący z kalkulacji deficytu finansowania (jeśli dotyczy), całkowite koszty inwestycji są pokrywane z następujących źródeł:

Źródło całkowitych kosztów inwestycji (PLN)					Z których (dla informacji)
Całkowity koszt inwestycji [H.1.12.(A)]	Pomoc wspólnotowa [H.2.1.5]	Krajowe publiczne (lub równoważne)	Krajowe prywatne	Inne źródła (określić)	pożyczki EBI/EFI
a)=b)+c)+d)+e)	b)	c)	d)	e)	f)
160327798	88644691	50762255	0	20920852	0

W sekcji D.2.3 należy podać szczegółowe informacje zawarte w decyzji(-ach) w sprawie finansowania publicznego, pożyczek itd. Odpowiedzialność za finansowanie pożyczki, jeżeli jest ono wykorzystywane, przypisuje się organowi krajowemu, publicznemu lub krajowemu prywatnemu, zobowiązanemu do spłaty takiej pożyczki. Wyłącznie w przypadku pożyczek EBI/EFI należy określić, w celach informacyjnych, sumę finansowania pożyczki.

## H.3 Roczny plan finansowania wkładu wspólnotowego

Wkład wspólnotowy (H.2.1.5) jest przedstawiony w postaci procentowego udziału rocznego

programu środków na zobowiązania.

(EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Fundusz Spójności							

## I. ZGODNOŚĆ Z POLITYKĄ I PRAWEM WSPÓLNOTOWYM

### I.1. Inne źródła finansowania wspólnotowego

I.1.1. Czy złożono wniosek o pomoc z innego źródła wspólnotowego (włącznie z EFRR, EFS, Funduszem Spójności, budżetem TEN-T, LIFE+...) w odniesieniu do tego projektu?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły (odnośny instrument finansowy, numery identyfikacyjne, daty, wnioskowane kwoty dofinansowania, przyznane kwoty dofinansowania itd.)

NIE DOTYCZY

I.1.2. Czy dany projekt stanowi uzupełnienie innego projektu finansowanego lub, który ma być finansowany, w ramach EFRR, EFS, Funduszu Spójności, budżetu TEN-T, innych źródeł wspólnotowego finansowania?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły (odnośny instrument finansowy, numery identyfikacyjne, daty, wnioskowane kwoty dofinansowania, przyznane kwoty dofinansowania itd.)

NIE DOTYCZY

I.1.3. Czy złożono wniosek o udzielenie pożyczki lub wsparcie kapitału własnego przez EBI/EFI w odniesieniu do tego projektu?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły (odnośny instrument finansowy, numery identyfikacyjne, daty, wnioskowane kwoty dofinansowania, przyznane kwoty dofinansowania itd.)

NIE DOTYCZY

I.1.4. Czy złożono wniosek o pomoc z innego źródła wspólnotowego (włącznie z EFRR, EFS, Funduszem Spójności, EBI, EFI...) w odniesieniu do wcześniejszego etapu tego projektu (włączając etapy studium wykonalności i przygotowawcze)?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać szczegóły (odnośny instrument finansowy, numery identyfikacyjne, daty, wnioskowane kwoty dofinansowania, przyznane kwoty dofinansowania itd.)

NIE DOTYCZY

### I.2. Czy projekt podlega procedurze prawnej w zakresie zgodności z prawem wspólnotowym?

Tak  Nie

W przypadku odpowiedzi twierdzącej, należy podać szczegóły

NIE DOTYCZY

*B. A.*

### I.3. Działania promocyjne

Podać szczegóły dotyczące proponowanych środków mających na celu informowanie o pomocy wspólnotowej (tj. rodzaj środka, krótki opis, szacowane koszty, czas trwania, itd.):

Lp	Rodzaj środka	Krótki opis	Szacunkowe koszty (w PLN)	Termin realizacji	Czas trwania
1	Program telewizyjny	1 program telewizyjny - czas 10 min. -przedstawienie Projektu	56138	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96 m-cy
2	Prasa o zasięgu regionalnym i krajowym	20 ogłoszeń - Informacje do mediów o rozpoczęciu, istotnych etapach realizacji oraz zakończeniu projektu	37425	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96 m-cy
3	Radio o zasięgu regionalnym (zasięg województwa śląskiego)	2 audycje radiowe (czas emisji 1 audycji - 3 min.), w czasie antenowym pomiędzy godziną 12.00 a 16.00 - Informacje do mediów o rozpoczęciu, istotnych etapach realizacji oraz zakończeniu projektu	46782	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96 m-cy
4	Ulotki, broszury, plakaty, zawiadomienia, materiały promocyjne	ok. 10 000 sztuk - Informacje do mediów o rozpoczęciu, istotnych etapach realizacji oraz zakończeniu projektu wraz z materiałami promocyjnymi	28069	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96 m-cy
5	Materiał audiowizualny	Prezentacja multimedialna (w 2 wersjach językowych - polska i angielska) Przedstawienie istotnych wydarzeń w projekcie	4678	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96-m-cy

6	Organizacja konferencji prasowych	2 konferencje prasowe - przedstawienie istotnych wydarzeń w projekcie	9356	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96 m-cy
7	Spotkania	4 spotkania informacyjne z mieszkańcami -Przedstawienie istotnych wydarzeń w projekcie	9356	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	96 m-cy
8	Tablice pamiątkowe	Wykonanie tablic zgodnie z wytycznymi IZ	42105	od momentu rozpoczęcia do zakończenia Projektu	zakończenie Projektu

#### I.4. Udział inicjatywy JASPERS w przygotowaniu projektu

I.4.1 Czy pomoc techniczna w ramach JASPERS przyczyniła się do realizacji jakiegokolwiek etapu przygotowania tego projektu?

Tak  Nie

I.4.2 Opisać elementy projektu, w które wkład miała inicjatywa JASPERS (np. zgodność z wymogami w dziedzinie ochrony środowiska, zamówienia publiczne, przegląd opisu technicznego).

NIE DOTYCZY

I.4.3 Jakie są główne wnioski i zalecenia wynikające z wykorzystania inicjatywy JASPERS oraz czy zostały one uwzględnione podczas finalizacji opracowania projektu?

NIE DOTYCZY

#### I.5. Zamówienia publiczne

Jeżeli zamówienia zostały ogłoszone w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, proszę podać numery identyfikacyjne.

Zamówienie	Data	Nr referencyjny
nie dotyczy	-----	-----

#### J. POŚWIADCZENIE WŁAŚCIWEJ INSTYTUCJI KRAJOWEJ

##### Beneficjent

Potwierdzam, że przedstawione w niniejszym formularzu dane są dokładne i prawidłowe.

Nazwisko

Bogdan Ficek

Podpis:

Burmistrz Miasta  
*Bogdan Ficek*  
Ur. inż. Bogdan Ficek

Organ

Gmina Cieszyn

GMINA CIESZYN

*Bogdan Ficek*

Data: 22.12.2009

### **Instytucja Wdrażająca**

Potwierdzam, że przedstawione w niniejszym formularzu dane są dokładne i prawidłowe.

Nazwisko

Podpis:

Organ

Data:

### **Instytucja Pośrednicząca**

Potwierdzam, że przedstawione w niniejszym formularzu dane są dokładne i prawidłowe.

Nazwisko

Podpis:

Organ

Data:

### **Instytucja Zarządzająca**

Potwierdzam, że przedstawione w niniejszym formularzu dane są dokładne i prawidłowe.

Nazwisko

Podpis:

Organ

Data: